

沪江网校
www.hjclass.com

沪江法语

精编讲义

沪江网校法语教研组 编

B1



扫码关注沪江法语(微信号:hujiangfr)
新鲜法语资讯触手可及!

课程报名咨询QQ:800103107

目录

前言	3
B1.1 Episode 1 Que s'est-il pass é?	4
B1.1 Episode 2 Vous y croyez ?.....	15
B1.1 Episode 3 C'est toute une histoire !.....	30
B1.1 Episode 4 Imaginez un peu.....	44
B1.1 Episode 5 Mais où va-t-on ?	57
B1.1 Episode 6 Expliquez-moi.....	74
B1.1 Episode 7 À vous de juger	87
B1.1 Episode 8 C'est l'id éal !.....	103
B1.1 Episode 9 On s'adapte !.....	119
B1.1 Episode 10 Int éressez-les !	137
B1.1 Episode 11 Motivez-les !	149
B1.1 Episode 12 Restez en forme !	162
B1.2 Episode 1 Vous y êtes all é?	175
B1.2 Episode 2 C'est la tradition	189
B1.2 Episode 3 Un probl ème ?.....	202
B1.2 Episode 4 Attention fragile !.....	219
B1.2 Episode 5 Beau parcours.....	231
B1.2 Episode 6 Comment on s'organise ?	244

前言

亲爱的同学:

当你拿到这本《沪江法语精编讲义 B1》，是否被它的厚度小小地震惊了一下？是否担心这么多的内容，学起来会很难？

其实完全不必有这种顾虑，B1 的讲义之所以有如此厚度，是因为 B1 是一个从中级过度到高级的关键阶段，承担了“承上启下”的重任。“承上”的部分主要是 B1.1，是对 A1、A2 阶段已经学过内容的系统整合及深化，而本讲义又将老师课上的内容几乎毫无保留地呈现了出来。这也意味着大家在课上记笔记的任务能轻松不少，更能集中精力地听讲！

B1.1 部分分为 12 个单元，将着重于词汇与语法的梳理，作为 A2 阶段到 B1 阶段的过渡，讲义中将详细罗列词汇与语法的讲解，帮助同学们更好地复习巩固以前学过的知识。

B1.2 部分分为 6 个单元，而其作为“启下”，也就是 B1 到 B2 阶段的过渡，将着重于长句甚至长篇文章的理解，并且不再详细讲解词汇。到了这一阶段，请同学们课前预习，借助词典，自行做好生词的标注，养成自主学习的习惯；同学们也可以通过背诵沪江开心词场中的 B1 课程配套词书以增加词汇量，进而提高阅读能力。

沪江法语 B1 课程中每 2 单元都有一个简单的小测试，用来检测阶段的学习成果，希望同学们完成后能及时查漏补缺，遇上的难点疑问都可在班级答疑区提问（课程有效期内），也欢迎进入沪江法语官方社团交流学习心得与困惑，(<http://st.hujiang.com/fayu/>)，我们的助教老师以及热心沪友将尽力给你们学习上的帮助。

沪江网校法语教学教研组
2015.08 上海

B1.1 Episode 1 Que s'est-il pass é?

INTERACTIONS 引入

- la presse 报刊杂志
- les médias 大众传媒
- une information 消息, 信息

新闻标题

1. 事件主体作主语+被动语态

- La Coupe du Monde de football a été gagn ée par la France.
- Le franc est remplac é par l'euro.
- Le passage à l'an 2000 a été f êté dans le monde entier.
- La banlieue parisienne s'est embras ée.

2. 名词短语

- 2001- une grande ann ée pour le cin éma
- Le bilan des JO de Londres
- Terrible attentat à New York
- Plus de 10 000 victimes à cause de la canicule
- Terrible accident à la centrale de Fukushima au Japon

3. 标题大写规则

- 开头首字母大写
- 专有名词首字母大写

例 1.

La Coupe du Monde de football a été gagn ée par la France

Paris, dimanche 12 juillet 1998

Hier soir, au Stade de France, les « magiciens » du Brésil ont été battus par les Français qui deviennent champions du monde de football pour la première fois de leur histoire.

Qu'est-ce qui s'est passé ?	Match de football
Quand ?	Le samedi 11 juillet 1998
Où ?	À Paris, au Stade de France
Quels sont les acteurs de l'événement ?	Les « magiciens » du Brésil et les Français
Quels sont les résultats de l'événement ?	Les « magiciens » ont été battus par les Français, et les français deviennent champions du monde.

例 2.

Plus de 10 000 victimes à cause de la canicule

Paris, vendredi 29 août 2003

Ce mois d'août a été le plus chaud depuis 1949. Cette chaleur excessive a causé la déce des milliers de personnes âgées ou malades.

Qu'est-ce qui s'est passé ?	Il fait excessivement chaud.
Quand ?	Au mois d'août 2003
Où ?	À Paris
Quels sont les acteurs de l'événement ?	Des personnes âgées ou malades
Quels sont les résultats de l'événement ?	Des milliers de personnes âgées ou malades sont morts.

GRAMMAIRE 语法

■ Les constructions à sens passif 被动结构

1. 动作的施动者不明确或是不强调时，采用被动语态。

结构 : être + 过去分词

注意 : 要性数配合

Ces produits sont fabriqués en France

Ces produits ont été fabriqués en France.

Ces produits seront fabriqués en France.

Ces produits vont être fabriqués en France.

如何表达施动者?

Des ouvriers français fabriquent ces produits.

→ Ces produits sont fabriqués **par** des ouvriers français.

强调动作由谁完成 :

L'Avare a été écrit **par** Molière. (*L'Avare* 悭吝人)

L'Avare sera joué **par** Philippe Torreton.

搭配情感类动词、表达状态 :

La réunion sera suivie **d'**un pot amical.

Le ciel est couvert **de** nuages.

Ce film a été aimé **de** tous.

2. 代词式动词表示被动

Les fruits se vendent cher cette année.

Ce légume se mange cru.

La porte s'est ouverte.

3. se faire faire 结构

On me dispute. → Je me fais disputer.

On l'a viré. → Elle s'est fait virer.

On l'a volé. → Il s'est fait voler.

■ Mettre en valeur 强调结构

1. 强调结构 : c'est... qui 强调主语

- 这个多媒体图书馆是由 Dumur 公司建造的吗?

- 不, 是 Batico 公司建造的。

- La médiathèque est construite par l'entreprise Dumur ?

- Non, c'est l'entreprise Batico qui construit la médiathèque.

Exercices :

请把下列新闻标题用强调句的结构表达出来, 强调黑体部分 :

1. Le match a été gagné **par Bordeaux**.

2. Pour son voyage en Chine, le Président sera accompagné **par des chefs d'entreprise**.

2. 强调结构 : c'est... que 强调除主语外的其他成分

On t'a recruté ?

→ C'est toi qu'on a recrut é ?

Le metteur en sc ène a choisi les com édiens ?

→ Ce sont les com édiens que le metteur en sc ène a choisis ?

注意 :过去分词与前置的直接宾语性数配合

Je parle àDaniel.

→ C'est àDaniel que je parle.

J'ai appris le fran çais en France.

→ C'est en France que j'ai appris le fran çais.

Je suis venu pour toi.

→ C'est pour toi que je suis venu.

■ Préciser le moment d'une action 时间表达法

Quand ?	se passer
À quelle heure ?	se produire
Quel jour ?	avoir lieu
À quelle date ?	se dérouler
(En) Quel mois ?	(pour une manifestation, une fête, etc.)
En quelle saison ?	
En quelle ann ée ?	

Qu'est-ce qui s'est pass é/s'est produit ?

Ça a eu lieu quand ?

À quelle heure ça s'est produit ?

La Fête de la musique se déroulera le 21 juin.

■ Précision en relation avec un autre moment.

以另一个时间做参照的时间表达

En relation avec le moment où l'on parle	En relation avec un autre moment
Maintenant Aujourd'hui Cette semaine	À ce moment-là Ce jour-là Cette semaine-là
Hier Avant-hier	La veille L'avant-veille
Demain Après-demain	Le lendemain Le surlendemain
La semaine dernière	La semaine précédente
La semaine prochaine	La semaine suivante
Il y a dix ans	Dix ans avant/plus tôt
Dans dix ans	Dix ans après/plus tard

TEXTE 课文

课文解析-1

Mercredi 8 mai, 6 h du matin, dans les bureaux du journal Le Matin à Bruxelles.

L'employé: Mon Dieu, quel désordre !

L'employé: Ne range pas. Ce n'est pas la peine.

L'employé: Mais qui est dans ce bureau ?

L'employé: Une originale: Zoé Duquesne. Mais c'est la star de la maison !

L'employé: Alors on laisse tout comme ça ?

L'employé: Écoute, le jour où j'ai commencé à travailler ici, j'ai rangé son bureau.

Le lendemain, il était encore en désordre. Alors j'ai à nouveau tout rangé

L'employé: Et le surlendemain ?

L'employé: Je me suis fait engueuler.

- se passer
 1. qqch. se passer
Un accident s'est passé hier dans la rue.
对主语提问
→ Qu'est-ce qui s'est passé?
 2. il se passe qqch. (无人称句)

Il s'est pass é un accident hier dans la rue.

对宾语提问

→ Que s'est-il pass é?

- d'ésordre : n.m 杂乱, 无序
être en désordre 杂乱的
être en ordre 有序的
Son bureau est en désordre.
- ce n'est pas la peine 这没必要
ce n'est pas la peine de faire qqch. 没必要做.....
Ce n'est pas la peine de ranger son bureau.
- original : n. 奇怪的人
adj. 原本的, 原版的
un film en version originale 一部原版电影
(= un film en VO)
(引) adj. 新颖的, 独特的
Son idée est originale. 他的想法很新颖。
Cette création est originale. 这部作品很独特。
- une star = une vedette 明星
- maison d'édition 出版社
- laisser qqn faire 任凭... (做某事)
J'ai laissé le petit garçon s'exprimer.
laisser qqch... 留下...
Il a laissé son chien à la maison.
- commencer à 开始做...
commencer par 从...开始
On a commencé à ranger le bureau.
On peut commencer par ranger les dossiers.
- lendemain : 第二天
surlendemain : 第三天
- à nouveau 重新
= de nouveau
- se faire engueuler : 被骂
= se faire disputer
= se faire reprocher

课文解析-2

À 10 h, au journal Le Matin a lieu la conférence de rédaction.

M. Dupuis: Et pour notre dossier du dimanche, vous avez une idée ?

Eude: Je peux faire quelque chose sur le squat du quartier des Marolles.

M. Dupuis: Il y a du nouveau ?

Eude: Pas vraiment.

M. Dupuis: Alors, ça ne sert à rien d'en parler.

Eudes: Et sur la fête du quartier Marconi ?

M. Dupuis: On peut s'en passer. On en parle chaque année.

Julie: Il y a l'exposition Léonard de Vinci. Elle ouvre la semaine prochaine.

M. Dupuis: Ah, là ça devient intéressant.

Zoé: Mais je pense qu'il y a plus important.

M. Dupuis: On t'écoute.

Zoé: Fibrasport, l'usine de textile. La direction veut délocaliser.

Julie: Et tu crois que ça va faire monter les ventes du journal ?

Zoé: Oui, si on lance la mobilisation et si on gagne.

- la conférence : 会议 ≈ la réunion
- 发生 : avoir lieu
se passer/ se produire/se dérouler
- rédaction : n.f. 编辑, 撰写
La rédaction de son livre lui a pris plusieurs mois.
rédiger : v.t 编辑, 撰写
rédiger un rapport
- squat : n.m 擅自占据, 非法占据
- le quartier des Marolles 马罗莱街区
le marché aux puces : 跳蚤市场
La place du Jeu de balle est bien connue pour son marché aux puces qui a lieu tous les matins.
- du nouveau : 新鲜事, 新闻
adj. → n. 形容词作名词
Le beau est plus utile que l'utile. --V. Hugo
- pas vraiment 不太, 不真的...
vraiment pas 真的不
Je n'aime pas vraiment nager. Je préfère courir.
Je n'aime vraiment pas nager. J'ai peur de l'eau.
- servir à 用于...
Cette machine sert à épilucher les fruits.
Cette machine sert à quoi ?
= À quoi sert cette machine ?

- se passer de qqch. 戒掉; 放弃
On ne peut pas se passer de sommeil.
→ On ne peut pas s'en passer.
Je ne peux pas me passer des soupes de ma mère.
- délocaliser : v.t. 迁址
délocaliser l'usine 把工厂搬走
→ n.f. délocalisation
- faire faire qqch. /qqn 让...做...
Je fais chanter Nicolas.
Je fais venir le médecin.
On a fait augmenter le prix des appartements.
Ça va faire monter les ventes du journal.
- lancer : v.t.
 1. 投, 抛, 发射
lancer son chapeau en l'air 把帽子抛向空中
lancer une fusée 发射火箭
 2. 引发, 掀起, 发起
lancer la mode du yoga 掀起瑜伽热潮
lancer la mobilisation 发起动员
 3. 大力推广
lancer un nouveau produit sur le marché 将新产品推向市场

课文解析-3

A la pause de midi.

Julie : Tu as vu ça ? C'est encore Zoé qui fait le dossier du dimanche !

Grégoire : Et alors ? Tu t'en moques. Ça nous fait moins de travail.

Julie : Le service culturel n'a pas passé un grand article depuis un mois !

Grégoire : Moi, ça m'est égal !

Julie : Tu dis ça parce que tu es stagiaire. Moi, je ne trouve pas cela normal... Elle ne pourrait pas prendre des vacances comme tout le monde... ou tomber malade.

Grégoire : Ce serait super... La semaine prochaine, je vais faire mon stage avec elle.

- fâché adj. 生气的
fâcher qqn 使...生气
Cet événement l'a un peu fâché 这件事让他有点生气。
se fâcher contre qqn 对...生气
Il s'est fâché contre son collègue. 他对他的同事生气了。

- se fâcher avec qqn 与... 闹翻
- Il s'est fâché avec son copain pour une histoire d'argent.
- jaloux, se : adj. 嫉妒的
être jaloux de qqn
→ la jalousie : n. 嫉妒
→ jalouser qqn : 眼红某人
- se moquer de qqch... 不在意, 不把...放眼里
Je m'en moque. = Je m'en fiche. 我不在乎。
Tu t'en moques. 你别太在意。
- Ça m'est égal. 对我都一样。/ 随便。
- Je ne trouve pas cela normal. 我不觉得这很正常。
- tomber malade : 生病

课文解析-4

L'après-midi devant l'usine Fibrasport.

A. Bossard : Tiens, mademoiselle Duquesne !

Zoé : Bonjour, monsieur le député

A. Bossard : Le Matin s'intéresse aux petits problèmes de la région ?

Zoé : Comme vous voyez ! Mais donnez-moi une bonne raison d'être venue.

A. Bossard : Ecoutez, Zoé Jeudi, Fibrasport dit qu'il délocalise une partie de sa production. La veille, la direction annonçait des bénéfices.

Zoé : Effectivement, ça vaut la peine qu'on se bouge.

A. Bossard : Et si on se bouge ensemble, ça fera du bruit. Venez, je vais vous présenter aux syndicats.

Zoé : Après, j'essaierai de voir la direction.

- Tiens ! 嘿！ / 拿着！ / 看呐！（引起注意）
- Monsieur le député
称呼+职位
Monsieur le directeur
Madame la directrice
Monsieur le président
- s'intéresser à qqch. 对...感兴趣
Je m'intéresse à la musique.
Il s'intéresse à l'histoire.
qqch. intéresser qqn 使...感兴趣
La musique intéresse Monique. = Monique s'intéresse à la musique.

- Comme vous voulez ! 悉听尊便!
- donner à qqn une raison de + inf.
Donnez-lui une raison de partir loin. 给他一个远走的理由。
avoir raison de+inf. 有理由做...
Tu as bien raison d' être parti. 你离开是对的。
Tu as (bien) raison ! 你说的对!
- la production : 生产
→ v.t produire qqch. 生产, 创作
C'est un écrivain qui produit beaucoup. 这是位多产的作家。
→ un produit : 产品
→ productif, ve : adj. 有生产力的
une entreprise productive
un écrivain productif
- la veille : 前一天
- bénéfice : n.m 利润, 利益
→ bénéficiaire de qqch. 从...获利
J'ai bénéficié de son aide. 他对我帮助很大。
- effectivement : 确实如此= en effet
- ça vaut la peine 值得
Ça ne vaut pas la peine. 不值得。
Ça vaut la peine de délocaliser l'usine. 迁厂址是值得的。
- se bouger : (让自己) 行动= agir
bouger : v. 动
Ne bouge pas. 别动。
Je n'ai pas bougé chez moi hier. 我昨天没有出门。
Les feuilles bougent au vent. 叶子在风中飘动。
- faire du bruit 引起骚动
- syndicat : n.m 工会
- essayer : v. 尝试
essayer qqch.
essayer de faire qqch.
Je voudrais bien essayer cette chemise, s'il vous plaît.
Je vais essayer de faire ce travail tout seul.

CULTURE 文化

On n'a jamais eu autant d'informations et en plus elles sont gratuites : radios et chaînes d'info en continu, sites Internet d'informations, journaux gratuits. Mais on a souvent l'impression que tout le monde dit

la même chose. Il y a peu d'explications et peu d'opinions.

Cormoran

Si tu veux des explications et des opinions, lis les journaux ou regarde les bonnes émissions, pas le JT. Dans «C dans l'air », un seul sujet est développé pendant plus d'une heure.

Tiki2

À la télé les infos sont caricaturées et exagérées. Il suffit qu'un enfant soit mordu par un chien en France et aussitôt, c'est une catastrophe nationale : le ministre parle ; il promet une loi. C'est ridicule.

Enzym

Internet, le cinquième pouvoir ?

À la fin de l'année 2006, la candidate socialiste à l'élection présidentielle de 2007, Ségolène Royal (députée du département des Deux-Sèvres), est en tête dans les sondages avant Nicolas Sarkozy, son concurrent principal.

Elle est alors fortement attaquée sur Internet.

La France politique à son tour est passée de l'ombre à la lumière informatique... Trois vidéos circulent cet automne sur Internet : la résurrection de Pierre Bourdieu sous forme d'une attaque en règle de Ségolène Royal datant de 1999 ; les sifflets du meeting de Paris interdit aux caméras de télévision ; les propos de la députée des Deux-Sèvres sur les enseignants «qui devraient travailler 35 heures» pendant une rencontre à Angers. Cette dernière séquence fut téléchargée 1 million de fois en une semaine. «La révolution de cette campagne, c'est que la vidéo sur le Net est devenue le premier moyen de communiquer. La rapidité de la diffusion et le nombre de personnes touchées sont extraordinaires. »

Guillaume Gallet et al. ,
L'Express, 07/12/2006.

三权 :行政权、司法权、立法权

第四权: la presse et les médias 新闻媒体

- être attaqué: 被攻击
- passer de l'ombre à la lumière : 走到台前, 透明化
- circuler : v. 流通, 传播
- fut – être 的简单过去时

法国主流媒体报刊：

Le Monde 世界报 Le Point 观点 L'Express 快报
Le Figaro 费加罗报 Le Canard enchaîné 鸭鸣报

B1.1 Episode 2 Vous y croyez ?

INTERACTIONS 引入

- Vous croyez aux fantômes ?
- Vous croyez à la réincarnation ?
- Vous croyez en Dieu ?
- Vous croyez aux extra-terrestres ?
- Toutes ces choses, vous y croyez ?

Les trente histoires les plus mystérieuses

Réalisé par Franck Broqua

Présenté par Carole Rousseau et Jacques Legros

Diffusion TF1

Durée de la diffusion 2006 - 2010

Au cours de cette grande soirée familiale, nous irons à la découverte d'histoires et de lieux chargés de mystères à l'autre bout du monde ou tout simplement près de chez vous.

La Dame blanche de la D 913 (France)

Dans un virage aux environs de Montpellier, des témoins ont aperçu régulièrement une silhouette de femme sur le bord de la route. Certains automobilistes se sont arrêtés pour la faire monter à bord de leur véhicule avant qu'elle ne disparaisse.

Fantôme ou effets spéciaux ? (Etats-Unis)

En pleine nuit, la caméra de surveillance d'un garage filme une curieuse forme transparente et blanche qui tourne au-dessus de l'épave d'une voiture accidentée et dont la conductrice est décédée.

Poltergeist, le film maudit (Etats-Unis)

1982, aux Etats-Unis, une incroyable histoire de fantôme sort sur l'

écran : Poltergeist, le film qui raconte la vie d'une famille confronté à de mauvais esprits et dont le tournage a été marqué et suivi par d'étranges phénomènes. Les acteurs de ce film ont été frappés d'une étrange malédiction.

LEXIQUE 词汇

au cours de : 在...过程中, 在...期间	en pleine nuit : 大半夜
à la découverte de 发现 (= découvrir)	garage : n.m 车库
mystère : n.m 秘密, 奥秘	filmer : v. 拍摄
à l'autre bout du monde : 其他地方	transparent : adj. 透明的
virage : n.m 转弯	épave : n.m 废旧汽车
témoin : n.m 目击者	décédé : adj. 去世的
silhouette : n.f 身影, 轮廓	maudit : n.m 诅咒
sur le bord de la route : 马路边	confronter à : 与...对抗
monter à bord de : 登上	malédiction : n.f 霉运, 不幸

■ 关系代词 **dont**

Une curieuse forme transparente et blanche qui tourne au-dessus de l'épave d'une voiture accidentée et **dont** la conductrice est décédée.
la conductrice de cette voiture

Le film qui raconte la vie d'une famille confronté à de mauvais esprits et **dont** le tournage a été marqué et suivi par d'étranges phénomènes.
le tournage de ce film

- un phénomène étrange/ curieux/ mystérieux
un phénomène inexplicable 无法解释的现象
un phénomène incompréhensible 难以理解的现象
- un secret : 秘密 (人为隐藏)
→ secret, secrète : adj. 秘密的
une cachette secrète 一个秘密藏身处
garder un secret 保密= tenir un secret
chercher un secret
découvrir un secret 发现秘密 → la découverte d'un grand secret
révéler un secret 揭秘 → la révélation d'un secret.
- Les extra-terrestres et les ovnis (objet volant non identifié)
- un mensonge : 谎言 → mentir : v. 说谎 ≠ dire la vérité 说实话

- tromper qqn 欺骗某人 ex : Le vendeur a trompé le client.
- se faire avoir 被骗 ex : Le client s'est fait avoir par le vendeur.
- superstitieux : adj. 迷信的 → superstition : n.f 迷信

Vous êtes superstitieux ?

porter bonheur : 带来好运 porter malheur : 带来霉运
Ce collier me porte bonheur. 这条项链给我带来了好运。

- **les porte-bonheur** 能带来好运的东西, 幸运物

toucher du bois

croiser les doigts

marcher par inattention sur une crotte de chien

voir une étoile filante

le trèfle à quatre feuilles, la patte de lapin, le fer

le chiffre 13 (pour la moitié des Français)

le chiffre 7 (pour 33%)

- **les porte-malheur** 带来不幸的东西

être 13 à table

passer sous une échelle

casser un miroir

se lever du pied gauche

ouvrir un parapluie dans une pièce

voir un chat noir

renverser la salière sur la table

croiser les couteaux

poser le pain à l'envers

GRAMMAIRE 语法

语式

Indicatif 直陈式

Impératif 命令式

Conditionnel 条件式 (委婉、不确定)

Subjonctif 虚拟式 (主观、怀疑)

Infinitif 不定式

Participe 分词式

- 不确定的语气
 - **J'ai l'impression que...** 我感觉（好像）...
J'ai l'impression que c'est une écriture égyptienne.
J'ai l'impression qu'il m'aime beaucoup.
 - **avoir l'impression de + inf.**
J'ai l'impression de l'avoir vu quelque part. 我好像在哪儿见过他。
J'ai l'impression d'être déjà venu ici. 我好像来过这里。
 - 无人称句 **il semble à qn. que**
Il me semble que.... 我感觉好像...
Il lui semble que... 他好像...
Il te semble que... 你好像...
Il me semble que c'est une écriture égyptienne.
Il me semble que je l'ai déjà vu quelque part.
 - **sembler**
(Pierre est content.)
Pierre semble content.
Pierre semble énervé
 - **paraître**
Pierre paraît content.
Pierre paraît énervé
 - **avoir l'air**
Pierre a l'air content.
Pierre a l'air énervé
 - **ressembler à qqch. /qqn** 与...相像
Ça ressemble beaucoup à une écriture égyptienne.
Nicolas ressemble beaucoup à son père.
尼古拉长得很像他爸爸。
 - **on dirait que...** 好像/似乎...
On dirait que c'est une écriture égyptienne.
- 不确定的否定（怀疑语气 **subjonctif**）
 - J'ai l'impression que c'est une écriture égyptienne.
Je n'ai pas l'impression que ce soit une écriture égyptienne.
 - Il me semble que c'est une écriture égyptienne.
Il ne me semble pas que ce soit une écriture égyptienne.
 - Pierre semble content.

Pierre ne semble pas content.

- Pierre paraît énérvé
Pierre ne paraît pas énérvé

- 确定的语气

- **sûr**

- Je suis sûr qu'il va pleuvoir.

- Ils sont sûrs que...

- Je suis sûr qu'il n'aime pas les chiens.

- **certain**

- Je suis certaine qu'il va pleuvoir.

- **sûr et certain** 十分确定

- ** 前后主语一致

- être sûr/certain de +inf.

- Je suis sûr/certain de l'avoir vu. 我肯定见过他。

- Je suis sûr/certain d'avoir raison.

- J'en suis sûr/certain.

- Tu es sûr qu'il va pleuvoir demain ?

- Oui, j'en suis sûr. / J'en suis certain.

- =de cela

- 确定的否定 (怀疑 + subjonctif)

- Je ne suis pas sûr/certain qu'il pleuve.

- Je doute qu'il pleuve.

- douter de +inf. (前后主语一致)

- Je doute d'avoir dit cela. 我不确定自己说过这个。

- J'en doute. (en = de cela)

- 判断可能 + subjonctif

- Il est possible qu'il fasse beau demain.**

- Il se peut qu'il fasse beau.**

- Il est impossible qu'il fasse beau.**

- * Il est probable qu'il fera beau demain. (=s sûr/certain)

- Il est improbable qu'il fasse beau.

- Il est peu probable qu'il fasse beau.

• **虚拟式 le subjonctif**

变位 : parler → ils parlent

→ parl + e
es
e
ions
iez
ent

parler	devoir
ils parlent	ils doivent
que je parle	que je doive
que tu parles	que tu doives
qu'il/elle parle	qu'il/elle doive
que nous parlions	que nous devions
que vous parliez	que vous deviez
qu'ils/elles parlent	qu'ils/elles doivent

** je/tu/il/elle/ils/elles
变位词根为“直陈式第三人称复数”词根
nous/vous 变位与“未完成过去时”相同

être	avoir
特殊	特殊
que je sois	que j'aie
que tu sois	que tu aies
qu'il/elle soit	qu'il/elle ait
que nous soyons	que nous ayons
que vous soyez	que vous ayez
qu'ils/elles soient	qu'ils/elles aient

aller	faire
特殊	特殊
que j'aille	que je fasse
que tu ailles	que tu fasses
qu'il/elle aille	qu'il fasse
que nous allions	que nous fassions
que vous alliez	que vous fassiez
qu'ils/elles aillent	qu'ils fassent

• **Conditionnel 条件式**

(1) 条件式表示不确定（委婉）

Il semble que Kamel et Nadia vivront ensemble et qu'ils se marieront dans un mois. On me l'a dit. Mais ce n'est pas certain.

→Kamel et Nadia vivraient ensemble. Ils se marieraient dans un mois.

试对比:

L'entreprise d'énénagerait bientôt. 公司可能要搬走了。

L'entreprise d'énénagera bientôt. 公司要搬走了。

(2) 常见于新闻体 : style journalistique

L'avion s'est écrasé à l'atterrissage; il y aurait une trentaine de morts.

飞机在降落时坠毁, 约三十人（可能）遇难。

■ **条件式现在时变位**

(简单将来时词根+未完成时词尾)

avoir		
j'aurai	→ aur	j'aurais
tu auras		tu aurais
il/elle aura		il/elle aurait
nous aurons		nous aurions
vous aurez		vous auriez
ils/elles auront		ils/elles auraient

être		
je serai	→ ser	je serais
tu seras		tu serais
il/elle sera		il/elle serait
nous serons		nous serions
vous serez		vous seriez
ils/elles seront		ils/elles seraient

■ **关系代词 qui que où**

(1) 先行词作从句宾语, 用 que

Voici un masque que j'ai apporté d'Afrique. → J'ai apporté ce masque.

(2) 先行词作从句主语, 用 qui

Je vous présente mon amie qui m'a beaucoup aidé quand j'étais en France.

→ Cette amie m'a beaucoup aidé.

(3) 先行词作从句时间/地点状语, 用 où

Regarde ! C'est la maison de ma grand-mère, où j'ai passé une enfance très heureuse.

→ J'ai passé une enfance très heureuse dans la maison de ma grand-mère.

■ 关系代词 dont

1. dont 代替动词后 de 引导的间接宾语

Je ne trouve plus le livre.

J'ai besoin de ce livre pour demain.

→ Je ne trouve plus le livre dont j'ai besoin.

2. dont 代替形容词后 de 引导的补语

J'ai acheté une maison pour mes parents.

Ils sont très contents de cette maison.

→ J'ai acheté une maison dont mes parents sont très contents.

3. dont 代替名词后 de 引导的补语

Je vais rendre visite à mes parents demain. Leur maison vient d'être rénovée.
(la maison de mes parents)

→ Je vais rendre visite à mes parents dont la maison vient d'être rénovée.

Elle a rencontré un garçon.

Le père de ce garçon est dentiste.

→ Elle a rencontré un garçon dont le père est dentiste.

TEXTE 课文

课文解析-1

Le 14 mai. Au vernissage de l'exposition Léonard de Vinci, à la basilique de Koekelberg.

A. Bossard : D'après vous, elle est française ou italienne ?

Zoé : Oh ! Monsieur le député ! Ça me fait plaisir de vous voir.

A. Bossard : Et moi aussi, ça me fait plaisir. Mais appelez-moi Arnaud,

s'il vous pla ît.

Zo é: D'accord.

A. Bossard : Alors fran çaise ou italienne, la Belle Ferronni ère ?

Zo é: Ben, fran çaise. C' était une des ma îresses de Fran çois 1er dont le mari s'appelait Ferron ?

A. Bossard : Et non. La ferronni ère, ce n'est pas la dame ! C'est le bijou sur son front.

Zo é: Ah bon ? Et qui est la dame alors ?

A. Bossard : Il est probable que c'est la femme du duc de Milan... Mais il est possible aussi que ce soit sa ma îresse.

Zo é: Donc c'est une Italienne exil ée au Louvre.

A. Bossard : Exactement... Au fait, j'ai une information pour vous.

Zo é: Ah, vous m'int éressez !

A. Bossard : Vous venez prendre un verre avec moi ?

- vernissage/ouverture 开幕, 开展
la c é émonie d'ouverture 开幕式
- basilique : n.f 大教堂
- d'apr ès qqn 根据...看来
D'apr ès moi, elle est fran çaise.
- Ça me fait plaisir de faire qqch. 很高兴做...
Ça fait plaisir àqqn de faire qqch.
Ça fera plaisir àmes parents de te rencontrer.
faire plaisir àqqn 使...高兴
Ce cadeau me fait plaisir.
- appeler qqn+名字: 称呼某人...
Il appelle son fils «Momo » 他叫他的儿子“Momo”.
Elle appelle son chien Titi. 她叫她的狗“titi”.
je m'appelle 我称呼自己... = 我叫
appeler qqn = t é éphoner àqqn
- la Belle Ferronni ère 《美丽的费隆妮叶夫人》
- ma îresse: n.f 情妇
ma îresse de maison 女主人
ma îresse = institutrice 小学女教师
- des bijoux :珠宝, 首饰
- front : n.m 前额
- duc : n.m 公爵
- exiler : v. 驱逐, 驱赶
exiler la femme de la ville 把女人赶出这个城市

- oui, c'est ça = exactement, absolument, complètement, totalement, tout à fait
- au fait 对了, 顺便问一下 ex : Au fait, tu as les clés ?

课文解析-2

Plus tard.

Zoé: Alors, cette révélation ?

A. Bossard : Vous allez voir. Ce n'est pas banal ... Vous savez qu'au musée du Louvre, au British Museum ou ici, au musée Royal, il y a des peintures et des sculptures qui viennent d'Italie, de Grèce ou d'Égypte.

Zoé: Oui, et alors ?

A. Bossard : Les pays d'origine de ces œuvres pourront bientôt les récupérer.

Zoé: Non !

A. Bossard : Si.

Zoé: Ce n'est pas possible !

A. Bossard : Je vous le jure. C'est une loi qui prépare la Commission européenne.

Zoé : Cela voudrait dire que nous devrions rendre nos Turner à l'Angleterre.

A. Bossard : Absolument, mais que nous pourrions reprendre nos Van Eyck.

Zoé: Vous êtes sûr de ce que vous dites ?

A. Bossard : Totalemment. J'ai un ami à la Commission.

Zoé: Je pourrais le rencontrer ?

A. Bossard : Le rencontrer, je ne sais pas, mais lui parler, oui. Tout cela est encore top secret. Je vous donne son numéro de portable. Dites-lui seulement qui vous êtes et que vous appelez pour le dossier Vinci.

- révélation : n.f 泄露
→ révéler qqch. 泄露 ex: révéler des secrets
- Ce n'est pas banal. 这不太正常。
- origine : n.f 起源
d'origine : 原来的
état d'origine 原本的状态
- récupérer : v. 回收
- **jurer qqch.** 发誓, 保证
jurer l'alliance 誓结同盟
jurer de faire qqch.

Il a juré de ne pas recommencer. 他发誓这事不会再发生了。

juré que

ex : Je vous jure que je n'ai pas fait cela.

- la Commission européenne 欧盟委员会

- rendre qqch. à qqn 归还

- ce 用于关系从句, 作为先行词

Voilà ce que j'aime. 这就是我喜欢的。

Il se moque de ce qui m'intéresse. 他不在意什么是我喜欢的。

- 委婉语气, 用条件式

Je pourrais 我可以 Je voudrais ... 我想

- top secret : 绝对秘密的

课文解析-3

Le soir, au journal, dans le bureau du rédacteur en chef.

M. Dupuis : Tu es sûre de tes informateurs ?

Zoé : Oui, mais je ne dirai pas leur nom. Je l'ai promis.

M. Dupuis : Tu te rends compte, Zoé Cette histoire, c'est une bombe. Si l'information est fautive, je saute et toi aussi.

Zoé : Je t'assure. Il n'y a aucun risque. Et puis on dira que ce n'est qu'un projet de loi et on mettra tout au conditionnel.

M. Dupuis : Remarque, c'est le scoop dont on a besoin pour augmenter les ventes.

Zoé : Alors, je fais l'article. Tu es d'accord ?

M. Dupuis : Oui, mais fais bien toutes tes vérifications. Et pas un mot au reste de l'équipe. Ça reste entre nous. Ce sera le dossier Vinci.

- rédacteur/ rédactrice en chef : 主编

rédiger qqch. 撰写 ex : rédiger un article

rédaction : n.f 撰写 ex : la rédaction d'un article

- éditeur/ éditrice en chef 主编

éditer : v. 编订, 出版

édition : n.f 出版

maison d'édition 出版社

- informateur : n.m 消息提供者

informaticien : n.m IT 人员

- promettre qqch. à qqn 向某人保证某事

Tu m'as promis un gâteau. 他答应了给我一块蛋糕。

promettre (à qqn) **de faire qqch.** 保证做某事
=qqch.

Il a promis d'être exact au rendez-vous.

→ Il l'a promis.

Je l'ai promis. = J'ai promis de ne pas dire leur nom.

- se rendre compte de 意识到
Il se rend compte de l'importance de cette affaire.
- bombe : n.f 炸弹
- faux, fausse : adj. 错误的
roux, rousse : adj. 红棕色的
- sauter : v. 跳跃, (非正式) 被炒鱿鱼
- assurer qqch. à qqn 向...保证
- risque : n.m 风险
- ne...aucun 没有任何
- projet de loi : 法案
- mettre ... au conditionnel : 使... 变成条件式 (使...变成可能)
- remarquer : v. 注意
- scoop : n.m 独家新闻
- augmenter qqch. v.t. 使... 增加
augmenter les ventes
qqch. augmenter v.i. 增加 ex: Les ventes ont augmenté cette année.
- vérification : n.f 确认, 核实
v é r i f i e r qqch.
Tu peux vérifier le nombre des participants, s'il te plaît ?
C'est juste pour vérifier. 我就是确认一下。
- un mot : 词, 话
Je lui ai dit quelques mots dans la rue hier.
Pourriez-vous me dire un mot sur ce problème ?
- le reste de l'équipe : 团队中的其他人
le reste : 其余
rester : v. 停留 ex: Ça reste entre nous. 你知我知。

课文解析-4

Le lendemain, à la pause déjeuner.

Julie : Alors, ton stage avec Zoé Duquesne, ça se passe comment ?

Grégoire : Lentement. On dirait que je n'existe pas. Elle ne parle jamais de son travail. Je ne participe pas à ses enquêtes.

Julie : Bref, tu fais les photocopies.

Grégoire : Même pas. Elle les fait elle-même.

Julie : C'est bizarre, ça.

Grégoire : J'ai l'impression qu'elle est sur un coup. J'ai entendu parler de dossier Vinci.

Julie : Alors elle préparerait un dossier sur le peintre sans m'en parler !...

Tu pourrais vérifier ?

Grégory : Je te promets que je vais essayer.

- se passer : 发生, 进展
- On dirait que... 好像
- participer à qqch. 参加
- une enquête : 调查
faire une enquête 做调查 faire des enquêtes
- bref : 简而言之 (法语短剧《Bref》: <http://fr.hujiang.com/zt/bref/>)
- même : adv. 甚至

- Emilie a fini son travail ?

- Non, elle n'a même pas commencé 她甚至还没开始。

Ce texte est vraiment difficile. Même un Français ne peut pas très bien comprendre. 这篇文章真的很难, 甚至法国人都不能很好地理解。

même : adj. 自己

soi-même	
moi-même	nous-mêmes
toi-même	vous-même(s)
lui-même	eux-mêmes
elle-même	elles-mêmes

- être sur un coup 参与有好处的事情 (插一脚)
- 听说
entendre parler de qqch.
entendre dire que + 从句
J'ai entendu dire que Zoé va faire un dossier Vinci.
- sans me parler de qqch. 不跟我说...
- Tu pourrais vérifier ? (委婉) 你能确认一下吗?
- promettre à qqn que... 向... 保证
Je te promets que je viendrai.
Je viendrai, c'est promis. 我会来, 说定了。
Je vais essayer, c'est promis.

CULTURE 文化

Révélation: la Joconde sourit, elle vient d'accoucher
Des scientifiques canadiens ont enfin percé le secret de Mona Lisa. Celui d'une mère comblée.

Depuis des siècles, les historiens de l'art s'interrogent sur le mystérieux sourire de la Mona Lisa telle qu'elle fut peinte par Leonardo da Vinci.

Aujourd'hui, grâce aux appareils perfectionnés – caméra à infrarouge, imagerie tridimensionnelle – mis en œuvre par une équipe de scientifiques canadiens, on a la réponse : la Joconde venait... d'accoucher.

Ces technologies ont permis de pénétrer les différentes couches de peinture, explique Bruno Mottin, un expert en restauration du Louvre, et de s'apercevoir que la Mona Lisa porte, par-dessus sa robe, un vêtement en tulle, qui était typique, dans l'Italie du XVIe siècle, des femmes enceintes ou qui venaient d'accoucher.

Nous pouvons maintenant affirmer que Leonardo da Vinci a peint ce tableau pour commémorer la naissance du second fils de Lisa Gherardini, l'épouse du marchand florentin Francesco de Giocondo, ce qui nous permet d'en fixer plus précisément la date autour de 1503.

Marianne,

du 7 au 13 octobre 2006

LEXIQUE 词汇

la Joconde = Mona Lisa 蒙娜丽莎

accoucher : v. 分娩

percer le secret 发现秘密

être comblé: 满意的

s'interroger sur : 针对...提问

tel que = celui que

grâce à 由于, 得益于

perfectionné: adj. 完善的

infrarouge : n.m 红外线

imagerie : n.f 照相术

tridimensionnel : adj. 三维的

mettre en œuvre 使用

pénétrer : v. 穿透

expert : n.m 专家

tulle : n.m 绢网

typique : adj. 典型的

enceint : adj. 怀孕的

affirmer : v. 确信

commémorer : v. 纪念

époux, épouse : n. 配偶

fixer : v. 聚焦, 确定

Monet- Quand l'œil droit et l'œil gauche ne voient pas la même chose

C'est à plus de 70 ans, dans son jardin de Giverny, que Monet peint les célèbres *Nymphéas* exposés au musée de l'Orangerie à Paris. Les œuvres peintes à Giverny sont différentes des œuvres antérieures. Les formes deviennent floues, les couleurs sont plus variées.

Evolution de l'artiste? Lumière différente selon les moments de la journée? Peut-être, mais aussi maladie des yeux de l'artiste, affirme le docteur Jean Milot, ophtalmologue.

Quand il peint *Les Nymphéas*, Monet est atteint de la cataracte et vient de se faire opérer d'un œil. De cet œil, il voit les nymphéas distinctement en bleu et en vert. De l'œil malade, il les voit flous, en rouge et en jaune.

LEXIQUE 词汇

exposer : v. 展示
antérieur : adj. 先前的
flou : adj. 模糊的
varié : adj. 多变的
évolution : n.f 变化, 演变
ophtalmologue : n.m 眼科医生
cataracte : n.f 白内障
opérer : v. 做手术
nymphéa : 睡莲

- 绘画: la peinture - peindre – un peintre
- 雕塑: la sculpture – sculpter – un sculpteur
- 素描: le dessin – dessiner – un dessinateur
- 雕刻: la gravure – graver – un graveur
- 摄影: la photographie – photographier – un photographe
- représenter 展示, 呈现
Ce tableau représente un paysage.
- symboliser 象征
La couleur rouge symbolise l'amour.
- évoquer 追忆, 使想起
Le peintre évoque les paysages de son enfance.
- traduire – exprimer 表达, 表现
Les couleurs traduisent une impression de bonheur.

B1.1 Episode 3 C'est toute une histoire !

INTERACTIONS 引入

Les Journées européennes du Patrimoine 欧洲文化遗产日

Question:

- Qui a écrit ce document ?
- A quelle occasion ?
- Dans quel but ?
- Que se passe-t-il pour les Journées du Patrimoine ?

Texte 1:

A l'occasion des Journées du Patrimoine

SAUVEZ UN TEMOIN DU PASSE

Bientôt auront lieu les Journées européennes du Patrimoine. Les grands monuments et les musées seront gratuits. Les châteaux, les jardins et les hôtels particuliers privés seront exceptionnellement ouverts au public.

Mais ce sera aussi l'occasion de découvrir d'autres lieux moins prestigieux mais tout autant chargés d'histoire : la petite chapelle perdue dans les champs rénovée par une association de bénévoles, l'ancienne usine transformée en théâtre, la Renault des années 20 remise en service. Peut-être que vous aussi vous connaissez un témoin du passé qui mériterait d'être sauvé de l'oubli ou de la destruction. Peut-être même travaillez-vous avec des amis à sa rénovation.

Les Journées du Patrimoine seront l'occasion de le faire connaître.

L'association ECHO PATRIMOINE peut vous aider.

LEXIQUE 词汇

à l'occasion de 正值...之际

sauver : v. 拯救

hôtel particulier : 府邸, 公馆

prestigieux : adj. 久负盛名

être chargé de : 充满

chapelle perdue : 失落的小教堂

rénover : v. 翻新, 修复

remettre en service : 投入使用

mériter de faire : 值得做某事

l'oubli : n.m 遗忘

destruction : n.f 摧毁, 毁坏

rénovation : n.f 翻新, 修复

Texte 2:

Le Palais Idéal : l'œuvre d'un original

Un jour d'avril 1879, le facteur Ferdinand Cheval qui faisait sa tournée dans les villages autour de Hauterives, dans le département de la Drôme, vit de jolies pierres aux formes bizarres. Il les ramassa et les mit dans son sac.

Au bout de quelques jours, il avait dans son jardin un tas de pierres aux formes originales. Alors commença l'extraordinaire construction du Palais Idéal.

Pendant trente-trois ans, avec les pierres qu'il avait ramassées, le facteur Cheval construisit un étrange palais inspiré par son imagination et par les photos des revues de son époque.

En 1912, il avait terminée qu'il appela son palais Idéal et il consacra les dix dernières années de sa vie à bâtir son tombeau dans le même style. Ses constructions insolites furent classées monuments historiques dans les années 1970.

original : adj. 别出心裁的

faire sa tournée 兜圈

au bout de 在...之后

un tas de 一堆

inspirer : v. 受...启发

revue : n.f 杂志

époque : n.m 时代, 时期

consacrer ... à... : 把... 用于...

tombeau : n.m 坟墓

dans le même style 以同样的风格

insolite : adj. 不同寻常的

建造

• **construire: v.t**

construire un château

Le château a été construit en 1880.

n.f → construction 建造

la construction d'un château 一座城堡的建造

• **bâtir: v.t**

bâtir un pont

n. → un bâtiment 建筑物

Il est en bon état.

Il est en mauvais état.

Il est en ruine. 荒废了。

ruine : n.f 废墟

毁坏

- **d émolir: v.t**
n.f → la démolition 毁坏
- **d éruire: v.t** (反义- construire)
n.f → la destruction 毁坏, 推倒

重建/修复

- **reconstruire** 重建
n.f → la reconstruction
- **r énover** 翻新
r énover le ch âteau
n.f → une rénovation
- **r éparer** 修复
r éparer un vieux pont
n.f → la réparation
- **reconvertir** 改建
La vieille gare a é éreconvertie en biblioth èque.
n.f → la reconversion

GRAMMAIRE 语法

- 复合过去时
过去的动作, 已完成的动作
- 未完成过去时
过去的背景, 状态

Dialogue:

- Monsieur Paul a quitt é le restaurant à 23 h. La nuit é tait tomb ée. Il semblait inquiet. Il é tait arriv é à 19 h. Il avait d û é avec des amis. Apr ès le repas ils avaient jou é aux cartes.
- Quand il est sorti, ses amis é taient d é j à partis ?

Pour trouver :

l'événement le plus important 最重要的事件
 les actions qui se passent avant 发生在此之前的动作
 les circonstances 背景环境

- **le plus-que-parfait 愈过去时**
表示过去的过去发生的动作
- **变位 : avoir/être à l'imparfait+participe passé**

dîner	aller
j'avais dîné	j'étais allé(e)
tu avais dîné	tu étais allé(e)
il/elle avait dîné	il était allé
	elle était allée
nous avions dîné	nous étions allé(e)s
vous aviez dîné	vous étiez allé(e)(s)
ils/elles avaient dîné	ils étaient allés
	elles étaient allées

se promener
je m'étais promené(e)
tu t'étais promené(e)
il s'était promené
elle s'était promené(e)
nous nous étions promené(e)s
vous vous étiez promené(e)(s)
ils s'étaient promenés
elles s'étaient promenées

• **用法:**

过去的过去（倒叙，强调动作先后）

Elle a acheté le vieux moulin. Elle l'avait découvert il y a deux ans.

动作顺序 : découvrir le moulin → acheter le moulin

Quand elle a acheté le vieux moulin, elle avait vendu son appartement.

动作顺序 : vendre son appartement → acheter le moulin

Hier, j'ai enfin vu ce film. J'avais vu l'affiche il y a une semaine et j'avais pu acheter le billet pour hier.

动作顺序 : voir l'affiche et acheter le billet → voir ce film

Ce soir, les enfants ont mangé les gâteaux que j'avais faits ce matin.

动作顺序 : faire les gâteaux → manger les gâteaux

• **过去分词的性数配合 :**

1. être 做助动词的不及物动词, 与主语性数配合

Elle était partie en vacances en Bretagne.

2. avoir 做助动词, 过去分词与前置的直接宾语性数配合

Tes amis ? Je les avais vus dans un café (voir tes amis)

3. 代词式动词 : 除了 se 做间接宾语的情况不需要配合, 其他都需要配合

Elles s' étaient téléphoné (téléphoner à qqn)

• **表示先后 :**

1. 直接用动词时态表明动作先后 : 愈过去时 + 复合过去时

Elle a acheté le vieux moulin hier. Elle était allée le voir il y a une semaine et elle l'avait bien aimé

2. avant/après

• avant de+infinitif

Elle est allée voir le vieux moulin avant de l'acheter.

• après+avoir/être+participe passé

Après avoir acheté le vieux moulin, elle a invité ses amis.

3. 前后主语不一致 :

• avant que + 虚拟式

Elle a rénové le moulin avant qu'il (ne) tombe en ruine.

Le vieux château a été racheté avant qu'on (ne) le démolisse.

* ne 是赘词, 不表示否定, 可省略。

• **le passé simple 简单过去时**

• **变位 :**

第一组动词			
parler + ai	je parlai	aller	j'allai
as	tu parlais		tu allais
a	il/elle parla		il/elle alla
âmes	nous parlâmes		nous allâmes
âtes	vous parlâtes		vous allâtes
èrent	ils/elles parlèrent		ils/elles allèrent

第二组动词	
finir +	is is it îmes êtes irent
	je finis tu finis il/elle finit nous fin îmes vous fin êtes ils/elles finirent
choisir	je choisis tu choisis il/elle choisit nous choisis îmes vous choisis êtes ils/elles choisirent

第三组动词	
partir, sortir, ouvrir, offrir, sentir, etc.	
-ir +	is is it îmes êtes irent
	je partis tu partis il/elle partit nous part îmes vous part êtes ils/elles partirent
répondre, attendre, entendre, rendre, etc.	
-re +	is is it îmes êtes irent
	je répondis tu répondis il/elle répondit nous répond îmes vous répond êtes ils/elles répondirent
参照过去分词的动词	
prendre (pris)	→ je pris il prit nous pr îmes
dire (dit)	→ je dis il dit nous d îmes
s'asseoir (assis)	→ je m'assis

	il s'assit nous nous assîmes
courir (couru)	→je courus il/elle courut nous courûmes

不规则动词	
avoir	j'eus tu eus il/elle eut nous eûmes vous eûtes ils/elles eurent
être	je fus tu fus il/elle fut nous fûmes vous fûtes ils/elles furent
venir(tenir)	je vins tu vins il/elle vint nous vîmes vous vîtes ils/elles vinrent
voir	je vis
construire	je construisis
écrire	j'écrivis
mourir	je mourus
naître	je naquis
atteindre	j'atteignis
faire	je fis

• 用法：

1. 表达过去某一确定时间内已经完成的动作，讲述离现在很遥远的事件，与现在没有联系
2. 常见于文学作品
3. 叙述一连串动作

• **时态搭配 :**

未完成过去时 + 复合过去时

未完成过去时 + 简单过去时

复合过去时	简单过去式
与现在有联系	完全脱离现在
多用于口语 /接近口语的书面语	用于历史事件与故事的叙述

TEXTE 课文

课文解析-1

Le samedi 18 mai à 9 h, dans le bureau de Zoé Duquesne, au journal Le Matin.

Zoé : Vous avez touché à quelque chose sur ce bureau ?

Grégory : Ah jamais. Je vous jure !... Pourquoi ?

Zoé : Hier soir, j'ai quitté mon bureau à 8 h. J'avais travaillé à un article tout l'après-midi. Je l'avais terminé

Zoé : ... Je l'avais mis sur ma clé USB et j'avais rangé la clé dans ce tiroir. Elle n'y est plus !

Grégory : Ce n'est pas grave ! Vous n'aviez pas supprimé l'article dans votre ordinateur ?

Zoé : Non, je l'avais sauvegardé. J'en suis sûre. Mais il a disparu. Je n'y comprends rien !

• **toucher**

toucher qqch. : v. 触碰, 触摸

toucher un tissu 摸一块料子

toucher qqn : v. 使...感动

Ce film m'a beaucoup touché

touché: adv. 感动的

Je suis très touché = Je suis très ému.

toucher un salaire 领工资

toucher à qqch. 碰

toucher qqch. 摸 (长时感受)
VS
toucher à qqch. 碰/触及/临近

Ne touche pas au plat, il est brûlant.

- Je vous jure ! 我向您保证!
Je vous jure que je n'ai jamais fait cela.
- quitter la Chine 离开中国
Elle a quitté son mari. 她离开了她丈夫。
- travailler à qqch. : 积极从事...
un écrivain qui travaille à un nouveau roman
- terminer
v.t 完成某事 terminer cette affaire
v.i 完成
La réunion vient de terminer. 会议刚刚结束。
- clé USB : U 盘
- ranger : v. 整理, 把...收起来
ranger la chambre 整理房间
ranger le bureau 整理办公室
ranger les vêtements 收起衣物
- supprimer qqch. : v. 删除...
- sauvegarder : v.t 保存
sauvegarder un fichier 保存一份文件
- être sûr de qqch. : 对...表示确定
- disparaître : v. 消失
avoir disparu
la disparition : n.f 消失
apparaître – être apparu
- ne rien comprendre à qqch. : 对...完全不明白
Je ne comprends rien à ce film.

课文解析-2

Quelques minutes plus tard.

Julie : Qu'est-ce qu'il lui arrive ? Elle a l'air bien énervée.

Grégory: Elle m'a dit qu'on lui avait volé un fichier...un article qu'elle préparait.

Julie: Le dossier Vinci, j'en suis sûre ! C'est toi qui as fait le coup ?

Grégory: Tu n'y penses pas ! A quoi ça me servirait ?

Julie: A vendre l'information à un concurrent.

Grégory: Et pourquoi ça ne serait pas toi, l'espionne ?

- qqch. arriver à qqn 什么事发生在某人(身上)
Un accident lui est arrivé 他遇上(发生)一场意外。

类似还有 se passer

针对主语(物)提问	qu'est-ce qui	qqch arriver à qqn → Qu'est-ce qui t'arrive ?
针对直宾(物)提问	qu'est-ce que	il arrive qqch à qqn (无人称主语) → Qu'est-ce qu'il t'arrive ?

- avoir l'air + adj. 看起来(形容词可与主语或 air 配合)
- voler qqch. à qqn ex : On m'a volé mon portable.
- faire le coup 采取行动
- penser à qqch. 想到...
- servir à qqch. / faire qqch. 用作...
Cette machine sert à nettoyer les voitures.
A quoi sert cette machine ?
- concurrent, e : 竞争对手
la concurrence: 竞争 ex : La concurrence est furieuse.
- espion, espionne : 间谍, 密探

课文解析-3

Pendant ce temps, dans le bureau de Maxence Dupuis.
M. Dupuis : Et le stagiaire ?
Zo é : J'ai demandé au gardien. Il m'a dit qu'il était parti à 20 h hier soir.
M. Dupuis : Et ce matin, il est arrivé à quelle heure ?
Zo é : Quand j'ai garé ma voiture dans le parking, la sienne n'y était pas. Il était 8 h 30. Après, je suis tout de suite monté dans mon bureau. Il est arrivé vers 9 h.
M. Dupuis : Tu as demandé au gardien si un étranger au personnel était venu dans la nuit ?
Zo é : Il m'a dit qu'il n'avait vu que les gens du journal.
 Au journal, tout le monde est au courant de la disparition du fichier.

- pendant ce temps 与此同时
- 间接引语中, 引语要根据主句的时态做时态上的协调。
Il m'a dit qu'il était parti à 20 h hier soir.
← Il me dit qu'il est parti à 20 h hier soir.

- garer 停放
garer la voiture/le v édo/la moto
- 主有代词: 我的 xx, 你的 xx, 他的 xx...
作用: 避免重复

Tu me pr êtes ton CD et je te pr ête le mien.

Vous pouvez prendre ma voiture, si la v ôtre tombe en panne.

主有代词

阳性单数	阴性单数	阳性复数	阴性复数
le mien	la mienne	les miens	les miennes
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes
le nôtre	la nôtre	les nôtres	
le vôtre	la vôtre	les vôtres	
le leur	la leur	les leurs	

- si: 是否
- étranger, étrang ère: 外人
- personnel: n.m (总称) 职员
- être au courant de qqch. 获悉, 得知
- Est-ce que tu es au courant du d ém énagement de l'usine ?
- Je ne sais pas encore. Je vais me renseigner.
- Ok. Tu me tiens au courant ? 你会告知我情况的吧?
- se renseigner: 打听, 打探
tenir qqn au courant 使...了解
se tenir au courant 互通有无

课文解析-4

Dans le bureau de Maxence Dupuis.

M. Dupuis : Je vais aller voir le directeur et le service de s écurit é. Tu pourras refaire ton article d'ici ce soir ?

Zo é : Tu n'y penses pas ! Il est sans doute d éj à sur Internet ou alors il sortira demain chez un concurrent... Et puis j'ai tout perdu. L'article est termin é j'avais d éruit toutes mes notes.

M. Dupuis : Recontacte ton informateur...

Zo é : Il n'en est pas question ! On est samedi. Je ne vais pas le d éranger pendant le week-end. Surtout pour lui dire que je me suis fait voler ses informations.

M. Dupuis : Si l'article sort quelque part, il le saura.

Zo é : Je sais ... Ah... la honte, cette histoire ! Bon, en attendant, c'est moi qui vais disparaître. Pour une fois, je pars en week-end. On fera le point lundi. D'accord ?

M. Dupuis : Tu vas où ?

Zo é : Quelque part... Dans les Ardennes. Allez, ciao !

M. Dupuis : Bon, ben ... Bon week-end !...

Dès que Zo é est sortie.

M. Dupuis : Julie ? C'est Maxence. Dites-moi, vous n'aviez pas préparé un dossier sur Léonard de Vinci ?...Oui, le mystère de La Joconde... le roman de Dan Brown... tout ça... parce qu'on a un problème pour le dossier de demain... Oui, c'est Zoé qui devait les faire mais ...

- un service : 公司部门
service de communication 通讯部
- d'ici : 从这里出发; 从现在起
d'ici (à) la fin du mois 从现在到月末
d'ici (à) demain 明天之前
d'ici 8 jours 一周以内
- Tu n'y penses pas ! 别想了! (不可能!)
- sans doute=peut-être 可能
sans aucun doute 毫无疑问
- perdre 丢失 (p.p --- perdu)
- détruire
摧毁 :détruire un bâtiment
销毁 :détruire toutes mes notes
- recontacter : v. 重新联系
- Pas question ! 不可能 !
Pas de problème ! 没问题 !
- déranger qqn 打扰
- se faire voler qqch. 让(自己)被偷
Je me suis fait voler mon portable.
- quelque part : adv. 某处
- savoir 简单将来时变位
je saurai nous saurons
tu sauras vous saurez
il/elle saura ils/elles sauront
- la honte : 羞耻

- avoir honte : 感到羞愧
- en attendant : 在此期间
- 强调句 :c'est...que... ; c'est...qui...
C'est moi qui vais disparaître.
- pour une fois : 这一次, 仅此一次
- faire le point : 做个小结
- dès que... : 一...就...
- c'est Zoé qui devait les faire
这原来应该是 Zoé 做的。

CULTURE 文化

■ Les films historiques

- *Marie-Antoinette* 《绝代艳后》
2006, film américain, français et japonais de Sofia Coppola avec Kirsten Dunst, évocation de la vie de la reine d'origine autrichienne, épouse mal-aimée du roi Louis XVI, guillotiné en 1793.

国家体制	
la monarchie 君主制	un roi 国王 une reine 王后, 女王
l'Empire 帝国	un empereur 皇帝 une impératrice 皇后
la République 共和国	un président 总统 des députés 众议员 une assemblée 议会
l'Assemblée nationale 国民议会	

- *Ridicule* 《荒谬无稽》
1996, film français de Patrice Leconte avec Charles Berling. À travers les aventures de Grégoire de Malavoy, issu d'une famille d'ancienne noblesse tombée dans la pauvreté une étude de la vie de la cour du roi Louis XVI où il fallait être spirituel sans être ridicule.

- *La Reine Margot* 《玛戈皇后》
1994, film français, allemand et italien de Patrice Chéreau avec Isabelle Adjani et Daniel Auteuil. Pendant la nuit de la Saint-Barthélemy, où les catholiques tuent des centaines de protestants, Marguerite de Navarre cache un protestant et tombe amoureuse de lui.
- *Jeanne d'Arc* 《圣女贞德》
1999, film français de Luc Besson avec Milla Jovovich. L'aventure de Jeanne qui entend des voix qui lui demandent d'aller délivrer la France de la domination anglaise, prend la tête d'une armée, délivre Orléans et finit brûlée sur un bûcher le 30 mai 1431 à l'âge de 19 ans.

LEXIQUE 词汇

- déclarer la guerre 宣战
- entrer en guerre 开战
- se battre 战斗
- une bataille 战役
gagner/perdre une bataille
- une victoire 胜利
- une défaite 失败
- une invasion 入侵
envahir un pays 入侵一个国家
- conquérir 攻克, 攻占
une conquête
- une armée 军队
- un soldat 士兵
un capitaine 上尉
un général 将军
- un fusil 步枪
- un canon 大炮
- une bombe 炸弹
bombarder : v. 轰炸
un bombardement 轰炸

B1.1 Episode 4 Imaginez un peu...

INTERACTIONS 引入

■ 条件式过去时 le conditionnel passé

- 变位 : 助动词 avoir/être 条件式现在时变位+过去分词

avoir	être
j'aurais	je serais
tu aurais	tu serais
il/elle aurait	il/elle serait
nous aurions	nous serions
vous auriez	vous seriez
ils/elles auraient	ils/elles seraient

- 作用 : 条件式过去时表示过去可能发生的事情
 - Dans une autre vie, quel métier auriez-vous aimé faire ?
 - J'aurais aimé devenir acteur.

Quel métier auriez-vous aimé faire ?

Emmanuelle Devos, comédienne

J'aurais aimé être archéologue. Lorsqu'on éprouve l'envie de jouer, c'est généralement pour être transporté dans une autre réalité. Gamine, les bouquins d'histoire me procuraient la même sensation que lire une pièce de théâtre aujourd'hui. Quand on a étudié l'histoire, on a besoin d'aller dans les musées voir les objets, les tableaux. On a alors l'impression de vivre d'autres aventures que la sienne ou celle de son siècle.

Femina, supplément de
Midi Libre

LEXIQUE 词汇

com édien, com édienne : n. 演员, 喜剧演员

arch éologue : n. 考古学家

éprouver : v. 感到, 体会

jouer : v. 演戏

être transport é 置身于...

gamin, e : n. 小孩 (口语)

bouquin : n. 书 (口语)

une pi èce de th éâtre 一出戏剧

- procurer : v. 招致, 引起, 带来
procurer la m ême sensation 带来同一种感觉
- avoir l'impression 感觉, 似乎, 好像
avoir l'impression de faire qqch.
avoir l'impression que

GRAMMAIRE 语法

■ 条件式过去时 le conditionnel pass é

Quel est votre plus grand regret ?

- La carri ère d' écrivain que **j'aurais aim é** faire.
Pierre Berg é
- **J'aurais voulu** des frères et des sœurs.
Mazarine Pingéot
- **J'aurais aim é** voyager davantage.
Michel Troisgros
- **J'aurais aim é** être une grande pianiste.
Danielle Tompson
- Que ma g énération n'**ait** pas pu pr éparer un monde plus solidaire et plus fraternel pour mes enfants qui deviennent adultes maintenant.
Barbara Hendricks

→ Mon plus grand regret est que ma g énération n'ait pas pu ...

要用到虚拟式的结构:

表示怀疑语气 : *douter que, je ne pense pas que, je ne suis pas sûr que...*

表示可能性, 不确定 : *il est possible que, il se peut que ...*

• 用法 :

(1)

Si+plus-que-parfait

Supposons que+subj.

假设/如果

+ conditionnel passé

* 表达对过去未能实现的事情进行假设, 与过去事实相反的假设

S'il avait fait beau, nous serions sortis et nous aurions dîné à l'auberge du Lac.

Supposons qu'il ait fait beau, nous serions sortis et nous aurions dîné à l'auberge du Lac.

虚拟式过去时 :
虚拟式的助动词+过去分词

(2)

条件式过去时单独使用: 表达后悔 (*devoir, pouvoir, faire mieux*)

J'aurais dû partir plus tôt. 我本应该早点出发。

Nous aurions pu lui proposer de venir. 我们本来可以请他过来的。

J'aurais mieux fait de lui raconter toute cette histoire !

我要是跟他讲了完整的故事的话会更好。

(3)

条件式过去时单独使用: 表达指责

Je t'ai attendu pendant 1 heure. Tu aurais pu me t'éphoner !

我等了你好一个小时, 你早应该给我打个电话!

Jacques a fâché tout le monde. Anne n'aurait jamais dû l'inviter !

雅克惹怒了所有人。安妮就不应该邀请他!

(4)

条件式过去时单独使用: 表达未经证实的消息

Le ministre aurait démissionné 部长可能已经辞职。

Elle serait d'à partir à cette heure-là 她在这个时间可能已经走了。

(5)

条件式过去时单独使用: 表达未能实现的愿望

J'aurais bien voulu aller à Londres ce week-end, mais il n'y avait plus de places dans l'Eurostar.

我这个周末本来很想去伦敦, 但在欧洲之星的火车上已经没有座位了。

J'aurais voulu vous demander un renseignement, mais vous étiez tr   occupé

我本来很想向您咨询一些事情, 但您一直太忙了。

■ 表达情感

- Je souhaite que vous soyez heureux !
- Votre cadeau nous a fait tr   plaisir.
- Je suis heureux que vous soyez mariés.
- Je suis contente de te revoir.
- Je regrette que nous nous soyons séparés.
- Les mariages, moi, ça me rend triste. Je suis d  c   qu'il n'y ait pas de whisky.
- Tu n'as pas honte ? Tu ne serais pas un peu jaloux ?

■ 名词表达情感 :

avoir, éprouver, ressentir + nom.

J'ai du plaisir à le revoir.

Il éprouve de la tristesse.

Elle ressent de la pitié pour lui.

- 名词前不加冠词 : avoir honte, avoir pitié avoir peur, avoir envie...

Sa visite m'a fait plaisir.

Son déguisement lui fait peur.

- 名词前加冠词 : J'ai un grand plaisir à le revoir.
Il éprouve une grande tristesse.
Son déguisement lui fait une peur bleue.

- 名词与 faire 连用 :
faire plaisir   qqn, faire peur   qqn.

■ 动词表达情感 :

satisfaire qqn ;

contenter qqn ;

plaire à qqn ;

d'écevoir qqn

Sa proposition ne satisfait pas son patron.

Sa proposition contente son patron.

Sa proposition plaît à son patron.

Sa proposition a déçu son patron.

■ 形容词表达情感

- être+adjectif

Elle est fi ère.

Je suis heureux.

Elle est triste.

- être+adjectif+de...

Elle est fi ère de son succ ès.

Je suis heureux de venir.

Elle est triste de ne pas pouvoir venir.

- 不定式现在时 : 表示动作正在进行或者还没发生

不定式过去时 : 动作已经发生并且完成了

Je suis fier de participer à cette r éunion importante.

Je suis fier d'avoir particip é à cette r éunion importante.

- rendre qqn+adjectif 使...感到

Marie rend Pierre heureux.

Pierre rend Marie heureuse.

La nouvelle l'a rendue triste. (l'= la)

Je ne veux pas te rendre jaloux.

- 形容词 +que+ 虚拟式

(être content/ heureux/ ravi/ satisfait/ étonné surpris/
malheureux/ mécontent/ triste/ ému/ touché d'équ/ désolé furieux/
fâché en colère/ inquiet que...)

Je suis heureux que vous soyez mariés.

Je suis déçu qu'il n'y ait pas de whisky.

动词 +que+ 虚拟式

- (avoir peur/ avoir envie/ avoir besoin/ avoir horreur/ avoir honte que...+ subjonctif)
(aimer /pr éférer / d étester / regretter/ s'inqui éter / craindre que...+subjonctif)
Je souhaite que vous soyez heureux !
Je regrette que nous nous soyons s épar és.

TEXTE 课文

课文解析-1

Dimanche 19 mai, le matin dans un village des Ardennes.
Zo é: Maman, attends une seconde, j'ach ète Le Matin.
La m ère: Tu ne peux pas t'en passer, hein ?
Zo é: Mais... c'est mon article !
La m ère: Celui qu'on t'a vol é?
Zo é: Regarde ! En premi ère page ! Et avec ma signature, en plus !
Maman, je crois que je deviens folle.
La m ère: Il y a bien une explication.
Zo é: J'appelle le journal.
Quelques minutes plus tard.
La m ère: Alors ?
Zo é: Je ne comprends pas. Dupuis et le directeur sont injoignables. Au journal, ils ne savent rien. L' équipe de nuit est partie. Ils m'ont dit qu'il y avait une r éunion lundi à 9 h.

- attendre une seconde 等一会儿
- se passer de qqch. 放弃, 放下, 戒掉.....
Le fromage, je ne peux jamais m'en passer.
(Je ne peux jamais me passer du fromage.)
- Celui qu'on t'a vol é
(L'article qu'on t'a vol é)

Mes parents ont chacun une voiture. Celle de mon p ère est plus performante que celle de ma m ère.

- Tu veux quel bouquin ?
- Celui sur le bureau.

指示代词:

celui	celle
ceux	celles

* 指示代词不单独使用, 后面通常跟有限定成分。

- **signer** : v. 签名
signer un contrat 签名一份合同
- **fou (fol), folle** : a. 疯狂的
beau (bel), belle
nouveau (nouvel), nouvelle
- **bien** 强调说话人肯定的语气
- C'est bien lui, notre nouveau directeur ?
- Oui, c'est bien lui.
- **injoignable** : a. 不能联系上的, 联系不上的
joindre : v. 跟某人汇合
joindre qqn (au t éphone) 打电话给某人, 电话联系某人

课文解析-2

Lundi 20 mai, dans la salle de réunion du journal Le Matin.

Le directeur : Mesdames et messieurs, je vous ai réunis pour vous dire que vendredi dernier, nous avons fait des tests de sécurité. Nous avons vérifié que personne ne pouvait avoir accès à vos informations. Et nous avons eu quelques surprises ...

Après la réunion.

Zo é : Tu peux m'expliquer ?

M. Dupuis : Je te jure. Quand tu es partie, je n'étais pas au courant.

Zo é : Alors comment ils ont su pour le fichier et pour la clé USB ?

M. Dupuis : J'avais parlé de ton article au directeur.

Zo é : Ça devait rester entre nous !

M. Dupuis : Comprends-moi, Zo é. Le sujet était trop sensible.

Zo é : Tu me déçois, Maxence... Et tu as su quand, pour les tests de sécurité ?

M. Dupuis : Après ton départ, quand je suis allé voir le directeur.

Zo é : Tu aurais pu me téléphoner.

M. Dupuis : Il n'a pas voulu.

Zo é : Je peux savoir pourquoi ?

M. Dupuis : Il voulait que ce soit une ... disons ... expérience pour toi... Que tu t'en souviennes... Ben c'est vrai, n'importe qui pouvait avoir accès à tes dossiers. Tu aurais dû faire attention !

Zo é : Drôles de méthodes !

Une réceptionniste : Excusez-moi de vous déranger mais je voulais vous dire ... au standard, ça n'arrête pas les appels au sujet de l'article de Mlle Duquesne. Tout le monde le demande, les télés, les radios...

- **r éunir** : v. 把.....聚集起来
faire un test 做测试
faire des tests de s écurit é 做安全方面的测试
- **v érifier** : v. 核实
- **personne...ne...** 没有人.....
- **avoir acc ès à** 可以获取
Seulement les chefs peuvent avoir acc ès à cette information.
- **être au courant (de...)** 知道...消息
- **rester entre nous** 这是我们的秘密
- **sensible** : a. 敏感的
la sensibilit é: f. 敏感
- **d écevoir** : v. 令某人失望
d écevant : a. 令人失望的
une nouvelle d écevante
d éçu : a. 感到失望的 ex : Je suis d éçu.
- **d épart** : n.m 离开 (partir)
- **disons** : 我们可以说 , 就是 (插入语)
- **se souvenir de qqch.** 记得.....
- **n'importe qui** : 任何人, 随便谁

- **dr ôle** : a. 奇怪的, 搞笑的
(名词后) 滑稽的 : C'est un gar çon dr ôle.
(dr ôle de + 名词) 奇怪的 : un dr ôle de gar çon
- **au standard** 在电话总机那里
- **au sujet de** 关于

课文解析-3

Un mois plus tard.

Le pr ésidant du Jury : Mesdames et messieurs, je suis tr ès heureux de remettre le prix Albert Londres, prix du meilleur journaliste francophone, à Zo é Duquesne du journal Le Matin...

Le directeur : Toutes mes félicitations, mademoiselle Duquesne. Le journal est fier de vous.

Zo é : J'esp ère que je pourrai être fi ère de mon journal s'il ne m'espionne plus !

Le directeur : Oh ! Tout de suite les grands mots ! Bon, je vous présente mes excuses. J'aurais dû vous avertir.

Zo é : Ah, vous le reconnaissez.

Le directeur : Vous avez fait doubler les ventes du journal. Vous n'êtes pas n'importe qui !
Zo é : Ah d'accord, c'est parce que je fais vendre !
Le directeur : Vous n'allez pas recommencer !
Julie : Ça me fait plaisir que tu aies ce prix.
Zo é : Ça me fait plaisir que tu me dises ça. Au fait, ta série d'articles sur Léonard de Vinci, super !
Julie : Tu es sincère ?
Zo é : Tout à fait. Tu as des doutes ?
Julie : Je suis sûre que tu me soupçonnes pour le vol du fichier.
Zo é : Jamais, Julie, jamais !
A. Bossard : Je suis content pour vous.
Zo é : Tout ça, c'est grâce à vous.
A. Bossard : Mais non, vous m'avez aidé dans l'affaire Fibrasport. Je vous ai renvoyé l'ascenseur, c'est tout.
Zo é : Je vous dois un dû.
A. Bossard : Vous me devez rien, Zo é Mais ce serait un plaisir de dû avec vous ! Et puis, dites-moi, on pourrait se dire « tu ».
Zo é : D'accord, je veux bien essayer.

- remettre le prix à qqn 把.....奖颁给某人
- francophone : a. 说法语的 n. 说法语的人
la francophonie : n. 说法语的国家、地区
- Félicitations ! 恭贺 ex : Toutes mes félicitations !
- être fier de 为.....感到骄傲
- espérer que+直陈式
souhaiter que+虚拟式
- espionner qqn 监视某人
un espionnage : n. 监视
espion, espionne : n. 间谍, 侦探
un espion double 双重间谍
- les grands mots 过于夸张强调的词句
- avertir : v.通知, 警告
Il faut l'avertir que Pierre viendra.
avertir qqn d'un danger 提醒某人注意危险
avertissement : n. 通知, 警告
- faire faire qqn. /qch... 让某人做某事

Nicolas chante.

→ faire chanter Nicolas 让尼古拉唱歌

Les ventes du journal doublent. 报纸销量翻倍。

faire doubler les ventes du journal

Je fais vendre. 我让报纸大卖

- ça me fait plaisir que + 虚拟式
- au fait 说到这一点, 顺便提一下
- en fait 其实, 事实上

- une s érie : 系列

une s érie am éricaine 一部美剧

- un doute : n. 怀疑

douter : v. 怀疑

douter que

Je ne suis pas s ûre que

Je n'ai pas l'impression que

Ce n'est pas s ûr que

+ 虚拟式

- soup çonner VS douter
怀疑 不相信

Zo é doute que Julie ait vol é l'article. (这件事不一定是事实)

Zo é soup çonne que Julie a vol é l'article. (这件事是事实)

- gr âce à: 多亏
- renvoyer l'ascenseur : 回报某人的帮助
- devoir : v. 欠
devoir qqch. à qqn.

CULTURE 文化

■ Chansons fran çaises

- Ann ées 60 - ann ées 70
Georges Brassens, Jacques Brel, Serge Gainsbourg
- Ann ées 70 - ann ées 80
Francis Cabrel, Alain Souchon, Michel Sardou
- Depuis 20 ans
Garou, Isabelle Boulay (加拿大魁北克)
Lara Fabian, Axel Red (比利时)
Corneille (非洲)

Faudel, Diam's (移民)

Les vieux mariés

Michel Sardou

On vient de marier le dernier.
Tous nos enfants sont désormais heureux sans nous.
Ce soir il me vient une idée :
Si l'on pensait un peu à nous,
Un peu à nous.

On s'est toujours beaucoup aimés,
Mais sans un jour pour vraiment s'occuper de nous,
Alors il me vient une idée :
Si l'on partait comme deux vieux fous,
Comme deux vieux fous.

On habiterait à l'hôtel.
On prendrait le café au lit.
On choisirait un p'tit hôtel
Dans un joli coin du Midi.
Ce soir il me vient des idées,
Ce soir il me vient des idées.

Tu m'as donné de beaux enfants.
Tu as le droit de te reposer maintenant,
Alors il me vient une idée :
Comm'eux j'aimerais voyager,
Hmmm Voyager.

Mais on irait beaucoup moins loin :
On n'partirait que quelques jours
Et si tu me tiens bien la main,
Je te reparlerai d'amour.
Ce soir il me vient des idées,
Ce soir il me vient des idées.

Nous revivrons nos jours heureux
Et jusqu'au bout moi je verrai plus que toi.

Le temps qui nous a rendus vieux
N'a pas changé mon cœur pour ça,
Mon cœur pour ça.

Quatrième de couverture

Vincent Delerm

23 juillet, Paris s'éteint
Et sur le quai des Grands-Augustins
Nous tournons les pages à l'improviste
Devant l'étalage d'un bouquiniste
Je ne vous connais pas, je vous frôle,
Là sur le Quai, épaule contre épaule.

Nous jetons en même temps un œil sur
Les quatrième de couverture.
Une biographie de Signoret
Voilà le genre de choses qui vous plaît.

Je connais bien votre poignet
Je connais vos mains, votre bracelet.
J'aime la manière dont vous reposez Tristan Corbière sur le côté
Qu'allez-vous donc penser de moi
J'attrape en rayon « Les années Platini »

Ma philosophie

Amel Bent

Je n'ai qu'une philosophie
Être acceptée comme je suis
Malgré tout ce qu'on me dit
Je reste le poing levé

Pour le meilleur comme le pire
Je suis méchante mais pas martyre
J'avance le cœur léger
Mais toujours le poing levé

Elle me dit

Mika

Elle me dit
Écris une chanson contente
Pas une chanson d'émouvante
Une chanson que tout le monde aime

Elle me dit
Tu deviendras milliardaire
Tu auras de quoi être fier
Ne finis pas comme ton père

Elle me dit, c'est ta vie
Fais c'que tu veux, tant pis
Un jour tu comprendras
Un jour tu t'en voudras

Elle me dit, t'es trop nul
Sors un peu de ta bulle
Tu fais n'importe quoi

On dirait que t'aimes ça
Pourquoi tu gâches ta vie
Danse danse danse
Elle me dit
Fais comme les autres garçons
Va taper dans un ballon
Tu deviendras populaire

Elle me dit
Qu'est-ce tu fous sur internet
ça va pas bien dans ta tête
Regardes le temps que tu perds
Elle me dit
Pourquoi tu te plains tout le temps

On dirait que t'as 8 ans
C'est pas comme ça que tu vas m'plaire
Elle me dit
Un jour je serais plus là
Mais c'est quand elle me dit ça
Qu'elle me dit un truc que j'aime

B1.1 Episode 5 Mais où va-t-on ?

INTERACTIONS 引入

■ Scénarios pour le futur 未来的设想

scénario : n.m 剧本, 局面

scène : n.m 场景

Dans quarante ans, peut-être trente seulement, le monde aura changé. Le climat de la Terre, les ressources en énergie, la façon de travailler et les modes de vie se seront transformés. Mais les scientifiques ne sont pas d'accord sur ces évolutions.

Aurez-vous fait les bons choix pour vous ou pour vos enfants ?

Aurez-vous choisi le métier qui va se développer, le lieu d'habitation qui sera toujours vivable ?

Etudiez ces différents scénarios et pariez sur le futur !

Le climat

Scénario 1 - Le réchauffement de la Terre.

Dans quarante ans, les glaces des pôles auront fondu. La Terre se sera réchauffée. L'Afrique du Nord et le sud de l'Europe seront devenus des zones désertiques. Les anciennes terres gelées du Canada et de Sibérie seront habitables.

- réchauffement : n.m 变暖
réchauffer : v. 变暖 se réchauffer : v. 变暖, 变热
- fondre: v. 融化 p.p. – fondu

Scénario 2 - Le refroidissement de la Terre.

Le Gulf Stream (courant chaud de l'océan Atlantique) aura changé sa route. La pollution aura fait écran aux rayons du soleil. On sera entré dans une nouvelle ère glaciaire. Les pôles auront gelé à nouveau. La moitié nord de la France sera sous la neige la moitié de l'année.

- refroidissement : n.m 变冷 refroidir : v. 变冷
- courant : n.m 流 courant chaud 暖(洋)流

- écran : n. 屏幕, 屏障
- rayon : n.m 光线
- ère : n. 世纪 纪元 ère glaciaire 冰河世纪
- moitié : n.f 一半
- sous la neige : 在雪下

La durée de vie

Scénario 1 – Tous centenaires.

La médecine, la chirurgie auront encore fait des progrès. La durée de vie continuera à augmenter.

- la durée de vie : 寿命
- centenaire : a. 百岁的, 百年的
- augmenter : v. 增长, 上升

Scénario 2 – Plus besoin de retraite.

L'augmentation de la pollution et l'utilisation de produits chimiques dans l'agriculture, l'élevage, la vie quotidienne auront causé de nouvelles maladies. La population de la planète aura commencé à diminuer.

Les Etats

Scénario 1 – L'Etat tout-puissant.

Les gens demanderont à l'Etat de les protéger face à ces changements. Ils abandonneront leur liberté à l'Etat qui s'occupera de tout.

Scénario 2 – La disparition de l'Etat

Les gens préféreront garder leur liberté L'Etat confiera la santé, l'éducation, la justice, peut-être aussi la police, à des sociétés privées.

- tout-puissant : adj. 全能的
- abandonner : v. 放弃
- disparition : n.f 消失 disparaître : v. 消失
- confier à: 托付, 交给...

Les déplacements et les voyages

Scénario 1

L'énergie sera devenue très chère. Les énergies renouvelables (le

vent, le soleil, les vagues, les marées) suffiront seulement au chauffage et à l'éclairage des bâtiments. Pour cause de pollution, la conduite des véhicules à moteur aura été aussi limitée. Les gens resteront chez eux. Les déplacements seront virtuels.

Scénario 2

On aura découvert une énergie propre, bon marché On se déplacera de plus en plus pour le travail et les loisirs.

- déplacement : n. 出行
se déplacer : v. 出行 ex : Je me déplace en voiture.
- renouvelable : a. 可再生的, 可更新的, 可重新使用的
les énergies renouvelables 可再生能源
un contrat renouvelable 可以延长的契约, 可以续签的合同
- vague : n.f 浪潮
- marée : n.f 潮汐
- chauffage : n.m 取暖
- éclairage : n.m 照明
- véhicule : n.m (总称) 车辆
- limiter : v. 限制
- virtuel : adj. 虚拟的
- propre : adj. 干净的
- bon marché: 合算的, 便宜的

L'habitation

Scénario 1 – Le logement individuel.

On aura développé des énergies renouvelables. On aura créé de nouveaux matériaux de construction bon marché Tout le monde se sera équipé de moyens virtuels de communication. Les gens pourront vivre où ils le souhaitent en ville ou à la campagne.

Scénario 2 – Les mégapoles.

A cause des changements climatiques et de la mondialisation de l'économie, les gens auront été obligés d'émigrer. Ils se retrouveront dans d'immenses villes. Le logement sera plus petit et plus cher.

logement : n.m 住所

matériau : n.m 材料

être équipé(e) : 配备...的
mégapole : n.f 特大城市
la mondialisation : n.f 全球化
émigrer : v. 移民 (移出)
immense : a. 超级大的

■ **Décrire un changement**

- **changer** : v.i/v.t – un changement
modifier : v.t – une modification (se modifier)
Le monde va changer / se modifier.
Marie a changé/ modifié sa façon de vivre.
- **devenir**
se transformer – une transformation
La région méditerranéenne se transformera en désert.
- **évoluer** – une évolution : 演变
Le paysage va évoluer.
- se développer – un développement
Aurez-vous choisi le métier qui va se développer.
- **augmenter** – une augmentation
La durée de vie continuera à augmenter.
- **diminuer** – une diminution : 减少
- **baisser** – une baisse : 降低
La population de la planète aura commencé à diminuer.
La température a baissé

GRAMMAIRE 语法

■ **Le futur antérieur 先将来时**

- 变位 :
avoir/être (futur simple) + participe passé

trouver	
j'aurai trouvé	nous aurons trouvé
tu auras trouvé	vous aurez trouvé
il aura trouvé	ils auront trouvé
elle aura trouvé	elles auront trouvé

devenir	
je serai devenu(e)	nous serons devenu(e)s
tu seras devenu(e)	vous serez devenu(e)s
il sera devenu	ils seront devenus
elle sera devenue	elles seront devenues

se développer	
je me serai développé(e)	nous nous serons développé(e)s
tu te seras développé(e)	vous vous serez développé(e)s
il se sera développé	ils se seront développés
elle se sera développée	elles se seront développées

- **用法 1 :**
与另一个将来的动作同时使用，表示比另一将来的动作先完成。
两个动作在同一句子中，两个分句用连词连接
Quand le soleil s' éteindra, les hommes auront disparu depuis longtemps.
当不再有阳光的时候，人类也早就消失了。
Lorsque vous aurez retrouvé Nicolas, vous saurez la vérité
等你找到了尼古拉，你就能知道真相。

比较 :

Ils liront le texte, puis ils sortiront.

(陈述两个将来的动作)

Ils sortiront dès qu'ils auront lu le texte..

(强调动作的先后，动作之间有紧密联系)

- **用法 2 :**
与另一将来动作同时使用，表示比另一将来的动作先完成。
两个动作可以分别在两句独立的句子中
La médecine, la chirurgie auront encore fait des progrès. La durée de vie continuera à augmenter.
医学，外科（在未来）仍取得了进步。人的寿命会继续增长。
- **用法 3 :**
与命令式同时使用:
Dès que tu auras retrouvé Nicolas, appelle-moi.
你一找到尼古拉，请打电话给我。(tu m'appelleras)

Quand tu auras fini ton petit déjeuner, va lui donner un coup de main.
你吃完早饭, 就去给他帮把手。(tu iras lui donner un coup de main)

• **用法 4 :单独使用**

有明确的时间标志, 表示一个将确实发生并完成的动作:

Dans un mois, Marie aura accouché d'une petite fille.

一个月后, 玛丽将生下一个小女孩。

Cendrillon promet à sa marraine qu'elle sera rentrée avant minuit.

灰姑娘向继母保证她一定会在午夜之前回家。

比较 :

Il remettra son rapport à la fin de la semaine.

他将会在周末递交报告。

Il aura remis son rapport à la fin de la semaine.

他会在周末递交好报告。(强调动作的完成)

与表示时间很短的副词或者介词短语连用, 强调迅速完成某事

Elle aura vite lu l'article. 她将很快看完这篇文章。

Ce travail facile aura été fini en un instant.

这份简单的工作马上就能被完成。

■ **先将来时 : 强调将来已经完成的动作。**

La durée dans le futur

• d'ici à+ 时间点

La voiture sera réparée d'ici (à) la fin de la semaine.

• d'ici à+ 时间段

Nous vous rappellerons d'ici (à) quelques jours.

• jusqu'à+ 时间点

Le garagiste est en vacances jusqu'à mardi.

jusqu'à ce que + 虚拟式

Le 15 mars, il travaillera jusqu'à ce qu'il ait fini la réparation.

区别 1 : 有否时间起始

d'ici à 从现在开始到...

jusqu'à (没有时间起始) 直到

区别 2 : 时间段内, 动作完成或持续

d'ici à 时间段内, 动作完成

jusqu'à 时间段内, 动作持续

- **dans + 时间段** : (从现在起) ... 之后
L'écrivain commencera à écrire un roman le mois prochain. Il aura écrit son roman dans trois mois.
- **en + 时间段** : ... 之内 (历时多久)
L'écrivain commencera à écrire un roman le mois prochain. Le roman aura été écrit en trois mois.
- **au bout de + 时间段** : 一段时间之后
Il commencera à écrire un roman dans deux mois. Il l'aura écrit au bout de trois mois.

dans + 时间段 : 以现在为起始点
au bout de + 时间段 : 以某个时间为起始点
en + 时间段 : 没有起始点, 统计历时

■ **Exprimer des conditions**

- Alors ce voyage sur la Lune, c'est pour bientôt?
- Si vous avez un billet, c'est pour dimanche. A condition qu'il fasse beau. Vous partirez à 10 h, à moins que le dernier essai ne soit pas réussi. Et sauf si les spationautes sont en grève.

- **Si + présent, futur/présent/impératif**
Si tu travailles régulièrement, tu réussiras à ton examen.
如果你能定时学习, 你就能成功通过考试。
Si tu veux faire un voyage sur la Lune, achète un billet.
如果你想去月球旅行, 就买张票吧!
- **Avec**
Avec un peu de chance, on trouvera des places pour le match de ce soir. (=si on a un peu de chance)
- **Sans**
Sans son aide, on ne pourra pas réussir.
没有他的帮助, 我们将无法成功。
(= si on n'a pas son aide / s'il ne nous aide pas)
- **à condition que + subjonctif**
Tu réussiras à ton examen à condition que tu prennes des cours particuliers. (prendre)
Vous pouvez partir dimanche prochain à condition qu'il fasse beau. (faire)
- **à condition de + infinitif**

→ Tu réussiras à ton examen à condition de prendre des cours particuliers.

- **dépendre**

dépendre de qqch. : 取决于

Tu réussiras, mais ça dépend de ton travail.

dépendre si : 取决于是否

Tu réussiras, mais ça dépend si tu travailles dur (ou pas).

- **selon** 取决于

C'est selon le temps que tu y passeras.

这取决于你将在这件事情上花的时间。

selon que...ou... 根据

Selon que vous travaillerez ou non, vous gagnerez plus ou moins.

Selon que tu divises un camembert en 4 ou en 12, les parts ne sont pas les mêmes.

根据你将卡门贝尔奶酪切成 4 份或 12 份, 每一份的大小就不一样了。

- **en fonction de** : 根据, 取决于

C'est en fonction de ton travail.

■ Exprimer des restrictions

- **sauf si/except ési** : 除非不做...

Tu réussiras sauf si tu continues à passer trois heures par jour à jouer aux jeux vidéo.

- **sauf** : 除了...

Tous les étudiants ont réussi les examens sauf elle.

- **à moins que + subjonctif** : 除非不做...

Tu réussiras à moins que tu (ne) sortes tous les soirs.

- **à moins de + infinitif**

Tu réussiras à moins de sortir tous les soirs.

TEXTE 课文

课文解析-1

La baie de Somme

A deux heures de Paris, à l'endroit où la Somme rejoint la mer, s'étend une région de terre et d'eau qui, jusqu'à présent, a été épargnée par l'urbanisme et le tourisme de masse. Au XIX^e siècle, des peintres

comme Toulouse-Lautrec, des écrivains comme Victor Hugo ou Colette ont été charmés par la beauté sauvage de ces lieux.

Ils n'ont pas beaucoup changé. Il faut découvrir à pied ou à vélo ces paysages de prairies et d'étangs, ces petits ports, ces côtes où viennent jouer les phoques et admirer dans la lumière du soir les oiseaux du parc naturel.

- rejoindre qqn. = aller retrouver qqn. 与某人重聚, 会合
Il va rejoindre sa famille dans le Midi.
Je vais vous rejoindre au restaurant.
rejoindre qqn au téléphone : 打电话给...
rejoindre qqch. : 与...连接, 通往...
Cette route rejoint l'autoroute. 这条路通往高速公路。
- s'étendre : v. 延展
une région de terre et d'eau s'étend 一块富含水土的地区在此延展
- jusqu'à présent : 直到今天
- épargner : v. 避免, 免除
épargner une corvée à quelqu'un 免去某人的劳役
- urbanisme : n.m 城市规划
urbain, e : a. 城市的
urbaniser : v. 使...城市化
urbanisation : n.f 城市化
- masse : n.f 群众, 大众
culture de masse 群众文化
- charmer : v. 诱惑, 使喜爱, 使入迷
le charme : n.m 魅力
avoir du charme 有魅力
avoir beaucoup de charme 有很大的魅力
- sauvage : adj. 野生的
des animaux sauvages 野生动物
- prairie : n.f 草地
- étang : n.m 池塘
- côte : n.f 海岸
- phoque : n.m 海豹

课文解析-2

Un soir d'avril, au Crayeux, petit village de la baie de Somme, dans le restaurant de Loïc Bertrand.

Le maire : S'il vous plaît. Je vous demande une seconde d'attention. Je

voudrais lever mon verre en l'honneur de Loïc Bertrand, notre sympathique et talentueux cuisinier, qui vient d'avoir sa première étoile au guide Michelin...

Plus tard.

Le maire : Vous connaissez Gaëlle Lejeune, la nouvelle directrice du parc naturel ?

Loïc : J'ai entendu parler de vous. Bienvenue dans notre belle région !

Le maire : Excusez-moi, je vous laisse. J'ai quelqu'un à saluer...

Gaëlle : Alors vous voilà dans le club des grands cuisiniers ?

Loïc : Oh, vous savez, mon but, ce n'est pas la conquête des étoiles.

Gaëlle : Et c'est quoi ?

Loïc : Je voudrais développer mon hôtel-restaurant avec des activités de loisirs, de découverte de la région.

Gaëlle : Mais c'est trop petit ici !

Loïc : Justement, j'ai l'intention d'acheter la grande propriété sur la route de Saint-Martin. Quand je l'aurai rénovée, ça fera une magnifique résidence. Et puis, ça fera venir les touristes. Vous n'avez rien contre les touristes ?

Gaëlle : Ça dépend desquels. Je les aime bien à condition qu'ils respectent l'environnement.

- 开场引起注意
S'il vous plaît, je vous demande une seconde d'attention.
Mesdames, Messieurs, votre attention s'il vous plaît.
- en l'honneur de : 向.....表示敬意
- talentueux : adj. 有才干的
表示品质和判断的形容词可置于名词前, 作强调 :
un travail excellent
un excellent travail
- entendre parler de qqn/qch. : 听说
J'en ai entendu parler. 我听说过这件事。
J'ai entendu parler de vous. 我听说过您。
- région : n.f 区域, 大区
- Je vous laisse. 我得离开了
laisser qqn faire (qch.) 听凭某人做某事
Je les laisse parler.
Je la laisse regarder la télé
- avoir qqch. à faire : 有某事要做
J'ai du travail à faire.

J'ai des gens à voir.

- saluer qqn : 跟某人打招呼, 跟某人问好
直接宾语人称代词 + voil à: 某人来了
Te voil à 你来了。
Me voil à 我来了。
Le voil à 他来了。
- conquête : n.f 征服
- activités de loisirs 娱乐活动
- avoir l'intention de faire qqch... : 有意图做某事
- propriété : n.f 产业, 不动产
- rénover : v. 翻新
rénover l'appartement 翻新公寓
- magnifique 极美的, 豪华的
- faire faire qqn : 让某人做某事
faire venir le médecin 请医生来
On va faire chanter Nicolas. 我们去请尼古拉唱歌。
- contre : adv. 反对 ≠ pour : adv. 赞成
- dépendre de : 取决于
- 疑问代词 :
lequel laquelle
lesquels lesquelles
- respecter : v. 尊重
respect : n.m 尊重
Il faut respecter ses parents. 应该要尊重父母

课文解析-3

Au parc naturel, un journaliste interroge la directrice Gaëlle Lejeune.

Le journaliste : Vous venez d'être nommée directrice du parc. Quels sont vos projets ?

Gaëlle : Continuer le travail de mon prédécesseur : l'extension du parc.

Le journaliste : A condition que vous puissiez le faire. Votre prédécesseur avait eu des problèmes. On dit que c'est pour cela qu'il est parti.

Gaëlle : Eh bien moi, je ne renoncerai pas.

Le journaliste : En face de vous, vous aurez des promoteurs immobiliers, les agences de tourisme, les chasseurs.

Gaëlle : J'ai l'intention de rencontrer tous ces gens.

Le journaliste : Et qu'est-ce que vous leur direz ?

Gaëlle : Que le parc est une chance pour eux.

Le journaliste : Comment ça ?

Gaëlle : Eh bien, quand les promoteurs auront construit des immeubles partout, les touristes n'auront plus rien à voir et les chasseurs n'auront plus rien à chasser.

Le journaliste : Et vous croyez qu'ils comprendront ?

Gaëlle : Je vous donne rendez-vous dans deux ans. Nous aurons doublé la superficie du parc et nous aurons sauvé cet environnement exceptionnel.

- interroger qqn 询问某人
Pour les heures d'ouverture, interrogez le gardien.
interrogation : n.f 询问
- nommer qqn + 职位 : 任命
On l'a nommé chef de service. 他被任命为部门主管。
= Il a été nommé chef de service.
nommer qqn + 名字 : 命名, 给...取名
Ses parents l'ont nommé Julien.
nom → nommer
- précédent : n. m 前任
- extension : n. 延伸
- à condition que + subj. 只要
- il a eu des problèmes – il partit
il avait eu des problèmes – il est parti
- On dit que... = Il paraît que... 听说, 好像
- renoncer : v.i. 放弃
v.t.ind.
renoncer à qqch... 放弃做某事
Il ne veut pas renoncer à son indépendance.
renoncer à faire qqch. 不想(继续)做某事
Il renonce à comprendre. 他不想弄明白。
- promoteur, trice : n. 发起人, 开发商
promotion : n.f 推广
faire la promotion d'un produit 推广一个产品
- chasseur, chasseuse : 猎人
chasseur de têtes 猎头
chasser : v.t 打猎; 驱逐
chasser le tigre
chasser les ennemis 驱逐敌人
- avoir l'intention de faire qqch. : 有意图做某事, 打算做某事

- construire : v.t. 建造
construction : n.f.
- avoir qqch. à faire : 有某事要做
- ne...plus... 不再
+
ne...rien... 什么都没有
= ne ... plus rien 不再有什么, 不再有任何东西
- donner rendez-vous à qqn : 跟某人定一个约会
avoir rendez-vous : 有约会
prendre/fixer un rendez-vous avec qqn
- doubler : v.t. 把...增大一倍
doubler la mise 加倍赌注
doubler : v.i. 翻倍
Les prix ont doublé depuis cette année-là
- exceptionnel, le : a. 例外的, 非凡的, 杰出的, 特别的
exceptionnellement : 例外地, 非凡地

课文解析-4

A la mairie du Crayeux.

Le maire : Bonjour, monsieur Labrousse. Qu'est-ce que je peux faire pour vous ?

M. Labrousse : C'est au sujet de mes ordinateurs.

Le maire : Les ordinateurs pour votre classe ?

M. Labrousse : Oui, et le téléprojecteur. Vous avez promis ...

Le maire : Ecoutez, monsieur Labrousse, je crois que cette année, il faut y renoncer. Sauf si nous avons une aide du département.

M. Labrousse : Mais à Abbeville, mon collège, il en a dix.

Le maire : A Abbeville, oui. Mais ici, nous sommes au Crayeux.

C'est une commune pauvre : pas d'entreprise, très peu de touristes... Mais vous allez voir, monsieur Labrousse, ça va bientôt changer.

- la mairie : n.f. 市政厅 le maire : n.m. 市长
- au sujet de : 关于
Je vous contacte au sujet des études de votre fils.
- téléprojecteur : n.m. 投影仪
- promettre : v. 承诺 (promis)
promettre qqch. à qqn
promettre à qqn de faire qqch.
une promesse : n.f. 承诺, 诺言

- région : n.f 大区
département : n.m 省
commune/ville : n.f 城镇 / 城市
- changer : v.i. 改变
Le temps va changer. 天气要变了。 (要变天了)
changer : v.t. 改变
changer sa vie 改变生活
changer ses plans 改变计划

CULTURE 文化

■ La France qui produit

Une économie mondialisée

L'économie française s'est aujourd'hui largement mondialisée. Les avions Airbus sont le fruit d'une coopération entre l'Allemagne, l'Espagne, la France et le Royaume-Uni. Près de la moitié de l'industrie française est contrôlée par des groupes américains et européens. Dans de nombreux secteurs, une part importante de la production est délocalisée dans le reste du monde et les entreprises françaises disposent de 20 000 filiales à l'étranger.

- monde - mondial, e –
mondialiser : v.t. 使.....全球化
se mondialiser : 成为世界性的
mondialisation : n.f 全球化
- fruit : n.m 成果
- la moitié: 一半
- secteur : n.m 行业, 领域
- une part : 份额
- délocaliser : v. 搬迁
- disposer de 拥
- filiale : n.f 分公司

Une agriculture modernisée

Près d'un million d'agriculteurs et d'employés de l'industrie agroalimentaire font de la France un pays de grande production agricole. Celle-ci s'est spécialisée et concentrée : produits laitiers en Normandie, Bretagne et Pays de la Loire, céréales dans les grandes

plaines autour de Paris et dans le Sud-Ouest, élevage en Bretagne et dans le Centre, vignes, fruits et légumes dans le Sud-Est.

L'agriculteur est un entrepreneur qui doit affronter la concurrence mondiale et satisfaire les exigences des consommateurs qui veulent des produits naturels et sains. Mais l'industrie agricole n'a pas abouti à l'uniformisation des produits. La France est encore le pays des 365 sortes de fromages, des vins variés et les spécialités régionales se maintiennent (le nougat de Montélimar, le Roquefort...).

- moderne - moderniser : v.t. 使.....现代化
modernisation : n.f 现代化
- agroalimentaire : adj. 农业食品的
- faire de A B 把 A 变成 B
- celle-ci 前指, 较近的一个
- se spécialiser : 专业化
- se concentrer : 专注
- laitier : adj. 奶制品的
- céréale : n.m 谷物
- élevage : n.m 畜牧业
- vigne : n.f 葡萄园
- entrepreneur: n.m 企业主
- affronter: v. 对抗
- monde-mondial : a. 全球化的
- satisfaire : v. 使...满意
- exigence : n.f 要求
- aboutir à: 通向, 通往
- uniformisation : n.f. 单一化
uniformiser : v. 使统一化
uniforme : a. 统一的/ n. 制服
- varié: adj. 多样的
- spécialité: n.f 特色 les spécialités régionales 地区特产
- se maintenir : 维持, 保持
- nougat : n.m 牛轧糖

Des besoins en énergie

La France est presque totalement dépendante de l'étranger pour ses approvisionnements en pétrole et en gaz mais elle couvre 50% de ses besoins en électricité grâce en particulier à ses centrales nucléaires

(Areva, Électricité de France). Le pays semble aujourd'hui prêt à entrer dans le siècle des énergies renouvelables et des économies d'énergie.

- approvisionnement : n.m 供应
- en particulier 尤其是
- gr âce à 多亏了
- centrale nuclé aire : 核电站
- couvrir : v. 覆盖
- être prêt à faire qqch. 准备好做某事
sembler prêt à faire qqch.
- renouvelable : a. 可以更新的
renouveler : v. 更新
des énergies renouvelables 可再生能源
- faire des économies 节省
des économies d'énergie 节能

Une industrie en mutation

Les industries qui nécessitent beaucoup de main-d'œuvre sont aujourd'hui en partie délocalisées (le textile) ou robotisées (l'automobile). Le bâtiment et les travaux publics (Bouygues, Vinci) restent cependant des secteurs très dynamiques et demandeurs de main-d'œuvre. La France est plus compétitive dans les secteurs à haute compétence technologique : la construction automobile (Renault, PSA), l'aéronautique (EADS qui produit les Airbus), ferroviaire (Alstom qui fabrique les trains à grande vitesse), l'industrie chimique et pharmaceutique (Sanofi-Aventis), les télécommunications (Safran), l'électronique (Thales) et l'armement (Dassault). À côté des grandes entreprises, de nombreuses PME (petites et moyennes entreprises) restent très dynamiques car elles ont su se spécialiser.

- mutation : n.f. 变化
- être en mutation 在变化中
- nécessiter : v. 需要
- main-d'œuvre : 劳动力, 人力
- en partie 部分地
- robotiser : v. 自动化
- robot : n.m 机器人
- les travaux publics 公共工程
- compétitif, ve: a. 具有竞争力的
- à haute compétence technologique : 高科技的
- aéronautique : adj. 航空航天的
- ferroviaire : adj. 铁路的
- le train à grande vitesse : TGV 高速列车
- pharmaceutique : adj. 制药的
- armement : n.m 军备



Exercices d'écoute

Interview d'un agriculteur, R ény.

Transcription:

La journaliste : Dans notre série "Les gens d'ici", nous recevons R ény, qui est agriculteur à G énac. Bonjour, R ény, vous pouvez me dire où est G énac ?

R ény : Dans le sud de la France, entre N îmes et Montpellier.

J. : Et vous avez une grande propriété ?

R. : Elle fait trente hectares. La moitié est plantée en vignes. Sur le reste, j'ai des cerisiers, des abricotiers, j'ai aussi des oliviers et des amandiers. Mais j'appelle pas ça une grande propriété. C'est le minimum qu'il faut, aujourd'hui, pour vivre correctement.

J. : Vous avez dit qu'il y a dix ou quinze ans, on pouvait vivre sur une propriété plus petite ?

R. : Absolument. Il y a seulement dix ans, j'avais dix hectares de vignes et huit d'arbres fruitiers. Et je vivais aussi bien.

J. : Qu'est-ce qui a changé ?

R. : La concurrence qui est de plus en plus dure. Pour le vin, nous sommes en compétition avec l'Afrique du Sud et l'Australie. Pour les fruits, avec l'Espagne. Notre problème, c'est la commercialisation. Nous faisons de très bons produits mais nous ne savons pas les vendre.

J. : Vous recevrez des aides ?

R. : Pour le bio seulement. C'est le cas d'une petite partie de mon exploitation.

J. : Beaucoup d'enfants d'agriculteurs ne reprennent pas l'exploitation familiale. Vous changeriez de métier aujourd'hui ?

R. : Non, parce que j'ai trente-cinq ans et que j'y crois. Il y a des bons côtés : l'indépendance, le plaisir de faire de bons produits.

J. : Mais avec des moments difficiles, quand même ? Je sais, par exemple, que de nos jours la récolte des raisins se fait la nuit.

R. : Oui, mais ce n'est pas le plus embêtant. Le plus difficile à vivre, c'est le risque : la météo, la chute des prix... Vous savez, il m'arrive de laisser la récolte sur l'arbre. Je prends de l'argent, mais si je récoltais, j'en perdrais encore plus.

B1.1 Episode 6 Expliquez-moi

INTERACTIONS 引入

- 提问方式 :
 - Est-il vrai que ...?
 - Quelle est / Quel est...?
 - Pourquoi ...?
 - Comment, quand, que, qui, où, combien
 - De quoi, d'où, à qui, avec qui
- 简单倒装
 - 一般疑问句 :没有疑问词
 - 特殊疑问句 :有疑问词

一般疑问句主谓倒装时,

1. 如果主语是代词, 谓语主语之间需加上连字符“-”
2. 如果有助动词, 助动词与主语倒装
3. 前一个单词以元音字母结尾, 后以元音字母开头, 则需加上发音辅助“-t-”

Est-il vrai que Victor Hugo écrivait debout ?

A-t-il lu le dernier article de Jean Dupont ?

特殊疑问句主谓倒装时 :

1. 疑问词放句首
 2. 带有介词的疑问词, 与介词同时放句首
- Pourquoi dit-on «A vos souhaits ! » à quelqu'un qui vient d'éternuer ?
Comment vas-tu au bureau ?
Avec qui sort Marie ?

• 复杂倒装

特殊疑问句

Pourquoi la barbe **revient-elle** à la mode ?

← La barbe revient à la mode, pourquoi ?

- 疑问词 + 名词主语 + 谓语动词-代词主语 + 其他
- Pourquoi les Britanniques **sont-ils** si attachés à leur reine ?
Pourquoi l'emblème de la France **est-il** le coq ?
Mais pourquoi donc les emballages des CD et des cartouches d'encre d'imprimante **sont-ils** si difficiles à ouvrir ?

一般疑问句

Inès a quelques photos? → Inès a-t-elle quelques photos ?

Julien aime la France ? → Julien aime-t-il la France ?

注意 : 疑问句的主语是代词时, 不需要复杂倒装

- 复杂倒装 **ou** 简单倒装?
 - 一般疑问句, 主语是名词, 复杂倒装
- Aime-t-il la France ?
Julien aime-t-il la France ?
- 特殊疑问句, 主语是名词, 后有其他成分, 则复杂倒装
- Marie sort avec qui ? → Avec qui sort Marie ?
Marie va au cinéma avec qui ? → Avec qui Marie va-t-elle au cinéma ?

GRAMMAIRE 语法

■ Présenter des causes

- Pourquoi sont-elles si grosses, ces tomates ? C'est dû à quoi ? C'est en raison des produits que tu y mets ?
- Mais non, j'ai de belles tomates gr âce à de nouvelles graines.
- Puisqu'il plante des OGM, je vais faire pareil !
- Elles sont belles parce qu'il les arrose beaucoup et comme son jardin est ensoleillé, ça pousse bien.

Pour demander une cause	Pour exprimer une relation de cause

• Demander/dire la cause

解释原因

- Pourquoi... ?
- Parce que...
- Pourquoi n'a-t-il pas fini son travail ?
- Parce qu'il est malade.

Il n'a pas fini son travail parce qu'il est malade.

Parce qu'il a eu un problème urgent à régler, il n'est pas venu hier soir.

说明目的

- Pourquoi... ?
- Pour ...
- Pourquoi est-il venu hier soir ?
- Pour revoir son fils.

• La cause/la raison

- Quelle est la cause de son retard ?
- Il est en retard à cause de sa maladie. (引导不好的原因)
- Quelle est la raison de son retard ?
- Il est en retard en raison d'un problème urgent.

强调原因, 短语放在句首 :

A cause de sa maladie, il est en retard.

En raison d'un problème urgent, il est en retard.

- **Pour donner une justification/une explication**

car 因为（从不放在句首）

Il n'a pas fini son travail car il est malade.

Il n'est pas venu hier soir car il a eu un problème urgent à régler.

Il n'est pas venu hier soir, car j'étais là toute la soirée mais je ne l'ai pas vu.（偏向判断、解释）

Marie est peut-être malade car je ne l'ai pas vue dans la journée.

* parce que : 从属连词; car : 并列连词

- **Quand la cause est évidente:**

Comme 因为（只能放在句首）

Comme il va pleuvoir, je ne sortirai pas.

Comme il était malade, il n'a pas pu finir le travail.

- **Quand la cause est connue de l'interlocuteur:**

Puisque 既然

- Mon ordinateur est en panne.

- Alors tu ne vas pas pouvoir travailler.

- Ben non, puisqu'il est en panne !

- **Quand la cause est positive:**

Grâce à 多亏

Il a pu guérir très vite grâce à ce médicament.

Grâce à toi, j'ai pu retrouver mon petit chien.

- **D'autres**

être causé par 是因为.....

être dû à

s'expliquer par

- **Demander/dire l'origine**

- D'où vient la panne ?/ Quelle est son origine ?

- Ça vient de la carte mémoire.

C'est la carte mémoire qui est à l'origine de la panne.

■ **Pr é s e n t e r d e s c o n s é q u e n c e s**

- Ces nouvelles graines permettent une meilleure production. Par cons é q u e n t, les prix baisseront. De sorte qu'on pourra en exporter.
- Je vais donc en planter, moi aussi.
- Utiliser les OGM, ç a p e u t a v o i r d e s c o n s é q u e n c e s. Ces produits peuvent causer des maladies. Ils peuvent provoquer des catastrophes. Donc moi, je n'en plante pas.

Cons é q u e n c e s p o s i t i v e s	Cons é q u e n c e s n é g a t i v e s

- **Donc 因此**
Il pleut, donc je reste chez moi.
Il pleut. Donc je reste chez moi.
- **C'est pourquoi ... 这就是为什么**
Sophie est insupportable. C'est pourquoi toute sa classe la d é t e s t e.
- **De sorte que / de manière que / de façon que 以至于**
Le climat de la Terre se r é c h a u f f e d e s o r t e q u e l a g l a c e d e s p ô l e s f o n d .
Le climat de la Terre se r é c h a u f f e. De sorte que la glace des p ô l e s f o n d .
Il pleut de sorte que je reste chez moi. (过于严重)
- **Par cons é q u e n t 因此**
Xavier a beaucoup d é p e n s é p a r c o n s é q u e n t p l u s p e r s o n n e n e l u i f a i t c o n f i a n c e.
- **Du coup (familier et à l'oral) 所以**
Lucie a fait des é c o n o m i e s, d u c o u p e l l e p a r t e n v a c a n c e s a u J a p o n.
- **Alors (à l'oral) 所以**
Je ne supporte plus mon voisin, alors je d é m é n a g e.
- **Cons é q u e n c e s n é g a t i v e s:**
causer – provoquer 引起, 导致
Le r é c h a u f f e m e n t d u c l i m a t c a u s e r a d e s c a t a s t r o p h e s.
Le verglas a provoqu é l'accident.
C'est le verglas qui a provoqu é l'accident.
L'accident a é t é p r o v o q u é p a r l e v e r g l a s.

- **Conséquences positives:**
permettre 使...成为可能
Ces nouvelles graines permettent une meilleure production.
Les économies d'énergie permettront de développer l'économie.
节省能源将使经济得以发展。
- **Conséquences positives ou négatives :**
créer – produire – entraîner – rendre (+adj.)
La construction de l'aéroport créera (produira) des emplois.
La construction de l'aéroport entraînera aussi des problèmes de bruit.
Le manque d'eau rendra la région désertique.

TEXTE 课文

课文解析-1

Avis de tempête

Le maire du Crayeux et son adjoint reçoivent Yasmina Belkacem qui représente la Société pour les énergies nouvelles (SPEN).

Le maire : Alors, ce serait possible ?

Yasmina : Tout à fait, vous avez le vent, l'espace... Vous pouvez faire un parc d'éoliennes... Et grâce à ce parc, vous aurez des revenus importants.

M. Duval : Ça rapportera combien ?

Yasmina : Une éolienne rapporte 25 000€ par an. 20 000 à la mairie et 5 000 au propriétaire du terrain.

Le maire : Et il n'y a pas de frais ?

Yasmina : Non, puisque nous nous occupons de tout.

Le maire : J'ai entendu dire que ça faisait beaucoup de bruit.

Yasmina : Ah, ce n'est pas silencieux. Mais vous n'entendrez rien puisque les éoliennes seront à 3km du village...

- avis de tempête 暴风雨预报
- adjoint, e : n. 助手
- recevoir : v. 接待
- représenter : v.t. 代表
- représentant, e : n. 代表人, 代表者
- les énergies nouvelles 新能源 (强调“转变”、“革新”)
la Chine nouvelle 新中国
- parc : n.m 场, 园

- éolien, ne : a. 风力的, 风动的
une éolienne : n.f. 风力发动机
- le revenu : n.m 收入
avoir des revenus importants =avoir de gros revenus
- rapporter : v. 带回; 获得 (利润)
C'est une affaire qui peut rapporter un revenu important.
- s'occuper de : 负责
- entendre parler de qqch. 听说
= entendre dire qqch. (entendre dire que...)
- faire du bruit 发出噪音
bruyant, e : a. 嘈杂的, 喧闹的
silencieux, se : a. 安静的
le silence : n.m. 安静
- être à+ 距离 + (de...)
La station de métro est à 200 mètres.

课文解析-2

Fin mai, le conseil municipal du Crayeux vient de se réunir.

Le maire : 18 voix pour, 6 contre, le projet d'installation des éoliennes est adopté (applaudissements)

G. Labrousse : Je vous pr éviens. On ne se laissera pas faire. Dès ce soir, je crée un comité anti-éoliennes !

Le maire : Il ne sera pas gros, votre comité Une partie de vos amis écologistes restent avec nous. Ils sont pour les éoliennes.

G. Labrousse : Je les mettrai en garde. Ce projet va provoquer une catastrophe écologique. C'est la mort des oiseaux du parc naturel.

Le maire : Nous avons voté Labrousse. Respectez la démocratie.

G. Labrousse : Vous savez bien qu'il manque l'accord du préfet.

Le maire : Il dira oui.

G. Labrousse : Eh bien, nous avertirons la presse et on saura que les éoliennes sont construites sur les terrains de quatre conseillers municipaux.

Le maire : Au lieu de nous menacer, Labrousse, faites quelque chose pour le développement de la commune. Tout ce que vous savez faire, c'est demander de l'argent !

- réunir : v.t. 把.....聚集起来
réunir des collègues 把同事聚集起来
se réunir : 聚集在一起

Les collègues se réunissent.

- voix : n.f. 选票
pour/contre 赞成/反对
- adopter : v.t. 收养, 采纳, 安装
adopter un enfant 收养一个孩子
adopter le point de vue de la majorité 采纳多数人的观点
adopter une loi 通过一个法律
- applaudissement : n.m 鼓掌
applaudir : v. 鼓掌
- pr évenir qqn (de qqch.) : 通知某人, 告知某人
- se laisser faire 任人摆布
- comité : n.m 委员会
- anti- 反-
la Guerre anti-japonaise 抗日战争
- écologie : n.f. 生态, 生态学
écologique : adj. 生态的
écologisme : n.m 环境保护论
écologiste : n. 环保主义者
- mettre en garde qqn/ mettre qqn en garde 警告某人
En garde ! 准备!
- mort : n.f 死亡
- voter pour/ contre : 投票赞成/反对。
Je vote pour François Hollande.
- la démocratie : n.f. 民主
démocratique : adj. 民主的
un pays démocratique 一个民主国家
- le préfet : n.m. 省长, 州长
- manquer : v. 缺少
il manque qqch... (无人称句)
manquer de qqch...
Elle ne manque de rien.
- avertir qqn de qqch. 通知, 告知 / 警告
Il faut l'avertir de ce danger. 应该要警告他这个危险情况。
Il faut l'avertir que Pierre viendra. 应该要警告他, 皮埃尔会来的。
au lieu de + inf. 与其.....不如.....
Je vais rester au lieu de partir. 我会留下来而不是离开。
- menacer qqn (de qqch.) 威胁某人
menacer qqn du couteau 用刀威胁某人
une menace : n.f. 威胁

课文解析-3

Deux jours plus tard, sur le marché du Crayeux.
Gaïlle : Pétition contre les éoliennes... Madame, vous ne voulez pas signer la pétition ?
La dame : Mon mari dit que ça va rapporter de l'argent à la commune.
Gaïlle : Ça va surtout rapporter de l'argent à la société qui les installe.
La dame : Je n'y comprends rien, moi !
Gaïlle : Je vous explique. D'abord, ça va causer beaucoup de bruit.
La dame : Ça ne me dérangera pas beaucoup. Je suis à moitié sourde.
Gaïlle : Mais non, vous m'entendez très bien. Et puis, ça ne va pas faire beau dans le paysage. Vous ne trouvez pas ?
La dame : Je ne sais pas, moi.
Gaïlle : Et puis, ça va provoquer le départ des oiseaux.
La dame : Ah ça, ça va pas faire plaisir à mon mari.
Gaïlle : Vous voyez. Il a envie que les oiseaux restent, votre mari.
La dame : Ben oui, il est chasseur.

- sur le marché 在市场上
aller au marché 去市场
- une pétition : n.f. 请愿书
faire une pétition contre... 写一封反对.....的请愿书
signer une pétition 在一封请愿书上签名
- installer qqch. : 安装某物
installer des éoliennes au Crayeux
l'installation : n.f. 安装
L'installation des éoliennes pourrait causer des problèmes.
- Je n'y comprends rien. 一点也不懂
(=J'y comprends rien.)
Je ne comprends rien à cette histoire.
- déranger qqn : 打扰某人
Excusez-moi, je vous dérange ?
Il est au travail. Ne le dérange pas.
- à moitié : 一半
Cette bouteille est à moitié remplie. 这个瓶子装了一半(水)。
Il ne faut pas faire les choses à moitié 不应该半途而废。
On fait moitié-moitié / Faisons moitié-moitié 我们对半开吧。
- sourd, e – muet, te
聋的 哑的
- faire + adj. 使.....显得.....

Cette coiffure fait très jeune.

se faire+adj. 使自己显得.....

Il met son costume pour se faire élégant.

Tiens, tu t'es fait beau aujourd'hui !

哎！你今天看着特别帅！

- partir – le départ
- arriver – l'arrivée
- entrer – l'entrée 进入/进口
- sortir – la sortie 出去/出口
- faire plaisir à qqn 使某人高兴
- avoir envie que+subj. 想要做某事

课文解析-4

Vers 18 h, le téléphone sonne au restaurant de Loïc Bertrand.

Loïc : Allô hôtel-restaurant de la Baie...

Gaëlle : Bonsoir, c'est Gaëlle Lejeune...du parc naturel. Excusez-moi de vous déranger.

Loïc : C'est bon. Les premiers clients n'arrivent qu'à 19h30.

Gaëlle : Oui, ça va, merci. Je voulais vous dire... Je ne vous ai pas vu ce matin à la manifestation...

Loïc : Oh, vous savez, moi, je ne veux me fâcher avec personne.

Gaëlle : Je comprends mais le parc d'Éoliennes ce n'est pas votre intérêt.

Loïc : Beaucoup de mes clients sont pour !

Gaëlle : Pensez qu'il y aurait moins de touristes. Vous voulez vous développer...

Loïc : Justement, la propriété que je veux acheter est à Duval. C'est le premier défenseur des Éoliennes.

Gaëlle : Alors, pensez au parc naturel, aux animaux ! Il faut les défendre. Il faut venir avec nous, Loïc !

- sonner : v.i.
 1. (铃) 发出响声
Le réveil sonne.
 2. 按铃
Quelqu'un sonne à la porte.
- Je voulais... 我(本来)是想要
Je voudrais... 我想要
- la manifestation : n.f. 示威游行
manifester : v.i. 示威游行

- se fâcher contre qqn 对某人发火、生气
se fâcher avec qqn 和某人闹翻
- intérêt : n.m.
 1. 利益
Il sait où est son intérêt.
agir dans l'intérêt de...
 2. 兴趣
exciter l'intérêt de ses lecteurs 激起读者的兴趣
- être à qqn : 属于.....
- défenseur, euse : n. 保卫者, 捍卫者
- la défense : n.f 保卫, 捍卫
défendre : v.t. 保卫
défendre l'intérêt de qqn.
défendre son pays
- animal – animaux

CULTURE 文化

La Constitution de 1958

Article 1 : «La France est une République indivisible, laïque, démocratique et sociale. Elle assure l'égalité devant la loi de tous les citoyens sans distinction d'origine, de race ou de religion. Elle respecte toutes les croyances. Son organisation est décentralisée. »

Article 2 : « La langue de la République est le français. L'emblème national est le drapeau tricolore bleu, blanc, rouge. L'hymne national est la Marseillaise. La devise de la République est Liberté Égalité Fraternité Son principe est : gouvernement du peuple, par le peuple, pour le peuple. »

- Constitution : n.f 宪法
- article : n.m 条款
- indivisible : a. 不可分割的
- laïque : a. 世俗的, 非宗教的
- démocratique : a. 民主的
- social, e : a. 社会的
- distinction : n.f 区分, 区别
- égalité : n.f 平等

- origine : n.f 来源, 籍贯
- race : n.f 种族
- religion : n.f 宗教
- croyance : n.f 信仰
- organisation : n.f 组织
- décentralisé : a. 分散的
- emblème : n.m 标志, 象征
l'emblème national 国徽, 国旗
le drapeau tricolore bleu, blanc, rouge 蓝白红三色旗
- l'hymne : n.m 赞歌
l'hymne national 国歌
la Marseillaise 马赛曲
- devise : n.f 格言
Liberté Égalité Fraternité 自由, 平等, 博爱
- principe : n.m 原则

L'Etat providence et ses fonctionnaires

La France compte 6 millions de fonctionnaires (employés de l'Etat). C'est le quart de la population active. Ils sont enseignants, policiers, juges, employés des hôpitaux. Ils travaillent pour la Poste, la SNCF et les grandes entreprises publiques.

Les Français sont très attachés à la fonction publique. Pas seulement parce que «fonctionnaire» est synonyme de sécurité de l'emploi et des salaires mais aussi parce qu'ils considèrent que l'Etat doit assurer un service public dans les domaines essentiels (éducation, police, transport, énergie, santé etc.).

Ce service public garantit le respect du principe de justice et d'égalité. Quel que soit le problème : chômage, inondation, absence d'animation dans la ville, manque d'autorités des parents, on se tourne vers l'Etat protecteur.

l'Etat providence 福利国家
fonctionnaire : n. 公务员
compter : v.t. (国家、城市) 拥有.....人口
la population active 就业人口
actif, ve: a. 在职的
enseignant : n.m 教师
juge : n.m 法官

employés des hôpitaux 医护人员
SNCF : 法国国家铁路公司
Société nationale des chemins de fer
être attaché à... 喜爱, 依恋.....
la fonction publique 公职
synonyme : n.m 近义词
service public 公共事业

domaine : n.m 领域
garantir : v. 保障
justice : n.f 公平
inondation : n.f 洪水

autorité : n.f 权威
se tourner : v. 转向
protecteur : n. 保护者

Le principe de laïcité

La France est un pays laïque. Les religions peuvent s'exercer librement mais elles sont exclues de l'espace public. Les signes religieux «ostensible» (très visible) sont donc interdits dans les écoles publiques. Ce principe de laïcité peut poser des problèmes aujourd'hui car la composition religieuse du pays a changé 67% des Français se disent catholiques mais 6% seulement sont des catholiques pratiquants. L'islam est la deuxième religion de France avec 5 millions de musulmans. Les protestants représentent 2% de la population, les juifs 1%, les bouddhistes 0,6%.

- laïcité : n.f 非宗教性质 (adj. → laïque)
- s'exercer : v. 从事, 做
- exclu, e : a. 排除在外的
- ostensible = visible : a. 可见的, 明显的
- composition : n.f 组成
- catholique : n. 天主教徒
- pratiquant : a. 从事宗教活动的/ n. 从事宗教活动的人
- islam : n.m 伊斯兰教
- musulman : n. 穆斯林
- protestant : n. 新教徒
- juif : n. 犹太教徒
- bouddhiste : n. 佛教徒
- représenter : v. 相当于, 占…… (比例)

B1.1 Episode 7 À vous de juger

INTERACTIONS 引入

A-t-on le droit de désobéir ?

Nouvelles destructions de champs de maïs

Malgré la présence de pro OGM, plusieurs centaines de militants du Collectif des faucheurs volontaires ont détruit samedi après-midi deux parcelles de maïs transgénique dans le Puy-de-Dôme et le Loiret. À Marsat (Puy-de-Dôme), près de Riom, les militants (500 selon les organisateurs, 300 selon la police) ont entièrement détruit un champ de 5 hectares de maïs dont 1,5 de plants génétiquement modifiés, sous les yeux d'environ 90 gendarmes mobiles et les insultes de presque autant de chercheurs et d'agriculteurs venus défendre leurs cultures. [...] "C'est une défaite de la démocratie et de l'État de droit. Ce qui s'est passé est gravissime pour la recherche et cela fait le jeu de nos concurrents américains", expliquait Alain Toppan, responsable des essais en plein champ chez Biogemma.

*Sacés Français, Drôles de Français,
Directions Jacques Riquier,
éditions Pharos/Jean-Marie Laffont, 2005.*

- désobéir : v. 不遵守, 违抗
- OGM : Organisme Génétiquement modifié 转基因生物
- pro- : 亲……, 赞成……
pro-américain 亲美的
- présence : n.f 在场, 出席
- militant : n.组织的活动分子
- collectif : n.m 组织
- faucheur : n.f 割草机, 收割机
- transgénique : a. 转基因的
- hectare : n.m 公顷
- plant : n.m 苗, 秧
- sous les yeux de qqn 在某人面前
- gendarme : n.m 宪兵
- insulte : n.f 辱骂

sous les insultes de ... 在辱骂声中

- culture : n.f 农作物
- démocratie : n.f 民主
- défaite : n.f 失败
- l'Etat de droit : 法治国家
- gravissime = très grave : a. 非常严重的
- faire le jeu de qqn 间接帮助某人
- essai en plein champ 在田地里的试验

Les réactions

- Je suis d'accord avec le Collectif. Avant que ces maïs OGM soient cultivés dans le champ, il faut qu'ils aient été expérimentés. Il faut qu'on ait prouvé qu'ils ne sont pas dangereux pour notre santé et notre environnement. (Rolando)
- Bien que je sois contre les OGM, je trouve regrettable que les manifestants aient employés des moyens. (Lisa)
- Ils savaient qu'ils prenaient des risques en défruisant le champ devant les gendarmes. Ils l'ont fait quand même. C'est très courageux. Cela montre qu'ils sont sûrs d'avoir raison. (Feelou)
- Moi, je regrette que les gendarmes ne soient pas intervenus. Il y a tout de même d'autres moyens pour faire connaître ses idées. Au lieu de défruire, on écrit des articles. On s'explique à la télévision. (Kazan 34)

GRAMMAIRE 语法

■ 虚拟式过去时 :

avoir/ être (au subjonctif) + participe passé

Ils **aient expérimentés**.

On **ait prouvé**

Les manifestants **aient employés** des moyens.

Les gendarmes **ne soient pas intervenus**.

- 逻辑表达

bien que: 尽管

quand même : 仍然

tout de même : 毕竟

- **Forme du subjonctif passé**

构成 : avoir/ être (au subjonctif) + p.p

finir

que j'aie fini	que tu aies fini
qu'il ait fini	qu'elle ait fini
que nous ayons fini	que vous ayez fini
qu'ils aient fini	qu'elles aient fini

intervenir

que je sois intervenu(e)	que tu sois intervenu(e)
qu'il soit intervenu	qu'elle soit intervenue
que nous soyons intervenu(e)s	que vous soyez intervenu(e)(s)
qu'ils soient intervenus	qu'elles soient intervenues

s'habituer

que je me sois habitu é(e)
que tu te sois habitu é(e)
qu'il se soit habitu é
qu'elle se soit habitu ée
que nous nous soyons habitu é(e)s
que vous vous soyez habitu é(e)(s)
qu'ils se soient habitu és
qu'elles se soient habitu ées

- **Dialogue**

Sylvie: Alors, comment ça s'est passé?

Fr éric: C'était une soirée à mourir d'ennui ! Finalement, c'est très bien que tu ne sois pas venue.

Sylvie: C'est dommage que ça se soit mal passé !

Fr éric: C'était nul... je regrette surtout que Jérôme n'ait pas été à parce que lui, il sait animer une soirée. D'ailleurs, c'est curieux qu'il n'ait pas été invité

Sylvie: Je suis désolé que tu aies passé une mauvaise soirée, mon chéri !

Fr éric: Ce n'est pas grave. Je suis très content que tu sois resté tranquillement à la maison.

- **Valeur du subjonctif passé**

- 1. Ant ériorité par rapport au verbe introducteur**

(先时性) 相对于主句动词而言

- Vous avez décidé?

- Oui, hier.
- Je suis content que vous ayez pris la décision.

2. Achèvement par rapport à un moment ou une action dans le futur

表示完成（相对于将来的某一时刻，或者将来的某一动作）

- Le dîner aura lieu à 18h. J'ai peur que nous n'ayons pas fini à temps !
Il faut que tu aies raccourci cette robe pour 17 h. J'aimerais que tu aies trouvé un chapeau de la même couleur.
- Quand le premier mannequin entrera, il faut que tu aies éteint les lumières de la salle.

Je voudrais que tu fasses la vaisselle.

Je pars. Quand je reviendrai, je voudrais que tu aies fait la vaisselle.

• Exercices

La créatrice de parfums Laura Mirmont va bientôt présenter un nouveau parfum.

«D'ici la fin de la semaine prochaine, il faut que nous _____ (trouver) le slogan. Il faut que nos partenaires _____ (signer) le contrat. Tarek, tu vas à Madagascar mais il faut que tu _____ (rentrer) samedi. J'aimerais que les affiches _____ (préparer) pour le mois prochain. Camille, avant le 15 mars, il faut que vous _____ (réserver) une salle. Je veux que les invités _____ (recevoir) leur invitation un mois avant la présentation. »

■ Le subjonctif 虚拟式

- **Pour exprimer le doute 表达怀疑**
douter que + subj. 不相信 (= ne pas penser/croire)
Je doute qu'il vienne.
ne pas être sûr/certain que + subj. 不确定
Je ne suis pas sûr qu'il vienne.
- **Pour exprimer la possibilité l'impossibilité 表达可能/不可能**
Il est possible que + subj. 可能
Il se peut que + subj. 可能
Il est impossible que + subj. 不可能
Il est improbable que + subj. 不太可能
Il est peu probable que + subj. 不太可能
注意 :Il est probable que+ indicatif 很有可能
- **Pour exprimer une condition 表达条件**

à condition que + subj. 只要

Tu pourras réussir à condition que tu fasses des efforts.

à moins que + subj. 除非, 只要不

Tu pourras réussir à moins que tu ne fasses pas du tout d'efforts.

- **Pour exprimer des sentiments 情感的表达**

être content/ heureux/ ravi/ satisfait/ étonné surpris/ malheureux/
mécontent/ triste/ ému/ touché d'égal/ désolé furieux/ fâché en
colère/ inquiet que... + subjonctif

avoir peur/ avoir envie/ avoir besoin/ avoir horreur/ avoir honte
que...+ subjonctif

aimer / préférer / détester / regretter/ s'inquiéter / craindre que...+
subjonctif

- **Pour exprimer la concession 表达让步**

bien que + subj. 尽管, 虽然

Bien qu'il ne soit pas là tout le monde pense à lui.

尽管他不在场, 所有人还是想到了他。

- **Après des expressions de temps 时间表达后面**

avant que + subj. 在.....之前

Je dois tout finir avant qu'il revienne.

jusqu'à ce que + subj. 直到.....

Je vais travailler jusqu'à ce qu'il fasse nuit.

- **Pour exprimer un souhait / une demande 表达愿望/要求**

il faut que+ subj. 应该

Il faut que je parte.

souhaiter / vouloir que + subj.

Je souhaite/veux qu'il vienne.

注意 : espérer + indicatif ex : J'espère qu'il viendra.

- **Enchaîner des idées**

- **en revanche 相反地 (A | B)**

Il a tout perdu au casino, on vient de le licencier, et en plus il s'est cassé une jambe ! En revanche, en ce qui concerne ses amours, c'est le beau fixe, heureusement.

Nous avons dû accorder une réduction de 15%. En revanche, nous avons pu négocier un contrat de 5 ans.

casino : n.m 赌场
licencier : v. 解雇
se casser une jambe 摔断一条腿
en ce qui concerne 至于, 关于...方面
réduction : n.f 减价, 折扣
négocier : v. 洽谈, 协商

• **par contre** 相反地 (A | B)

Jean est agressif dans ses rapports avec les autres. Par contre il est doux avec son chat.

Elle excelle à la course à pied. Par contre, en tir à l'arc, elle est nulle.

Si Clara est très sympa, par contre son mari est agaçant.

agressif : a. 好斗的, 咄咄逼人的
exceller à: 擅长
tir à l'arc : n.m 射箭
agaçant : a. 使人恼火的

表示对立 :

par contre 更口语, 一般加中性或消极的事情

en revanche (作为补偿) 更书面, 一般加积极的事情

• **pourtant** 然而 (表示让步) (A → a)

Elle n'aime pas l'opéra, pourtant elle est allée voir Carmen.

Il est très agaçant, (et) pourtant le chef l'aime beaucoup.

• **alors que** 但是 (表示对立) (结果 → 对立)

Elle a acheté une nouvelle voiture alors qu'elle n'a pas d'argent.

= Elle n'a pas d'argent, pourtant elle a acheté une nouvelle voiture.

• **quand même – tout de même** 还是, 仍旧 (表示让步)

(A → a)

Elle n'aime pas l'opéra, (mais) elle a quand même acheté le CD de Roberto Alagna.

Elle n'aime pas l'opéra, (mais) elle est tout de même allée à la Scala avec sa sœur.

- **bien que+subjonctif.** 尽管 (表示对立)
Bien qu'elle n'ait pas d'argent, elle a acheté une nouvelle voiture.
注意: 从句是虚拟式
bien que 与 mais 不能连用
- **même si + indicatif.** 即使 (表示对立)
Même s'il pleut, nous sortirons.
- **au lieu de + infinitif.** 与其... 不如... (表示对立)
([英]instead of)
Au lieu d'aller au cinéma, elle est allée à l'opéra.
- **or** 然而 (与计划相违背, 与 **donc** 搭配)
Ce soir, je devrais rentrer à Marseille par le train. Or la SNCF est en grève. Je resterai donc ce soir à Paris.
Nous devons aller à Paris en train le 20. Or ce jour-là il n'y a une grève de la SNCF. Est-ce que nous y allons en voiture ?

TEXTE 课文

课文解析-1

Le 30 mai. Au parc naturel de la baie de Somme.

G. Labrousse : Je suis venu vous voir parce qu'on a décidé d'organiser une fête de l'environnement.

Gaëlle : C'est une bonne idée.

G. Labrousse : Et on voudrait savoir si vous nous autoriseriez à la faire ici.

Gaëlle : Ici, dans le parc ? Vous n'y pensez pas. Des centaines de voitures, des vendeurs de saucisses...

G. Labrousse : Mais on observera le règlement. Les voitures resteront sur la route...

Gaëlle : J'ai peur que vous n'ayez pas compris, Gérard. Ici, ce n'est pas mon parc. Je n'ai pas le droit de vous donner cette autorisation. Paris ne le tolérerait pas ! Je suis désolé.

G. Labrousse : Bon, ben, d'ici ce soir, il faut qu'on ait trouvé un endroit...

- décider de faire qqch. 决定做某事
- autoriser qqn à faire qqch. 允许某人做某事
On l'a autorisé à sortir de l'hôpital. 他被允许出院了。
= permettre à qqn de faire qqch...

- autoriser qqch. 批准某事, 同意某事
Les autorités ont autorisé la vente de ce nouveau médicament.
- une centaine de 大约一百来个
des centaines de 大约几百个
une dizaine de 数十个
des dizaines de 几十个
un millier de 一千个左右
des milliers de 数千个
des centaines de milliers de 数十万个
 - observer qqch. 遵守(规定等); 观察
observer les coutumes d'un pays 遵守一个国家的风俗习惯
observer les mouvements des fourmis 观察蚂蚁的活动情况
observer que... 注意到.....
J'ai observé que ce phénomène se produit à heure fixe.
observation : n.f 观察
observateur, trice : adj. /n. 善于观察的/善于观察的人
 - avoir le droit de faire qqch. 有权利做某事
 - tolérer qqch. 容许, 容忍某事
tolérer le stationnement 容许停车
tolérer ses comportements 容忍他的行为
tolérer qqn 容忍某人
Je ne peux pas le tolérer ! 我不能忍他!
→ tolérance : n.f 容忍, 容忍力
 - **Interdiction et autorisation 禁止和允许**
une règle : n.f 规则
un règlement : n.m 具体的规定
une loi : n.f 法律/规则, 规律
une consigne : n.f 命令, 指令
observer une règle 遵守规定
respecter la loi 遵守法律
obéir à la consigne 遵守指令
[动词]
 - interdire : v. 禁止
interdire qqch. à qqn 禁止某人某事
interdire à qqn de faire qqch. 禁止某人做某事
Je lui interdis de partir.
interdiction : n.f. 禁止

- permettre 允许
permettre qqch. à qqn 允许某人某事
permettre à qqn de faire qqch. 允许某人做某事
Je lui permets de partir.
permission n.f. 允许
- autoriser v.t. 允许
autoriser qqn à faire qqch. 允许某事做某事
Je l'autorise à partir.
autorisation : n.f. 允许

课文解析-2

Pendant ce temps, les défenseurs des éoliennes s'activent.
M. Duval : Il faut se dépêcher. Leur fête de l'environnement, c'est dimanche.
Ludivine : Donc il faut qu'on ait distribué nos tracts samedi.
M. Duval : Par conséquent, il faut que vous les ayez préparés aujourd'hui.
J'émy : Qu'est-ce qu'on met sur le tract, monsieur Duval ?
M. Duval : Il faut des phrases choc !
J'émy : « La planète se réchauffe. D'ici à 2030, il faut qu'on ait trouvé une énergie non polluante ! »
Duval : C'est trop long !
Ludivine : « Pour une énergie propre ! »
Duval : Ce n'est pas assez fort.
J'émy : « Demain la fin du pétrole. Préparons-nous ! »
Duval : Ça, c'est mieux.

- activer qqch. 使.....速度加快, 使.....活跃起来
Le digestif peut activer la digestion. 餐后酒可以加快消化。
- s'activer : v. 忙起来
Il s'active à son travail. 他在忙他的工作。
- se dépêcher : v. 赶紧, 抓紧
Dépêchez-vous. / Dépêche-toi.
- tract : n.m 传单
- distribuer qqch. : 分发某物
distribuer des documents 分发文件

distribution : n.f. 分发
distribution des tracts 传单的分发

distributeur, trice : n. 分发的人

un distributeur (de billets) ATM 机

un distributeur (de boissons) 饮料自动贩卖机

- choc : n.m 冲击, 撞击

a. 令人吃惊的, 惊人的, 有震撼力的

- planète : n.f 行星

- réchauffer qqch. 把.....加热

réchauffer un plat

réchauffer qqn 使.....变暖

se réchauffer : v. 使自己变暖

Il a couru pour se réchauffer. 他跑步是为了让身体变暖和。

- polluer : v.t 污染

Les voitures polluent beaucoup l'air. 汽车非常污染空气。

polluant, e : adj. 污染的

pollué e : adj. 被污染的

la rivi ère pollu ée

pollution : n.f. 污染

- propre : adj.

(名词后) 干净的

une maison propre 干净的房子

(名词前) 某人自己的

ma propre maison 我自己的房子

amour-propre 自尊心

ancien

(名词前) 先前的

un ancien collègue 一个老同事

(名词后) 老的, 旧的

une maison ancienne 一座老房子

pauvre

(名词前) 可怜的

un pauvre enfant 一个可怜的孩子

(名词后) 贫穷的

un enfant pauvre 一个穷孩子

- préparer qqch. 准备某事

pr éparer qqn 使某人做好准备

se pr éparer : v. 使自己准备好

课文解析-3

Le samedi 1^{er} juin, vers 10 h, au bord de la mer.

Yasmina : Bonjour. Vous savez si on peut rejoindre le village Saint-Martin par là ?

Loïc : C'est déconseillé. Ça peut être dangereux. La marée va monter. Vous n'êtes pas d'ici ?

Yasmina : Non, je suis dans la région pour le boulot. Je loge à l'hôtel de Saint-Martin.

Loïc : Il est bien ?

Yasmina : Moyen. Mais ça va. C'est juste pour deux ou trois jours. Qu'est-ce que vous pêchez là ?

Loïc : Des coques.

Yasmina : Ça se mange ?

Loïc : Bien sûr, et c'est même très bon... Mais il faut venir en goûter chez moi. Je suis le patron du restaurant de la Baie.

Yasmina : Ah, j'ai entendu parler de votre restau. Je voulais y aller.

Loïc : Pourquoi pas ce soir ? Je vous invite.

- rejoindre: v. 与...汇合; 与...连接
rejoindre qqn au téléphone 打电话给某人
rejoindre un lieu 到达(回到)某地
rejoindre Paris par l'autoroute. 通过高速公路到达巴黎
- déconseiller: v. 不建议
[反] conseiller
déconseiller qqch. à qqn 劝诫某人某事
déconseiller à qqn de faire qqch. 不建议某人做某事
- marée: n.f 潮水
- boulot = travail 工作
- loger qqn: 给...提供住宿
Je pourrai te loger ce soir. 今晚我可以留你住宿。
loger: v.i. 住宿, 居住
Il loge à l'hôtel. 他住在旅馆。
- moyen, ne: adj. 中等的; 平均的
viande de qualité moyenne 质量一般的肉
la température moyenne 平均温度

moyennement: adv. 中等地
Il est moyennement riche. 他一般富有。
- pêcher: v.i 钓(鱼), 捕捞

- pêcher des grenouilles 钓青蛙
pêcher au bord de l'étang 去池塘边垂钓
pêche: n.f 钓鱼
aller à la pêche
- coque: n.f 贝类, 蚶子
 - se manger: 被吃
 - il faut venir en goûter chez moi
= il faut venir goûter des coques chez moi
 - entendre parler de qqch... 听说过
 - inviter qqn à... 邀请
Je t'invite au restaurant.
Je t'invite à dîner.

课文解析-4

Dimanche matin à 8 h, au café du Crayeux.

Un homme : Monsieur le maire, vous êtes au courant ? Il y a eu des dégradations à la mairie.

Le maire : Qu'est-ce que c'est que cette histoire ?

L'homme : Je viens de le voir en passant. On a tagué les murs. On a cassé des vitres et on a peint en vert la statue.

Le maire : Labrousse, vous êtes devenu complètement fou !

Labrousse : Eh, attendez. Je n'y suis pour rien dans cette histoire !

Le maire : Si ce n'est pas vous, ce sont les vôtres. Je vous avertis, je veux qu'avant ce soir vous ayez tout nettoyé et tout réparé

Labrousse : Alors, écoutez-moi bien, monsieur le maire. Je vais rester calme. Moi et les miens, comme vous dites, on est allés hier soir à Abbeville pour une réunion. On a discuté. On a imprimé des tracts. Ça a duré toute la nuit. À 6 h, on prenait un café dans un bar d'Abbeville et en arrivant au Crayeux, on est venus ici pour en prendre un second. Et ce ne sont pas les témoins qui manquent !

- être au courant de qqch... 知晓某事
tenir qqn au courant 让某人知道
 - la dégradation: n.f 损坏
dégrader: v.t. 毁坏, 损毁
dégrader un monument historique 损坏历史建筑
- démolir = détruire 摧毁 > dégrader
- Qu'est-ce que c'est que cette histoire ?

= Qu'est-ce que c'est que cette affaire ?

= Qu'est-ce que c'est que ça ?

这是什么情况？

- taguer le mur: 在墙上涂鸦
- casser: v.t 打碎
casser le bras à qqn 使...的手骨折
se casser le bras ...的手骨折
Il me casse la tête. 他让我感到头疼。
C'est un casse-tête. 这是一件让人头疼的事。
- peindre qqch. en +couleur 把...漆成...颜色
- devenir fou : 变得疯狂
- n'y être pour rien 无辜的, 无罪的
= ne pas être responsable/coupable
- les vôtres: 您的人

主有代词 (阳性单数)

le mien le nôtre

le tien le vôtre

le sien le leur

- avertir qqn de qqch... 警告某人某事
- nettoyer: v.t 清理, 打扫
- rester+adj.: 保持...状态
rester debout 保持站立
- imprimer: v.t 打印
n.f. impression
- t énoin: n.m 证人
- manquer: v.i. 缺少
Le temps nous manque. (manquer à qqn)
L'argent ne nous manque pas. 我们不缺钱。
manquer de qqch... 缺少...
On manque de temps. 我们缺少时间。

CULTURE 文化

- **Comment écrire une lettre ?**
- **Correspondance privée**

私人信件

Bonjour XXX, / Salut XXX, / Cher XXX, / Coucou
XXX,

J'espère que tu vas bien. [...]

...

Bisous ! / Bises ! / Je t'embrasse. / À bientôt ! / Bien à
vous. / Amicalement. / Amitiés. / Cordialement.

XXX

Chère Lou,

Marie garde un souvenir inoubliable du repas libanais
que tu nous as préparé la semaine dernière.

J'ai envie moi aussi de me lancer dans la cuisine
orientale pour lui faire une surprise.

Tu nous as parlé d'un magasin où on trouve un
excellent tahini. Te serait-il possible de me donner son
adresse ?

Merci d'avance.

Bises.

Guillaume

Bonjour Jérémy,

Nous avons l'intention de retourner l'été prochain en
Bulgarie.

Pourrais-tu me rendre le Guide Bleu que je t'ai prêté
quand tu es passé nous voir à Noël ? J'en ai besoin
pour préparer notre voyage.

Merci de nous le faire parvenir assez vite.

J'espère que tu vas bien.

Amitiés.

Elsa

inoubliable : adj. 难以忘记的
se lancer dans : 大胆从事
d'avance : 提前地
avoir l'intention de : 想要做某事
retourner : v. 返回
faire faire qqch. à qqn.
parvenir : v. 通知

- **Pour demander des choses à un ami**

- **Pour demander**

Pourrais-tu...? / Pourriez-vous...?

Te serait-il possible de...?

Serait-ce possible que...? (+subjonctif)

Merci de...

- **Pour remercier**

Merci d'avance.

Merci par avance.

- **Correspondance officielle**

公务信函

Madame et Monsieur Castricot
2, all édes Acacias
80240 AIZECOURT-LE-BAS

Madame le Maire
Mairie d'Aizecourt-le-bas
8, rue de la Mairie
Aizecourt, le 22 mars, 2014

(**Objet** : demande d'intervention pour tapage nocturne)

Madame le maire,

Nos revendications auprès de nos voisins pour faire cesser le vacarme étant sans résultat, [...]

[...]

Dans cette attente, nous vous prions de croire, Madame le Maire, à l'expression de toute notre consid ération.

Monique et Robert Castricot

Élise MONTIEL
150 West 52 street
New York 10019
USA

Marie Bernard
Service des inscriptions
Université de Picardie
150 West 52 street
New York 10019 USA
New York, le 10 juillet 2013

Madame,

Je vous serais reconnaissante de bien vouloir m'envoyer les formulaires d'inscription pour la 2^{ème} année de doctorat. Je suis actuellement en stage aux États-Unis et je n'ai pas trouvé ces formulaires téléchargeables sur le site de l'université

Je vous remercie par avance. Veuillez recevoir, Madame, mes respectueuses salutations.

Élise MONTIEL

Madame, Monsieur,

Il y a cinq ans j'ai souscrit un crédit auprès de votre banque pour l'achat de mon appartement situé 25 rue des Bouchers à Moulins. Il s'agit d'un crédit à taux fixe avec des remboursements de 400 euros mensuels. Ce crédit arrive à échéance dans quinze ans. Pour des raisons que je vais vous exposer, je sollicite une réduction du montant de ces remboursements entraînant bien entendu un report de l'échéance finale.

[...]

Je vous en remercie par avance et vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes salutations distinguées.

Jérémy Cabrel

- **Lettre de demande (officielle)**

- **Pour demander**

- Je souhaiterais recevoir une documentation sur...

- Je vous serais très reconnaissant... 我将非常感激

... de bien vouloir m'envoyer une documentation sur...
... de bien vouloir me faire parvenir une documentation sur...
... s'il vous était possible de m'accorder un entretien (un congé,
une bourse)...

Pour réclamer

Je vous prie de...
... vérifier...
... me rembourser...
Je sollicite... 我申请

Pour remercier

Je vous remercie par avance.

B1.1 Episode 8 C'est l'idéal !

INTERACTIONS 引入

La boîte à idées

Association «J'aime ma ville »
Ville de Château neuf

- Circulation, pollution, bruit, manque d'espaces verts sont des problèmes auxquels notre ville doit faire face.
- Manque de solidarité, solitude, insécurité sont aussi des difficultés pour lesquelles il est difficile de trouver des solutions. Pourtant, ici et là, des municipalités et des associations agissent pour rendre leur ville plus agréable. C'est aussi le but de notre association.

Voici des réalisations dont Château neuf pourrait s'inspirer.

Ajoutez vos idées.

Envoyez-les-nous par courriel ou laissez-les-nous sur le répondeur t.é. : ...

- boîte à idée : 意见盒
- circulation : n.f 交通状况
- espace vert : 绿地

- solidarité: n.f 团结
- solitude: n.f 孤独
- insécurité: n.f 不安全感
- agissent – agir
- rendre qqch... + adj.: 使 xxx 怎么样
- s'inspirer: 从... 得到启发
- ajouter: v. 加入
- envoyer qqch.. à qqn: 把某物寄给某人
- laisser qqch.. à qqn: 留下某物给某人

☞ Suresnes (Île-de-France)

Permis contre travail

Pour tenter d'enrayer la progression du nombre de jeunes qui conduisent sans permis, la ville de Suresnes a trouvé une idée originale. Elle prend à sa charge jusqu'à 80% du coût de l'examen (qui revient à 1 200 euros environ). En échange, les 18-25 ans doivent proposer un projet à caractère humanitaire ou social. [...] «Nous leur demandons de s'engager pour trente heures, explique Jean-Loup Dujardin, chargé de mission à la politique de la ville et à la prévention. Il peut s'agir aussi bien d'encadrer des activités sportives que d'aider au soutien scolaire, ou encore de faire les courses pour une personne âgée.»

L'Express, 02/02/2006

- permis: n.m 执照, 许可证
permis de conduire: 驾照
- tenter de: 试图
- enrayer: v. 阻止
- progression: n.f 进步, 增加
- être à la charge: 承担
- revenir à: 等于
- en échange: 作为交换
- humanitaire: adj. 人道主义的
- à caractère + adj.: 以 ... 的特点
- s'engager: 承诺, 保证
être chargé de: 负责...
- prévention: n.f 预防
- il s'agit de: 关于...
- encadrer: v. 带领
- aussi bien ... que ...: 和...一样

- soutien scolaire : 补习

📍 Villeneuve-d'Ascq (Nord-Pas-de-Calais)

Un système d'échanges de services

À Villeneuve-d'Ascq s'est développé un système d'échanges locaux. Les membres de cette association s'échangent des services. Un exemple : vous êtes informaticien et vous avez besoin que quelqu'un garde votre chien pendant vos vacances. C'est un travail dont se chargera gratuitement un autre membre de l'association en échange d'une intervention sur son ordinateur en panne.

- une association : 协会
- un membre : 成员
- échanger qqch. : 交换
s'échanger qqch. : 相互交换
- avoir besoin que + 虚拟式
- dont = de + 名词
Un autre membre se chargera de ce travail.
- gratuit, e : adj. 免费的
gratuitement : 免费地
- intervention : n.f 修理 (intervenir)



Exercice d'Ecoute

Vocabulaire:

zone commerciale : 商圈

laid, e : adj. 丑陋的

unité : n.f. 一致性

architecte : n. 建筑师

allée : n.f. 林荫小道

esthétique : adj. 美的; n. 美学

archéologique : adj. 考古的

éloigné : adj. 遥远的

	Problème posé	Suggestion du correspondant
Message 1		
Message 2		

GRAMMAIRE 语法

Les pronoms relatifs 关系代词

- 关系代词 **qui**

Mon frère qui a appris le chinois ira en Chine l'année prochaine.

= Mon frère a appris le chinois.

Il ira en Chine.

Daniel Auteuil est un acteur qui peut jouer tous les rôles.

= Daniel Auteuil est un acteur.

Il peut jouer tous les rôles.

- 关系代词 **que**

En Corse, il y a un village que j'aime beaucoup.

= En Corse, il y a un village.

J'aime beaucoup ce village.

- 关系代词 **où**

La Bourgogne est la région où il passe ses vacances.

= La Bourgogne est une région.

Il passe ses vacances dans cette région. (地点状语)

C'est la région par où je passe quand je vais dans le Jura.

= C'est une région.

Je passe par cette région quand je vais dans le Jura. (保留介词)

Il pleuvait le jour où on est parti.

= Il pleuvait ce jour-là

On est parti ce jour-là (时间状语)

- 关系代词 **dont**

Caroline est l'amie dont je t'ai parlé

= Caroline est une amie.

Je t'ai parlé de cette amie. (de 引导的动词补语)

Il a pris dans ses bras son fils dont il est très fier.

= Il a pris son fils dans ses bras.

Il est très fier de son fils. (de 引导的形容词补语)

Voilà mon ami dont le père est journaliste.

= Voilà mon ami.

Son père est journaliste. (= Le père de mon ami est journaliste.)

(de 引导的名词补语)

• **复合关系代词**

Voici l'armoire où vous rangerez vos affaires. Voici le règlement auquel nous sommes très attachés. Le service dont vous faites partie est ici.

→ Voici un règlement.

Nous sommes très attachés à ce règlement.

Voici le bureau dans lequel vous serez et l'ordinateur sur lequel vous allez travailler.

→ Voici un bureau.

Vous serez dans ce bureau.

Voici l'ordinateur sur lequel vous allez travailler.

→ Et voici un ordinateur.

Vous allez travailler sur l'ordinateur.

复合关系代词	
lequel	laquelle
lesquels	lesquelles
à+ 复合关系代词	
auquel	à laquelle
auxquels	auxquelles
de + 复合关系代词	
duquel	de laquelle
desquels	desquelles

复合关系代词用法:

1. 代替 à 引导的补语 : “à+名词”

Je pense à un film.

Ce film est de Truffaut.

= Le film auquel je pense est de Truffaut.

Ce sont des exemples.

Grâce à ces exemples, nous avons compris la règle de grammaire.

= Ce sont des exemples grâce auxquels nous avons compris la règle de grammaire.

Tu as vendu ta maison à une personne.

J'ai rencontré cette personne.

= J'ai rencontré la personne à laquelle tu as vendu ta maison.

**当先行词是人的时候, 更推荐使用 à qui

→ J'ai rencontré la personne à qui tu as vendu ta maison.

Exercice :

用 auquel, à laquelle, auxquels 或 auxquelles 连接下列句子。

1. Samedi soir, je fais une petite fête. Tu es invité à cette fête.

2. Il y aura Paul et Lucie. Tu leur as parlé la dernière fois.

3. J'ai prévu des activités. Tu t'intéresseras à ces activités.

2. 代替其他介词引导的补语：“介词 + 名词”

Voici un immeuble. Mon bureau se trouve dans cet immeuble.

= Voici l'immeuble dans lequel se trouve mon bureau.

Il a travaillé sur une thèse cinq ans. La thèse est terminée.

= La thèse sur laquelle il a travaillé cinq ans est terminée.

C'est un collègue. Tu peux compter sur lui.

= C'est un collègue sur lequel tu peux compter.

**当先行词是人的时候, 更推荐使用“介词+ qui”

→ C'est un collègue sur qui tu peux compter.

3. 代替一些以 de 结尾的介词词组引导的补语：“à côté de+名词”, “près de+名词”, etc.

Voici un square. J'habite à côté de ce square.

= Voici le square à côté duquel j'habite.

Il y a souvent des concerts dans l'église. J'habite en face de cette église.

= Il y a souvent des concerts dans l'église en face de laquelle j'habite.

Les enfants n'ont pas cessé de rire et de parler; j'étais assis à côté de ces enfants pendant le spectacle.

= Les enfants à côté desquels / à côté de qui j'étais assis pendant le spectacle n'ont pas cessé de rire et de parler.

**补语为人时, 可用: 介词短语+qui

这种情况下不能用 dont (介词 de + 动词/形容词/名词补语)

• **Les doubles pronoms 双宾语**

- Marie est célibataire ? Tu le lui as demandé ?

=Tu as demandé à Marie si elle est célibataire ?

- Oui, elle me l'a dit. = Elle a dit à moi qu'elle est célibataire.

- Tu lui as donné du travail ?

- Oui, je lui en ai donné = J'ai donné du travail à lui.

- J'ai reçu des chocolats d'un client.

- Offre-m'en un ! = Offre à moi un chocolat.

Pronom COD 直接宾语人称代词	
me (m')	nous
te (t')	vous
le/la (l')	les
Pronom COI 间接宾语人称代词	
me (m')	nous
te (t')	vous
lui	leur
副代词	
y	en

L'ordre des pronoms devant le verbe				
代词在动词前的顺序				
me	le	lui	y	en
te	la	leur		
se	les			
nous				
vous				

第一种搭配 :

- Marie te raconte sa vie?

- Oui, elle me la raconte. (raconter qqch. à qqn)

La gare est à côté. Il ne me l'a pas montrée hier. (montrer qqch. à qqn)
**代词位于否定结构中间

Leurs mains sont bien propres. Ils se les lavent trois fois par jour.
(se laver les mains)

第二种搭配 :

Cette jeune fille cherche la poste. On (la) lui a montrée.

Les enfants adorent ce jouet. Je (le) leur donnerai demain.
(donner qqch.. à qqn)

C'est une photo privée. Ne (la) leur montre pas.

第三种搭配 :

Vous voulez du thé? Je vous en apporte tout de suite.
(apporter qqch. à qqn)

Ce n'est pas un bon dictionnaire. Ne t'en sers plus.
(se servir de qqch...使用.....)

Cela est important. Il leur en reparlera plus tard.
(reparler de qqch. à qqn)

第四种搭配 :

Vous êtes allés chez lui ? Il vous y a emmenés ?
(emmener qqn chez lui)

C'est un bon travail. Je m'y intéresse beaucoup.
(s'intéresser à qqch...)

Colette est à la piscine. Je l'y ai vue tout à l'heure.
(voir qqn à la piscine)

第五种搭配 :

Il y en a. 有的。
Il n'y en a pas. 没有。

L'ordre des pronoms à l'impératif 命令式中代词顺序			
le	moi	y	en
la	toi		
les	lui		
	nous		
	vous		
	leur		

第一种情况：

Tu as le plan du quartier ? Prête-le-moi.
(prêter qqch.. àqqn)

Ils ont besoin de ces journaux. Rendez-les-leur demain !
(rendre qqch.. àqqn)

Comme tes mains sont sales ! Lave-les-toi vite !
(se laver les mains)

第二种情况：

Il y a du pain ? Donne-m'en un peu, s'il te plaît !
(donne-moi+en=donne-m'en)

On veut du thé et du café. Apportez-nous-en, s'il vous plaît !
(apporter àqqn du thé et du café)

Ta fille aime les livres, achète-lui-en quelques-uns !
(acheter des livres àqqn)

TEXTE 课文

课文解析-1

Le dimanche matin.

Yasmina : Allô, Loïc ?

Loïc : Bonjour, Yasmina, tu as bien dormi ?

Yasmina : Oui... Merci pour hier soir.

Loïc : Et réciproquement.

Yasmina : Écoute, Loïc, je ne veux pas te déranger...
Loïc : Tu ne me dérangeras jamais.
Yasmina : Oui mais tu vois, je voulais te dire... Je crois que je ne viendrai pas ce soir.
Loïc : C'est comme tu veux.
Yasmina : Tu ne m'en veux pas?
Loïc : Non, Yasmina. Notre soirée restera un bon souvenir.
Yasmina : Pour moi aussi. Je voulais aussi te dire... Tu es au courant des dégradations à la mairie ?
Loïc : Oui, on m'en a parlé.
Yasmina : Eh bien, je les ai vus.
Loïc : Ceux qui ont fait le coup ?
Yasmina : Oui.
Loïc : Quand ça ?
Yasmina : En revenant de chez toi. C'était...quoi ? 2 heures ?
Loïc : Oui, à peu près.
Yasmina : Pour rentrer à Saint-Martin, j'ai pris la route qui traverse le Crayeux. En passant devant la mairie, j'ai vu trois jeunes et un plus âgé... et celui-là je l'ai reconnu.
Loïc : Ce n'était pas Labrousse ?
Yasmina : Non, j'hésite à te le dire... C'était Duval.
Loïc : Ah, l'ordure... J'ai compris. Il a fait ça pour casser Labrousse et son association... Alors qu'est-ce que tu vas faire ?
Yasmina : Rien. Duval, c'est mon meilleur allié, c'est grâce à lui que je vais vendre mes éoliennes. Mais je ne suis pas d'accord avec ses méthodes. Alors toi, tu peux peut-être en parler au maire.
Loïc : C'est ce que je vais faire.
Yasmina : Mais ce n'est pas moi qui te l'ai dit, d'accord ? Tu ne me mènes pas à cette affaire.
Loïc : Je te le promets.

- **réiproque**: a. 相互的
Il y avait entre elle et cette princesse une amitié fondée sur ce besoin d'une confiance réiproque.
在她和这位公主之间存在一种建立在相互信任基础上的友谊。

réiproquement: adv. 相互地
et **réiproquement** = vice versa 彼此彼此, 反之亦然
Ces deux filles s'aident réiproquement.

= Ces deux filles s'aident l'un l'autre.

- C'est comme tu veux. 随便你。(按照你的意愿去做。)

= Comme tu voudras.

- en vouloir à qqn: 怨恨某人

Je t'en veux. 我怪你。

Je lui en veux.

s'en vouloir: 怨恨自己, 后悔

Je m'en veux d'avoir fait cela. 我后悔做了这件事。

- être au courant de qqch.: 得知, 知道.....
- faire le coup: 采取行动
- 指示代词 :celui – celle – ceux – celles
指示代词不单独出现, 指示代词 + de 引导的补语
+关系从句

Je n'aime pas la voiture de mon père, je préfère celle de ma mère.

la voiture

Tu as pris quel vélo ? Celui dont tu m'as parlé ?

le vélo

Celui qui ne travaille pas ne mangera pas.

...的人

- en revenant: 回来的时候
- à peu près = environ 大约
- passer devant: 经过.....前面
- âgé adj. 年纪大的
- hésiter à faire qqch.: 犹豫做某事
- ordure: n.f 垃圾, 脏话
des ordures ménagères 生活垃圾
- casser : v.t 打击, 击败
- allié: adj. /n. 同盟的, 联盟的 / 同盟
allier: v.t. 使.....结成同盟
allier deux pays 使两国结盟
- méthode: n.f 方式, 方法
- ce que – ce qui – ce dont
Prenez ce qui vous plaît.
Prenez ce dont vous avez besoin.
Faites attention à ce qu'on dit. 当心人们说的话。
- mêler : v.t. 把....混起来
mêler un peu d'eau avec du vin 在水里掺点酒
mêler qqn à une affaire 把某人牵连到某事里

se mêler de qqch.../ de faire qqch... 干涉.....

Mêlez-vous de vos affaires. 别多管闲事。/管好自己的事情。

课文解析-2

Le 15 juin, à la préfecture d'Amiens.

La préfète : Avant de commencer je vais faire les présentations bien que la plupart d'entre vous se connaissent. Alors, à ma droite, Madame Richer-Lanson, députée d'Abbeville... Ensuite Monsieur Van Loo, conseiller général de Saint-Martin... Puis Madame Dubois, maire de Saint-Martin... En face de Madame Dubois, Monsieur Moret, maire du Crayeux... Madame Lejeune, directeur du parc naturel ou « directrice ». Qu'est-ce que vous préférez ?

Gaïle : Directrice. Puisqu'il existe un féminin, utilisons-le.

La préfète : Donc, je vous ai réunis pour faire le point sur les éoliennes, un sujet sur lequel on a dit beaucoup de choses dans les journaux et ailleurs... Sur cette question, je tiens à préciser, les intérêts de la collectivité doivent passer avant les intérêts particuliers. D'un côté il est impossible de construire les éoliennes sur la commune du Crayeux en raison du parc naturel ; la loi est très précise sur ce point. Mais d'un autre côté nous ne pouvons pas laisser le Crayeux sans ressources. Je propose donc que toutes les communes de la région se regroupent dans une communauté de communes et que les grandes questions soient réglées au niveau de la communauté. Je donne un exemple. Les éoliennes pourraient être installées sur la commune de Saint-Martin, loin du parc naturel, mais les revenus de cette activité iraient à la communauté. Et la communauté recevrait aussi les revenus touristiques du Crayeux...

- préfecture : n.f 省政府
préfète : n.f 女省长 (le préfet)
- faire les présentations : 做介绍
présenter qqch. /qqn àqqn : 向某人介绍
- bien que : 尽管 + subjonctif
- la plupart de... : 大部分
La plupart des candidats ont un diplôme de master.
- à ma droite : 在我右手边
- conseiller : n.m 参议员
conseil général : 省委员会
- féminin, e : adj. /n. 阴性 (的)
masculin, e : adj. /n. 阳性 (的)

- réunir qqn: 聚集
- faire le point : 做小结
→ On a dit beaucoup de choses sur le sujet dans les journaux.
- ailleurs : adv. 在别处
Tu ne trouveras pas ton sac ici. Va chercher ailleurs.
- tenir à+ inf.: 坚持做某事
Je tiens à être présent. 我一定要出席。
- passer avant... : 放在...之前
- en raison de : 由于
- précis, e : adv. 明确的
→ la précision
- ressource : n.f 资源
- d'un côté.. de l'autre... :一方面, ...另一方面
= d'une part... d'autre part....
- regrouper : 重新聚集
regrouper des soldats 重新召集士兵
- régler : v. 解决
- au niveau de : 1. 在...水平上
L'eau est arrivée au niveau de la fenêtre. 水涨到了与窗户齐高。
2. 就...方面
Au niveau de la pensée, cet ouvrage est faible.
就思想而言, 这部作品还是薄弱的。
- donner un exemple : 举个例子
- revenu : n.m 收入

课文解析-3

Deux heures après, dans les jardins de la préfecture.

G. Labrousse : C'est étonnant, votre adjoint Duval n'est pas là ?

Le maire : Duval a démissionné Vous ne le saviez pas ?

G. Labrousse : Ça alors. Duval qui donne sa démission !

Le maire : Oui, il n'est pas très en forme en ce moment, Duval.

La préfète : Et alors, dites-moi, cette affaire de dégradations dans votre mairie, où ça en est ?

Le maire : On a trouvés coupables.

La préfète : Mais je n'en ai rien su.

Le maire : Vous savez, au Crayeux, on lave son linge sale en famille.

Gaëlle : Elles sont délicieuses, ces tapas. Je ne sais pas ce que c'est.

Loïc : Des coques.

Gaëlle : Qu'est-ce que c'est bon !

Loïc : Il y en a plein la baie. Il suffit de baisser les yeux. Mais c'est vrai que vous, vous regardez les oiseaux.

Gaëlle : Les oiseaux se posent quelquefois pour manger des coquillages.

Loïc : C'est la spécialité de mon restau. Il faut venir les goûter.

Gaëlle : Je ne dis pas non.

Loïc : Pourquoi pas ce soir ? Je vous invite.

- démissionner : v. 辞职
la démission : n.f 辞职
辞退, 解雇 : licencier qqn = virer qqn
- Ça alors. 表示惊讶的用法
- être en forme : 精神好的
- en être : 在... (状态)
Où en était-on la dernière fois ? 上一次讲到哪里了?
- coupable : n. 罪犯; adj. 犯罪的
- su – savoir
- laver son linge sale en famille : 家丑不外扬
- tapas : (西班牙的) 小吃拼盘
- délicieux, délicieuse : adj. 美味的
- Que c'est bon ! = (口) Qu'est-ce que c'est bon !
Qu'il est gentil ! = Qu'est-ce qu'il est gentil !
- plein de + n. 很多的 (= beaucoup de)
- Il suffit de + inf. : 做 ... 就够了
Il suffit que + subj.
- baisser : v.t. 使低, 降低
baisser la tête : 低下头
baisser le son : 降低音量
baisser le prix : 降价
v.i. 降低
Le prix baisse.
La marée baisse. 潮水退去。
- se poser : 停落
- Je ne dis pas non. = D'accord.

CULTURE 文化

C'est tellement mieux ailleurs

«L'herbe est toujours plus verte dans le pré du voisin », dit le proverbe. Les

Français, depuis quelques années, semblent fascinés par l'étranger. Dans la liste de leurs plats préférés, le steak-frites n'arrive qu'en 3^e position derrière le couscous et les spaghettis bolognaises. Les jeunes rêvent de travailler en Irlande ou en Australie et dans tous les débats politiques, on cite en exemple le modèle social suédois ou les choix écologiques allemands.

- depuis quelques années 几年来
- sembler : v. 似乎 (= être)
- être fasciné par... 被.....所吸引
- couscous: n.m (北非) 粗面粉
- spaghettis: n.m.pl. 意大利细面
- rêver de faire qqch... 梦想做某事
- les débats politiques 政治辩论
- modèle social 社会模式
- citer qqch... en exemple 以.....作为榜样

Rythmes de vie, suivez l'Espagne

Voici plus ou moins comment se passe une journée en Espagne. Plus on va vers le sud et plus le rythme tend à être lent : petit déjeuner vers 10 heures pour les plus courageux, après tapas sur les coups de 14 heures et à 15 heures on passe à table pour reprendre l'après-midi vers 17 heures. Le soir, on dîne vers 22 heures pour sortir vers minuit faire un tour, boire un pot ou aller écouter de la musique et danser.

Aux heures d'apéritif et la nuit, on croise les jeunes dans les bars qui offrent des tapas, petites assiettes d'amuse-gueules qui sont souvent extraordinairement bonnes et très méditerranéennes (à base d'huile d'olive). L'ambiance est souvent à la fête et le contact humain chaleureux. C'est donc un rythme qu'il faut prendre pour réellement profiter de l'Espagne. Si on passe à côté on loupe sans doute ce qui fait l'âme de l'Espagne.

Par l'équipe de Zetud.Net.

- suivre qqn. /qqh.: 跟随...的脚步
- plus ou moins: 或多或少
- plus... plus... 越..... 越.....
- moins... moins... 越不.....越不.....
- tendre à.. = avoir tendance à.. 有.....趋势, 倾向于.....
- petit déjeuner = petit déjeuner
- après (口语) = apéritif 开胃酒
- sur les coups de 14 heures = à environ 14 heures

- passer à table: 吃饭
- boire un pot = prendre un pot 喝一杯
- croiser qqn: 遇见某人
se croiser: 相遇
- amuse-gueule: n.m 零嘴, 小食
- extraordinairement: adv. 非常地
- méditerranéen, ne: a. 地中海的
- à base de... 以.....为基础
- chaleureux: a. 热情的
- profiter de: 利用, 享受.....
- passer à côté 错过
- louper: v. (口语) 错过

Petit-déjeuner, pr érez la Pologne

Le petit-déjeuner polonais est riche et vari é

Il se compose gé néralement :

- d'un verre de jus de fruit
 - de charcuteries diverses (jambon, saucisson, pât é)
 - de tranches fines de fromages
 - d'un œuf dur
 - de tranches de tomates
 - de radis, de concombre
 - de miel ou de confitures
 - de diff érentes sortes de pains noirs ou blancs
 - de « zupa mieczna », soupe au lait avec des céré ales
-
- polonais, e: a. 波兰的
 - riche: a. 丰富的
 - vari é a. 多样的 (=divers)
 - se composer de = être composé de 由.....组成
 - fin, e: a. 薄的
 - œuf dur: 白煮蛋
 - céré ale: n.f 谷物

Prendre son bain...à Budapest

Budapest compte plus d'une centaine de sources thermales riches en calcium, magnésium, sulfates... Un bon cocktail pour rhumatisants, cardiaques et autres stressés et tout ça dans des décors magiques, ottoman ou Art déco. Certaines sources datent des Romains, d'autres ont été

découvertes par les Turcs.

Variez votre menu comme vous l'entendez : piscine froide, puis bain thermal chaud (hmm!) suivi d'un massage. Vous en sortirez rajeuni de dix ans.

Les bains Gellért. L'établissement le plus célèbre, le plus cher et le plus touristique. Superbe décor Art nouveau, intérieur et extérieur. Magnifique piscine intérieure aux murs couverts de mosaïques, une autre dans le jardin, avec, toutes les heures, de fausses vagues en été (ce fut la première piscine à vagues d'Europe !).

- compter: v. 拥有
- sources thermales: 温泉
une station thermale 一个温泉疗养区
- calcium: n.m 钙
- magnésium: n.m 镁
- sulfate: n.m 硫酸盐
- cocktail: n.m 鸡尾酒, 混合物
- rhumatisant: n. 风湿病患者
- cardiaque : n. 心脏病患者
- stressé n. 精神压力大的人
- ottoman: n.m 奥斯曼 (-osmanli)
- certains/certaines... d'autres: 有一些....., 有一些.....
- être suivi de... 接下来是.....
- rajeunir : v. 使年轻
rajeuni : a. 变年轻的
- mosaïque: n.f 镶嵌瓷砖, 马赛克
- faux, fausse : a. 假的
fausses vagues 人造波浪
- piscine à vagues 造波池

B1.1 Episode 9 On s'adapte !

INTERACTIONS 引入

Test

Savez-vous vous adapter ?

Pour s'intégrer dans un pays étranger, il faut bien sûr en parler la langue mais aussi s'habituer à des codes de vie et à des comportements différents. Découvrez si vous avez naturellement des capacités d'adaptation. Réfléchissez aux façons de les acquérir.

s'adapter (à qqch.) 适应某事

Il essaie de s'adapter à une nouvelle culture.

s'intégrer: v. 融入

s'habituer à 习惯于.....

code: n.m 规则, 准则

code de la route 交通规则

comportement: n.m 行为

adaptation: n.f 适应力

acquérir: v.t 获得

acquérir une nouvelle technique 获得一种新的技巧

1. Vous devez faire une tâche qui vous ennuie.

- A. Vous la remettez au lendemain.
- B. Vous la faites tout de suite.

2. Un ami vous propose de l'accompagner à un cocktail organisé par des gens de sa profession. Vous dites :

- A. Non merci, je ne connaîtrais personne.
- B. Pourquoi pas, je rencontrerai de nouvelles têtes.

3. Quand vous sortez, ce que vous n'oubliez jamais, c'est:

- A. votre portable et votre agenda.
- B. votre carte bancaire.

4. En rentrant du travail, vous rencontrez des amis dans votre rue.

- A. Vous bavardez avec eux cinq minutes.
- B. Vous les invitez à prendre un verre chez vous.

5. Quand vous êtes en voyage...

- A. Vous dormez mal.
- B. Vous vous endormez facilement et vous vous réveillez en pleine forme.

6. Quand vous partez en vacances à l'étranger...

- A. Vous achetez un voyage organisé par un tour-opérateur.
- B. Vous achetez un vol sec et vous réservez seulement la première nuit à l'hôtel.

7. Quand vous voyagez...

- A. Vous prenez vos repas aux mêmes heures que dans votre pays.
- B. Vous adoptez les habitudes locales.

8. Dans un pays étranger, à l'heure du déjeuner...

- A. Vous cherchez un restaurant de votre pays, une pizzeria ou un MacDo.
- B. Vous préférez un restaurant local.

9. Dans votre pays, vous rencontrez des francophones qui parlent assez bien votre langue.

- A. Vous leur parlez dans votre langue.
- B. Vous leur parlez français.

10. Quand vous êtes dans une autre région ou dans un pays étranger...

- A. On vous reconnaît tout de suite à votre accent.
- B. Vous perdez petit à petit votre accent.

11. Quand vous parlez français et qu'il vous manque un mot...

- A. Vous le cherchez dans votre dictionnaire.
- B. Vous vous débrouillez en faisant des gestes.

12. Dans un pays étranger, vous êtes invité(e) à une fête. Vous ne connaissez pas les danses locales.

- A. Vous regardez avec intérêt.
- B. Vous vous lancez et vous rejoignez ceux qui dansent.

Votre profil d'adaptation

- De 0 à 4 "b"

Vous êtes trop **RIGIDE**. Si vous partez à l'étranger, vous risquez d'avoir très vite le "mal du pays". Préparez votre séjour, documentez-vous sur la société, la culture, les coutumes du pays. Arrivé(e) là-bas, fréquentez des compatriotes qui se sont bien adaptés. Essayez de voir le côté positif des

nouveautés. Par exemple, si les Français se serrent souvent la main, c'est pour faciliter les relations.

rigide: a. 刻板的
mal du pays 思乡病
 mal de la route 晕车
 mal de la mer 晕船
risquer: v. 有.....的风险
se documenter: v. 搜集资料
fréquenter: v.t 经常去
compatriote: n. 同胞, 同乡, 同伙人
le côté positif 好的一面
 le côté négatif 坏的一面
nouauté n.f 新的事物
faciliter: v. 使.....变得容易

- De 5 à 8 "b"

Vous êtes un **NOSTALAGIQUE**. Vous vous adaptez plus facilement que les "rigides" mais suivez les conseils que nous leur donnons.

- De 9 à 11 "b"

Vous êtes un **DIPLOMATE**. Vous savez vous adapter en restant vous-même.

- Vous avez 12 "b"

Vous êtes un **CAMÉLÉON**. Vous adoptez avec plaisir les habitudes du pays dans lequel vous vivez. Vous avez d'étonnantes capacités d'adaptation

nostalagique: a. 怀旧的, 思乡的
suivre les conseils (de qn) 遵循某人的意见
diplomate : n.m 外交官
caméléon : n.m 变色龙
d'étonnantes capacités d'adaptation: 惊人的适应能力

GRAMMAIRE 语法

■ Les articles 冠词

Devant **le** beffroi de **la** ville de Douai.

- Tu reconnais ?
- Ça, c'est **du** Mozart, non ?
- Exact. C'est **une** symphonie de Mozart. Mais laquelle ?
- **La** symphonie *Jupiter*. C'est celle que je préfère. C'est **une** horloge qui fait cette musique ?
- Non, c'est **un** carillon. Il est célèbre. C'est **le** carillon utilisé dans **le** film *Bienvenue chez les Ch'tis*.
- C'est intéressant.
- C'est obligatoire de monter le voir. De là-haut on voit toute **la** ville. C'est très beau.

不定冠词&部分冠词

1. 给人或事物定性 (c'est, ce sont)

可数→ 不定冠词

C'est un arbre.

Ce sont des employés.

不可数→ 部分冠词

C'est du bois de pin.

Ce n'est pas de l'amour.

2. 表示不确指的人或事物

可数→ 不定冠词

Un client a appelé. Il n'a pas laissé son nom.

J'ai une idée !

不可数→ 部分冠词

Il y a du monde.

Pour faire ce gâteau, il faut de la farine, du beurre, du sucre.

Il faut du courage pour être pompier.

3. 当名词被一个形容词赋予某种特征时→ 不定冠词 (一个, 一些, 一种)

C'est un employé sympathique.

Il fait un temps magnifique.

4. 当名词被一个名词补语或关系从句赋予某种特征时 → 不定冠词

Ce tableau représente un paysage d'hiver.

Ce sont des filles que je connais depuis longtemps.

C'est un paysage qui fait rêver.

特殊情况：

1. 复数形容词前时，des → de

J'ai acheté des roses.

J'ai acheté de jolies roses.

但是，有些结构被看做复合名词，则仍旧用 des：

des petits pois, des jeunes gens, des petites filles,

des gros mots...

在口语当中也可以保留 des

2. 在否定句中，直接宾语前的部分冠词和不定冠词要改成 de（零数量）

Il y a des roses. → Il n'y a pas de roses.

Elle veut du café. → Elle ne veut pas de café.

** 注意名词在句子中要做直接宾语

Ce sont des roses. → Ce ne sont pas des roses.

系词+表语

定冠词

1. 唯一的人或事物

Le Soleil éclaire la Terre.

Regardez, c'est le beffroi de Douai.

定冠词用于：地名，国名，居民和语言，季节，日期，节日（除了 Noël 和 Pâques）等之前。

2. 已知的定指的人或事物（有限定，默认）

Ce sont les employés de l'usine Fibrasport.

Nous sommes rentrés en voiture de Nancy dimanche soir. La route était très encombrée.

3. 名词具有普遍意义，表示一类东西

L'argent ne fait pas le bonheur.
Les jeunes adorent les jeux vidéo.
J'aime la musique. J'adore le chocolat.

比较三种冠词的用法

Elle a une voiture. (不确指)
La voiture de Marie-Claire est rouge. (被限定)

Il y a des employés qui savent parler français dans cette entreprise. (赋予特征)
Les employés qui savent parler français dans cette entreprise montent en grade très vite. (确指)

Elle mène une vie très saine. (赋予特征)
J'aime la vie saine. (确指一类)

不可数名词前面，三种冠词都可以使用，意义不同：
L'eau est indispensable à la vie. (表示一类)
Cette source donne une eau très pure. (赋予特征)
Je voudrais de l'eau, s'il vous plaît. (不确指)

Exercices

Complétez avec un article.

Dans un restaurant d'Arras.

Le client (lisant le menu): C'est quoi ____ carbonade ?

La serveuse: Ce sont ____ morceaux de bœuf cuits dans ____ bière. On ajoute aussi ____ miel.

Le client: C'est ____ spécialité d'Arras ?

La serveuse: Pas précisément mais c'est ____ spécialité de la région Nord-Pas-de-Calais.

Le client: Alors je vais prendre ____ carbonade. Qu'est-ce que vous avez comme dessert ?

La serveuse: Vous aimez ____ tartes ? Nous avons ____ tartes au sucre maison.

« C'est » ou « Il est » ?

- 用来确定属性 : C'est/ Ce sont + nom (要加冠词): 这是..... (什么)

- Qu'est-ce que c'est ?
- C'est un film.

Bienvenue chez les ch'tis, c'est un film intéressant.
Arnaud, c'est un employé très fidèle et travailleur.

- 用来表示性质，描述性的：

C'est+adj. （较笼统）

Je suis allé à Lille la semaine dernière. C'est très beau. C'était passionnant.

Il est (Elle est, Ils sont, Elles sont) +adj. （具体指）

Je connais la ville d'Arras. Elle est très belle.

- 无人称句中

Il est + adj. + de +inf.= [口语] C'est +adj. +de+inf.

Il est passionnant d'observer les oiseaux dans le parc du Marquenterre.

= C'est passionnant d'observer les oiseaux dans le parc du Marquenterre.

但：

Observer les oiseaux dans le parc du Marquenterre, c'est passionnant.

~~Observer les oiseaux dans le parc du Marquenterre, il est passionnant.~~

- 在表达职业、国籍时

C'est un professeur. （属性）

Il est professeur. （描述）

C'est un Français.

Il est Français.

- Qui est-ce ?
- C'est un professeur.
- Qui est-ce ?
- C'est Nicolas. Il est professeur.

- **L'adjectif avant ou après le nom**

Lille

Une grande ville du nord de la France.

Capitale de la Flandre française.

Une des capitales européennes de la culture.

Magnifique ville d'art.

À voir :

- **Le vieux Lille** avec ses belles façades de briques rouges et de pierres sculptées.
- **Le musée des Beaux-Arts** où l'on peut admirer les œuvres de grands peintres comme Goya, Renoir ou Manet.

- 放在名词前的形容词 :

une grande ville
magnifique ville d'art
la vieille ville
belles façades
grands peintres

- 放在名词后的形容词 :

Flandre française
capitales européennes
briques rouges
pierres sculptées

- 常用的形容词一般放在名词前 :

beau, vieux, nouveau, joli, jeune, petit, grand, gros, mauvais, bon,
demi, autre
un beau paysage
un gros problème
un vieux chien
une mauvaise odeur
un nouvel appartement
** 注意, 元音或哑音 h 起始的阳性单数名词前用 bel, vieil,
nouvel

- 一些表示评价的形容词既可以放在前面, 也可以放在后面 :

une région magnifique
une magnifique région

- Alors tu connais cette région ?

- Non, mais on m'a dit que c'est une région magnifique.

- Oh oui, c'est une magnifique région. J'y suis allé une fois. Il y a tellement de choses intéressantes à découvrir. Il faut absolument que

tu y ailles.

** 表示评价的形容词：放在名词后面较为客观，放在名词前面是强调说话人的情感

评价类形容词还有：

excellent, horrible, délicieux, splendide, superbe, extraordinaire,...

un employé excellent (客观评价)

un excellent employé (强调赞赏情绪)

un homme horrible

un horrible homme

• 以下形容词只能放在名词后面：

1. 表示颜色，形状，物体特征等形容词：

une maison bleue, un toit pointu

2. 表示国籍，宗教，政治，经济，社会，科技等各种社会关系的形容词：

un enfant grec, une société capitaliste

3. 由动词的过去分词和现在分词演化而来的形容词：

un employé fatigué, une région intéressante

4. 后面有补语的形容词：

top 10 des stations de ski les plus faciles d'accès depuis Paris

Début juillet, à Douai, nous avons assisté à la **grande** fête des Gayants. Les Gayants sont des marionnettes très **grandes** qu'on promène pendant trois jours dans les **différentes** rues de la ville. Chaque jour, le défilé de ces géants suit un itinéraire **différent**. Nous avons suivi un char de **jeunes** filles déguisées en personnages de dessins animés qui a été très applaudi par les **jeunes** enfants. Le défilé a traversé mon **ancien** quartier pour aller dans le centre-ville et ses maisons **anciennes**. Ah ! Ces **chers** Monsieur et Madame Gayant ! Ils sont appréciés des habitants de Douai même si cette **belle** fête coûte chaque année très **cher**. Tout s'est bien passé mais au retour nous avons eu un **bel** embouteillage.

• 根据位置而改变意义的形容词 :

un ancien hôpital 以前的	un meuble <u>ancien</u> 古老的
une certaine envie 某一种	une envie <u>certaine</u> 确定的
mon cher ami 亲爱的	un livre <u>cher</u> 昂贵的
un pauvre homme 可怜的	un homme <u>pauvre</u> 贫穷的
mon propre frère 自己的	une chemise <u>propre</u> 干净的
mon seul enfant 唯一的	un enfant <u>seul</u> 孤单的
un vrai problème 重要的	une histoire <u>vraie</u> 真实的
un grand homme 伟大的	un homme <u>grand</u> 高大的
une grande personne 成熟的	une personne <u>grande</u> 高大的
les différentes rues 许多的, 各种的	un itinéraire <u>différent</u> 不同的

• 形容词一词多义 :

伟大的 un grand homme
成人的, 成熟的 une grande personne/une grande fille
高大的 un homme grand/une fille grande
大的 un grand chien/une grande ville

年轻的 une jeune fille
年幼的 un jeune enfant

美丽的 une belle fille
美好的 une belle fête
严重的 un bel embouteillage

TEXTE 课文

1.

Situations embarrassantes

Vous apportez un dossier d'inscription à l'université avec un jour de retard et le secrétaire vous le refuse. Une personne que vous n'avez plus envie de voir vous invite avec insistance. Le serveur du restaurant devient agressif quand vous lui faites remarquer que la viande est carbonisée... Comment faire face à ces situations difficiles et embarrassantes ?

OSER DEMANDER, OSER INSISTER

Alex, un jeune écrivain, et Laetitia sont très amoureux l'un de l'autre. Laetitia trouverait normal de vivre avec Alex mais ce dernier hésite. Pour lui, la vie en commun finit toujours par tuer l'amour...

Alex : ... Il faut que je l'écrive ce livre. Mais pour l'écire, j'ai besoin que tu sois présent. Et pour ça, je me demandais si ce ne serait pas une super idée que tu viennes habiter chez moi, le temps que je le finisse.

Jacques : Que j'habite chez toi ?

Alex : Voilà !

Jacques : Quoi ? Moi ?

Alex : Oui, Voilà !

Jacques : Que je te coache ?

Alex : Voilà !

Jacques : C'est quoi la vraie raison, Alex ?

Alex : Tu sais, elle m'a posé un ultimatum. Elle vient habiter chez moi à partir de lundi, 8 heures. C'est ça ou elle me quitte. Je suis pas prêt. J'ai besoin de réfléchir.

Jacques : Ah oui. Tu t'es dit, si l'autre truffe est dans les murs, elle sera obligé d'attendre.

Alex : Oui.

Jacques : Ça ne marchera pas. Pas avec elle.

Alex : Ou alors, j'ai une autre solution. Tu viens habiter chez moi parce que tu as besoin de la présence de ton meilleur ami, parce que tu fais une dépression.

Jacques : Je ne suis pas en dépression.

Alex : Eh non.

Jacques : Donc, c'est non ! Jacques quitte son appartement. Alex le suit dans la rue.

Alex : Jacques, Jacques, je t'en supplie, viens vivre avec moi... Bon, très bien, c'est comme tu voudras. Je ne finirai pas mon bouquin et puis toi, tu seras viré

Jacques : C'est du chantage ça !

Alex : Peut-être.

Extrait du film *Ce soir, je dors chez toi* (2007),
réalisé par Olivier Baroux.

- embarrasser: v.t 妨碍某人, 使某人尴尬 (=g êner)
J'espère que je ne vais pas vous embarrasser avec toutes mes affaires.
Cette question l'a embarrassé
embarrassant : a. 令人尴尬的
embarrassé: a. 感到尴尬的
- refuser qqch. àqqn 拒绝某人
- insister : v. 坚持
insistance : n.f. 坚持

- agressif : a. 挑衅的, 咄咄逼人的
- carbonisé : a. 碳化了的, 焦的
- remarquer: v.t 注意到, 察觉到
As-tu remarqué ses comportements bizarres ?
- faire face à 面对.....
- oser faire qqch. 敢于做某事
- être amoureux de qqn 爱某人
tomber amoureux de qqn 爱上某人
- ce dernier: (前文中) 后面这个人
- finir par: 以.....告终
- hésiter à faire qqch. 犹豫做某事
- tuer: v.t 杀死
- en commun 共同的
la vie en commun 共同生活
les points en commun 共同点
- menacer: v.t 威胁某人
menacer qqn. de qqch. / menacer qqn. avec qqch. 用.....威胁某人
une menace : n.f 威胁
- éditeur : n.m 出版人
- il faut que+ subj. 必须.....
avoir besoin que+subj. 需要.....
le temps que+subj. 在...之前
avant que + subj.
jusqu'à ce que + subj.
Attends-moi le temps que je mette cette lettre à la poste et que je passe à la pharmacie.
- coacher : v. 训练, 指导
- ultimatum : n.m 最后通牒, 最后决定
- à partir de... 从.....时候开始
À partir d'aujourd'hui, je m'écris 10 nouveaux mots tous les jours.
- être prêt, e à faire qqch... : 准备好做某事
- se dire : 觉得, 思忖
- truffe : n.f 松茸, 松露
truffe en chocolat 松露巧克力
une truffe (familier) = un idiot 傻子, 傻瓜
- être obligé de faire qqch... 不得不做某事, 被迫做某事
- présence : n.f 出席
- dépression : n.f. 抑郁, 消沉
faire une dépression 陷入抑郁

être en dépression 处于抑郁的状态, 处于消沉的状态

- supplier qqn de qqch... 求某人某事
Je t'en supplie. 我求求你。
- virer qqn= licencier qqch. 解雇某人
- faire du chantage 勒索, 敲诈

2.

Monsieur,

Ce matin, lors d'une conversation téléphonique que j'ai eue avec votre assistante, j'ai sollicité une place de stagiaire ingénieur du son pour le tournage de votre prochain film. Elle m'a répondu que l'ingénieur du son en titre refusait la présence de stagiaires car ils pouvaient gêner son travail.

Je me permets de vous écrire et d'insister car je pense ne pas avoir assez motivé ma demande.

Tout d'abord, le CV ci-joint vous permettra de vérifier que j'ai la formation nécessaire pour observer et éventuellement assister votre ingénieur du son. Je lui promets que je serai d'une discrétion absolue et que je n'interviendrai que s'il me le demande.

Par ailleurs, je n'attends aucune rémunération de ce stage.

Enfin, je voulais vous dire toute l'admiration que j'ai pour les films que vous avez faits et en particulier pour leur bande son. Assister en tant que stagiaire au tournage d'un de vos films serait pour moi un honneur et un grand plaisir.

Avec mes remerciements anticipés et dans l'attente d'une réponse positive, je vous prie d'agréer, Monsieur, l'expression de mes respectueuses salutations.

Valentine Ducret

- lors de...当.....的时候
Le drapeau français a été brûlé au Pakistan lors de manifestations contre la publication du nouveau «Charlie Hebdo ».
- solliciter qqch. 要求, 申请.....
solliciter un emploi
solliciter un congé
- le tournage d'un film 电影的拍摄工作
tourner un film 拍一部电影
- en titre 正式的, 有头衔的
- Je me permets de... 我冒昧.....

- motiver qqch... : 为.....说明理由, 提出论证
motiver une démission 说明辞职的理由
démissionner : v.t 辞职
- ci-joint :adj. /adv. 随信附上的, 附件里的
Veuillez trouver la facture ci-jointe. 请在附件当中下载发货单。
Vous trouverez ci-joint la facture. 您会在附件当中找到发货单。
- vérifier: v.t 确认, 核实
Je vais vérifier le nombre d'étudiants.
- éventuellement : adv.将来有可能发生地
éventuel, le : a.有可能的, 可能发生的
Les bénéfices éventuels dépendent de l'évolution du marché
可以获取的利润取决于市场的变化。
- assister : v.t 帮助某人
assistant : n. 助手
assistance : n.f 帮助, 援助
- promettre qqch. àqqn 向某人保证某事
- discrétion : n.f 谨慎, 慎重
discret, ète : a. 谨慎的
discrètement : adv. 谨慎地
- par ailleurs = d'autre part 此外, 而且
- rémunération : n.f 报酬, 酬金
rémunérer qqn/qch. 为某人/某事支付酬金
- admiration : n.f 欣赏, 赞赏
v.t -- admirer
- en particulier 尤其是
- bande : n.f 磁带, 录音带
- en tant que 作为.....
- remerciement : n.m 感谢
- anticiper qqch... 提前做某事
anticiper un paiement de 8 jours 提前八天支付款项
- dans l'attente d'une réponse positive
dans l'attente de votre réponse

■ demander – insister

- 在口语中表达请求 :
Je voudrais...
J'aimerais (bien) que tu viennes. (+subj.)
Est-ce que tu pourrais...
Est-ce qu'il te serait possible de...

Je serais très heureux que tu viennes. (+subj.)
Cela me ferait plaisir que... (+subj.)

Je voudrais/voulais te demander de...
Est-ce que je peux te demander de me remplacer ?
Ce serait très gentil si tu pouvais me prêter 500 euros.
Je peux te demander une faveur/un service ?
Pourrais-tu me rendre un service ?

- 在笔语和正式场合 :

Je souhaiterais avoir un entretien avec vous.
Je souhaiterais que vous ayez du temps pour discuter avec moi. (+subj.)
Je vous serais très reconnaissant s'il vous était possible de m'accorder un entretien.
Je sollicite un entretien.
Je me permets de vous écrire pour...

- **insister** 坚持

Allez ! Fais un effort !
J'insiste.
Je me permets d'insister.
Mais si, vous devez... ! Il faut absolument...
J'y tiens. (tenir à)
Je vous en prie/en supplie.

3.

Sachez dire non

La scène se passe dans les années 1970. Le narrateur, Paul Blick, et sa petite amie, Anna Villandreux, sont étudiants. Le père d'Anna est un riche chef d'entreprise. Paul, lui vient d'une famille plus modeste. Anna se trouve enceinte et les deux jeunes gens annoncent la nouvelle à Martine Villandreux, la mère d'Anna.

Lorsque Martine Villandreux comprit que nous avions décidé de garder l'enfant, elle lança une seconde offensive dont je n'avais pas imaginé les conséquences:

- Et vous comptez vous marier quand ?

En 1976, le monde était encore vieux, conventionnel [...]. Un enfant devait avoir un père et une mère officiellement liés, un état civil conforme aux canons menaçants des bons usages.

- On n'a aucune intention de se marier.

J'avais répondu cela le plus naturellement du monde, sans la moindre volonté de provocation ou d'agression. Ces quelques mots eurent le don de faire violemment réagir la mère d'Anna:

- Si vous voulez garder cet enfant, cela vous regarde, mais je vous demanderai de vous comporter en parents responsables. Un mariage est indispensable. Et le plus tôt sera le mieux. [...]

Durant le trajet qui nous ramenait chez nous, Anna commença déjà à évoquer l'idée qu'un mariage, «après tout, n'était pas la fin du monde, que cela n'avait aucune importance, et qu'on pouvait bien faire plaisir aux parents ».

- Je n'ai aucune intention de faire plaisir à ta mère en me livrant à des simagrées ridicules.

- J'imagine que tu respectes à tes sacro-saints principes politiques ? Tu veux que je te dise ? Tu es aussi rigide qu'elle, aussi injuste.

- Mais, enfin, c'est extraordinaire ! En quoi est-ce que je fais preuve d'injustice dans cette histoire ? J'ai quand même le droit d'être simplement contre le mariage sans passer pour un sauvage.

- De toute façon tu es toujours contre tout. Tu regardes le monde et les autres à travers tes lunettes de gauchiste.

Jean-Paul Dubois, *Une vie française*,

Editions de l'Olivier, 2004, coll. Points, 2005

- narrateur: n.m 叙述者
- modeste : adj. 微薄的
- être enceinte 怀孕了的
tomber enceinte 怀孕
se trouver enceinte 怀孕
- annoncer qqch. à qqn 向某人宣布什么
- lorsque 当.....时候
- lancer une offensive 发起进攻
lancer un mouvement politique 发起一次政治运动
- imaginer: v.t 想象
imaginer une situation 想象一个情境
- compter faire qqch... 打算做某事
Pour les vacances, je compte faire un voyage en Thaïlande.
- conventionnel, le : a. 协定的, 约定的
convention : n.f. 协定, 约定
les conventions internationales 国际公约
les conventions orthographiques 拼写习惯

- être conforme à...符合....., 与.....相符
- canon : n.m 规定, 模式
- avoir l'intention de faire qqch. 打算做某事
sans le/la moindre... 没有一点, 没有任何的.....
sans le moindre souci 没有任何的烦恼
sans la moindre hésitation 没有任何的犹豫
- avoir le don de 有做某事的天赋, 成功做某事
- violemment : adv. 暴力地, 激烈地
violent, e : a. 暴力的, 激烈的
- Cela vous regarde. 这与您有关。
Cela ne me regarde pas. 这与我无关。
- se comporter : 做出, 表现出
- indispensable : a. 必须的, 不可缺少的
L'eau est indispensable à la vie.
- durant 在.....期间; 持续多长时间 (=pendant)
Il a plu durant 3 jours. 雨下了整整 3 天。
- ramener qqn 把某人送回哪里
Il a ramené son fils à la maison.
- évoquer qqch. 提起.....; 说到.....
C'est lors de la dernière réunion qu'il a évoqué ce problème.
- simagrée : a. 装模作样的样子
- livrer qqch. /qqn : 交付, 送交
On nous a livré à domicile le canapé 他们把沙发送货上门了。
livrer des terroristes au pays qui les réclame 把恐怖分子送交回提出要求国家
- principe : n.m 原则
principes politiques 政治原则
- sacro-saint : a. 神圣的, 不可侵犯的
- rigide : a. 刻板的
- injuste : a. 没有道理的, 不公平的
- faire preuve de+n. 表现出.....
faire preuve de courage/de sincérité
- avoir le droit de faire qqch. 有权利做某事
- passer pour : 被视作, 被看作.....
Il passe pour être le meilleur comptable. 他被看做是最好的会计。
- de toute façon : 无论如何
- à travers : 透过.....
regarder la pluie à travers la fenêtre 透过玻璃窗看外面的雨
- gauchiste : a. 左派的, 激进主义的

B1.1 Episode 10 Int éressez-les !

INTERACTIONS 引入

Avez-vous rencontr é une personne extraordinaire ?

- **C' était dans le TGV Paris-Montpellier.** J'avais emporté de la lecture mais visiblement la dame qui était assise à côté de moi avait envie de parler. Au fil de la conversation, j'ai appris qu'elle était voyante, vivait à Montpellier mais qu'elle allait souvent à Paris, appelé en consultation par des personnalités importantes du monde politique... Très importantes, m'a-t-elle dit... Comme je devais paraître sceptique, elle m'a regardé les lignes de la main, y a lu des événements que je venais de vivre et, plus incroyable, des choses que j'allais vivre dans les semaines suivantes...

Anlor

- **Au mariage d'un cousin, j'ai rencontré un type extraordinaire.** Il était informaticien mais très vite nous avons parlé littérature. À propos de n'importe quel auteur, il était capable de réciter quelques pages qu'il avait apprises par cœur. Pareil pour les chansons. Il suffisait de lui dire un mot et il enchaînait avec une chanson qui contenait ce mot. Un homme médiatique à lui tout seul. J'ai repensé au film de Truffaut Fahrenheit 451, où pour résister au pouvoir politique qui brûle tous les livres, quelques personnes apprennent par cœur les livres de la bibliothèque.

Jean-Marie

LEXIQUE 词汇

ordinaire – extraordinaire 超凡的, 杰出的

emporter : v. 随身带着

au fil de la conversation : 随着对话的进行

apprendre : v. 得知

apprendre une nouvelle 得知一个消息

voyant, e : n. 通灵师, 占卜师

appeler : v. 呼唤, 召唤, 招请

appeler un médecin 请一位医生 (来)

consulter : v. 咨询

consultation : n.f 咨询

sceptique : a. 抱有怀疑态度的

vivre qqch. : 体验, 经历

type : (à l'oral) 男人, 家伙

parler littérature 谈论文学

à propos de : 关于

être capable de faire qqch. 能够做某事, 有能力做某事

apprendre qqch... par cœur 把.....牢记于心

il suffit de faire qqch. 只需.....

enchâner : v. 接上台词

contenir : v. 包含, 包括

médiathèque : n.f 多媒体图书馆

Il y a des gens formidables

Jean-Claude, c'est Jean-Claude Basse. Il a une cinquantaine d'années et un physique de bouddha, tout rond. Tout jovial aussi. Avec une boucle d'oreille... Jean-Claude a découvert le Népal il y a treize ans. Il a flashé «J'ai fait un circuit sur l'Annapurna, vingt-deux jours de pur bonheur... Je suis tombé complètement amoureux des gens qui y habitent... »

En France, il a commencé à organiser des spectacles avec de la musique népalaise, des photos. Jean-Claude donne aussi quelques conférences. Un jour, il s'est rendu compte que quelque chose coïncidait dans sa démarche: «Avec ces spectacles, j'ai bien gagné ma vie. Je vivais tranquillement. Mais j'avais un souci: je me disais que je profitais, pour gagner ma vie, d'images de gens qui n'ont rien et qui m'ont ouvert leurs portes ! Je retournais au Népal, plusieurs fois par an, les mains vides ! Alors j'ai créé une petite association qui achète des produits népalais. Je produis une première richesse en aval, juste par l'achat. Puis je revends en France avec de la marge, et enfin je reverse entièrement le bénéfice de la vente à des associations qui mènent des actions intéressantes sur le terrain... »

Gérard Klein, *j'ai rencontré des gens formidables*,
OH ! Éditions, 2008.

LEXIQUE 词汇

physique : n.m 外貌
jovial : a. 愉快的
découvrir le Népal : 去尼泊尔探险 (旅行)
flasher sur qqn/qch. 突然喜欢上.....
tomber amoureux de qqn 爱上某人
donner des conférences 做演讲
se rendre compte : 明白
coincer : v. 卡住
démarche : n.f 步骤, 态度
gagner sa vie 讨生活, 养活自己
en aval : 下游, 引申为支持
(反) en amont 上游
avec de la marge : 有利润

GRAMMAIRE 语法

Les temps du récit au passé

Le passé composé 复合过去时
L'imparfait 未完成过去时
Le plus-que-parfait 愈过去时
Venir de (à l'imparfait) + infinitif 过去的最近过去时

■ Le passé composé

- avoir + p.p.
Il a épousé Madame de Maintenon.
- être + p.p.
Louis XIV est né en 1638.
Elle est descendue du métro.
(1. 表示位置移动及状态变化的不及物动词用 être 做助动词;
2. 过去分词要与主语性数配合)
- se + être + p.p.
Ils se sont rencontrés il y a 3 ans.
Elles se sont parlées pendant 3 heures. (parler à qqn)
(代词式动词的复合过去时, 当代词部分是作动词部分的间接宾语)

时不需要配合, 其他都需要配合)

■ **L'imparfait**

■ **Le plus-que-parfait**

- avoir (à l'imparfait) + p.p.
Le règne du père de Louis XIV avait duré 33 ans.
- être (à l'imparfait) + p.p.
Dès qu'il était sorti de l'école, il rentrait à la maison.
- se+être (à l'imparfait) + p.p.
Je ne savais pas qu'ils s'étaient rencontrés 3 jours avant.

■ **Le passé récent dans le passé**

Venir de (à l'imparfait) + infinitif

Louis XIII est mort en 1643. Son fils venait d'avoir quatre ans.

路易十三死于 1643 年, 当时他的儿子刚刚 4 岁。

Exercices:

1. «C'est en 1683 que le roi Louis XIV a épousé secrètement Madame de Maintenon. La femme du roi, Marie-Thérèse, venait de mourir. Madame de Maintenon était la maîtresse du roi depuis 8 ans.

Il l'avait rencontrée chez sa précédente maîtresse, Madame de Montespan. Madame de Maintenon s'appelait alors Françoise d'Aubigné Elle était la gouvernante des enfants que le roi avait eus avec Madame de Montespan. »

L'événement principal	Le contexte de l'événement principal
Les événements qui se passent avant	Les informations sur ces événements

2. Un témoin de l'époque de Louis XIV raconte.

«C'est en septembre 1661 que le roi Louis XIV _____ (décider) de gouverner seul et qu'il _____ (se débarrasser) de son ministre des Finances. Quelques mois auparavant, le cardinal de Mazarin _____ (mourir). Je me souviens de cette histoire. À cette époque, j'_____ (être) au service du roi. En août, un mois avant cette décision, Fouquet, le ministre des Finances, _____ (inviter) la Cour à une grande fête dans son château de Vaux-le-Vicomte qui _____ (être) magnifique. Nous _____ (assister) à de magnifiques spectacles organisés par Molière et le musicien Lully. Le roi _____ (s'apercevoir) que Fouquet _____ (être) plus riche que lui. Ce jour-là il _____ (comprendre) que son ministre _____ (voler) l'argent du royaume. Un mois plus tard, il _____ (faire emprisonner) Fouquet. »

■ La forme passive 被动

Suite du récit du témoin de l'époque de Louis XIV:

Le roi m'a engagé en 1659.

→ J'ai été engagé en 1659.

La révolte des nobles avait impressionné le roi.

→ Le roi avait été impressionné par la révolte des nobles.

La suppression de certains privilèges avait exaspéré les nobles.

→ Les nobles avaient été exaspérés par la suppression de certains privilèges.

La famille royale avait abandonné le palais du Louvre.

→ Le palais du Louvre avait été abandonné par la famille royale.

On a construit le château de Versailles pour que la cour soit loin de Paris.

→ Le château de Versailles a été construit pour que la cour soit loin de Paris.

■ Situer des événements dans le temps

«La dernière fois que j'ai manifesté? Oh, il faut remonter à mai 68... Oui, c'était en mai 68, le 29 exactement. À l'époque, j'avais 20 ans. J'habitais à Caen. La veille, avec des copains, nous avons fait Caen-Paris avec nos derniers litres d'essence. On avait commencé à manquer d'essence une semaine auparavant. Le défilé s'est déroulé normalement l'après-midi mais après, beaucoup d'incidents se sont produits. »

• 表示过去动作的动词

se passer : 发生

Ces événements se sont passés en mai 1968.

se dérouler : 进行

La fête des francophones s'est déroulée pendant 3 jours.

se produire : 发生, 产生

Un grand silence s'est produit.

arriver à qqn : 发生, 出现

L'accident, ça vous est arrivé quand ?

dater de : 追溯到

Les dernières grèves datent de mars dernier.

remonter à : 追溯到

Cette histoire peut remonter au XXe siècle.

• **Indications de temps approximatives 大致的时间表达**

现在

maintenant – actuellement – de nos jours – ces jours-ci – ces temps-ci
– à notre époque

前不久

récemment – les derniers temps – il n'y a pas très longtemps – il y a peu de temps

以前

autrefois – auparavant – il y a longtemps – à cette époque-là – à l'époque – dans le temps

• **Indications précises de temps 精确的时间表达**

日期

en 1968, le 1^{er} mai...

相对于现在的时间表达

aujourd'hui, hier, avant-hier, il y a 3 jours
demain, après-demain, dans 3 jours...

相对于过去某个点的时间表达

ce jour-là la veille, l'avant-veille, 3 jours avant/plus tôt
le lendemain, le surlendemain, 3 jours après/plus tard...

TEXTE 课文

1.

Un souvenir du comédien Thierry Lhermitte

«C'est un souvenir atroce. Un réalisateur nous avait donné rendez-vous, à Christian Clavier et à moi, pour nous parler d'un scénario. Le pauvre garçon était charmant mais son scénario était absolument épouvantable. Pendant tout l'entretien, nous avons essayé par tous les moyens de nous retenir de rire pour ne pas lui faire de la peine. Nous avons mis fin au rendez-vous et nous sommes partis mais à peine assis dans la voiture, Christian m'appelle. J'ai été obligé de m'arrêter parce que je riais tellement que je ne pouvais plus conduire. Ce fou rire a duré plus de vingt minutes.»

Atmosphères, n°115

- atroce : adj. 残酷的; 恶劣的
- scénario : n.m 剧情; 剧本
- absolument : a. 绝对地, 非常地
- épouvantable : 恐怖的
- entretien : n.m 谈话, 会谈
- essayer de faire qqch. 试着做某事
- se retenir de rire 忍住不笑
- faire de la peine à qqn 伤害某人, 使某人痛苦
- par tous les moyens 千方百计
- mettre fin à qqch. 使.....结束
- à peine 刚刚, 才
- être obligé de... 不得不
- tellement... que... 如此.....以至于.....
- fou (fol), folle : a. 疯狂的

■ Souvenirs

- 记得 : se rappeler – se souvenir de – qqch. revenir à qqn
 - Je me rappelle le jour de notre arrivée.
 - Moi aussi, je me le rappelle.
 - Je ne me souviens pas de l'hôtel.
 - Moi, je m'en souviens.
 - Ça me revient. C'était l'hôtel Miramar.
- 忘记 : oublier
 - J'ai oublié la date.

Ça ne me revient pas.
J'ai un trou de mémoire.
- un souvenir précis, net
un souvenir flou, lointain
- un bon souvenir
un mauvais souvenir

- 难忘的

un événement inoubliable, marquant, mémorable
un événement à marquer d'une pierre blanche
un souvenir gravé dans le marbre
garder un bon souvenir de ce voyage

- **Fouiller/ chercher dans sa mémoire**

Cette photo me fait penser à...
Cette photo me fait penser à mon école primaire.
rappeler qqch. /qqn àqqn 使...想起
Elle me rappelle ma première copine.
Cette photo me rappelle mon école primaire.
qqch. évoquer àqqn 使...想起
Cette photo m'évoque notre voyage en Grèce.

2.

Un cauchemar (par Jean d'Ormesson)

Mon rêve de la nuit du 22 au 23 juin était plus vrai que la vie.
C'était un rêve d'angoisse. Dans un grand espace vide, j'étais seul et perdu. Je souffrais. J'avais peur. Peur de quoi ? Je l'ignorais. J'avais peur. Des gens passaient autour de moi. Ils portaient tous des masques. Et ils étaient mes ennemis. Malgré leur absence de visage, j'en reconnaissais quelques-uns. Les autres m'étaient inconnus. Des voix se croisaient, inaudibles. Une foule finissait par envahir la scène. Et plus il y avait de monde, plus je me sentais isolé. Mon cœur se tordait. Tout n'était que menace. Je pleurais, je me jetais à genoux, je me traînais par terre. Il y avait des couteaux, des machines infernales, des animaux terrifiants. Du sang coulait à flots. Les gens s'éparpillaient. Je me retrouvais tout seul, en larmes, entre de hauts murs gris. Imprécise et vague, la douleur devenait très forte. Une voix claire disait :

- Voilà

Je me réveillai en nage.

Jean d'Ormesson, *La Création du monde*,
Robert Laffont, 2006

- angoisse : n.f. 恐慌, 焦虑, 极度不安
- souffrir : v.i. 忍受, 遭受
souffrir de la faim 忍受饥饿之苦
- avoir peur de qqch. 害怕某事
- ignorer qqch. 不知道.....
- autour de 在.....周围
Il y a beaucoup d'arbres autour de ma maison.
- masque : n.m 面具
- malgré qqch. 尽管
bien que +subj. 尽管
- Je reconnaissais quelques gens.
→ J'en reconnaissais quelques-uns.
- plus...plus... 越.....越.....
moins...moins...越不....., 越不.....
Moins il mange, moins il a envie de manger.
- isolé: a. 隔绝的, 孤独的
- tordre : v.t 把.....拧起来
se tordre 拧起来
- se jeter à genoux : 跪在地上
- traîner : v. 拖, 拉, 拽
se traîner 爬行
- couteau : n.m 刀
- infernal : adj. 地狱般的, 可怕的
- terrifiant : adj. 可怕的
- couler : v. 流淌
- à flots : 大量地
- s'éparpiller : v. 散开, 散落
- imprécis / vague : a. 模糊的
- être en nage 汗流浹背

■ rêves

- un rêve
faire un rêve 做梦
rêver de... 梦见.....
J'ai rêvé d'un repas chez Bocuse.
rêver que...

J'ai rêvé que nous faisons un repas chez Bocuse.

un beau rêve 美梦

un mauvais rêve – un cauchemar 噩梦

• **La signification d'un rêve**

rêver de... signifie (que...) 梦见.....意味着.....

Rêver de la mort d'un proche signifie le plus souvent

l'annonce de changements importants dans la vie du rêveur.

梦见一位朋好友的去世往往意味着做梦的人生活中一些重要的变化。

Ça traduit... 这表示, 说明.....

Ça traduit l'angoisse causée par les changements éventuels.

这表明可发生的变化所引起的焦虑。

Ça veut dire que... 这说明.....

Ça veut dire que tu es anxieux. 这说明你很焦虑。

symboliser : v. 象征

Dans un rêve, une maison symbolise le besoin de sécurité

在梦里, 房子象征着对安全感的需求。

représenter : v. 代表

Le cauchemar de rat représente le doute, la culpabilité et l'envie.

噩梦梦见老鼠代表疑惑, 犯罪感以及欲望。

3.

Souriez, vous êtes surveillés

Voilà que la ministre de l'Intérieur, Michèle Alliot-Marie, annonce le triplement des caméras de surveillance dans nos villes en moins de trois ans !

Le temps de la surveillance généralisée est venu. Nos ordinateurs sont aussi infiltrés que la CIA à l'époque de la guerre froide. Nos voitures sont truffées de puces qui permettent de les localiser à tout moment. Nos téléphones portables sont des détecteurs électroniques ambulants. Les couloirs du métro, les rues de nos villes ont vocation à se transformer en studio de cinéma où l'on pourra voir qui tient la main de qui, qui embrasse qui et, évidemment, qui arrache le sac à main de qui - si le voleur n'a pas pensé à mettre sa cagoule. Nos cartes bancaires enregistrent chaque retrait d'argent liquide, chaque acte d'achat.

Toutes nos dépenses de santé sont répertoriées.

Nos achats sur Internet peuvent nourrir de formidables banques de données. Et celui qui saura exploiter vos « clics » - commande de billets

d'avion ou de train, remplissage de votre caddie au e-supermarché, choix de livres ou de spectacles - sera en mesure de connaître vos besoins et vos désirs. Un rêve de marketing.

Tous surveillés, donc. C'est certes angoissant, mais cela peut s'avérer rassurant. Qui peut refuser que les cyberflics traquent les cyberpédophiles ? Qui va s'opposer à l'installation de caméras dans la station de métro où, cet été, a été tué un touriste italien agressé par des voleurs à la tire ? [...] Qui osera demander la suppression du NIR, ce numéro unique qui permet aux ordinateurs du ministère des Finances, les mieux renseignés de France, de traquer les fraudeurs en tout genre ? Il n'y a pas de défense des libertés sans sécurité des citoyens. [...]

Reste qu'aujourd'hui la panoplie high-tech est si riche, grâce aux progrès de l'informatique et de l'électronique, que son utilisation pose un tas de questions philosophiques et éthiques, mais surtout politiques. Chacun peut désormais surveiller ou faire surveiller l'autre. Le mari surveille son épouse ; le patron, ses salariés ; les groupes industriels, leurs concurrents. [...]

Frédéric Ploquin, Marianne, 12/01/2008

surveiller : v. 监视, 监督
 ministre : n. 部长
 ministre de l'Intérieur : 内政部长
 triplement : n.m 增至三倍
 généraliser : v. 推广, 普及
 infiltrer : v. 使渗入, 渗透
 à l'époque de la guerre froide
 在冷战时期
 truffer : v. 充满, 塞满
 à tout moment 在任何时刻
 localiser : v.t 定位
 ambulante : a. 循环的, 流动的
 avoir vocation à 有.....的使命
 transformer qqch. 转变某物
 se transformer 使自己转变
 studio de cinéma : 摄影棚
 tenir la main de qqn 牵某人的手
 arracher qqch. de qqn 抢走某人

某物
 cagoule : n.m 土匪帽
 répertoire : v. 边目录边索引
 banque de données : 数据库
 clic : n.m 点击
 être en mesure de 能够做某事
 caddie : n.m (无人售货)小推车
 certes : adv. 诚然
 s'avérer : v. 被证实
 traquer : v. 追捕
 pédophile : n.m 恋童癖患者
 voleurs à la tire 扒手
 fraudeur : n. 诈骗的人
 renseigné : a. 知情的
 : n. 知情者
 reste que ... 剩下的是.....
 panoplie : n.f 全副武装
 éthique : a. 道德的

■ **Pour marquer l'origine de l'opinion**

À mon avis...

Selon/ D'après Pierre...

De mon point de vue...

Je pense que...

Je vois que...

Il me semble que ces caméras sont trop nombreuses.

Je ne pense/crois pas que ces caméras soient trop nombreuses.

■ **Pour approuver ou désapprouver**

J'approuve

Je désapprouve l'installation des caméras.

Je suis pour / contre...

C'est une bonne / une mauvaise idée.

Exercices

Je (être) _____ seule à la maison et je (préparer) _____ mon dîner. Tout à coup on (cogner) _____ à la porte. Je ne (attendre) _____ personne : qui cela (pouvoir) _____-il bien être ?

Je (me sécher) _____ les mains, je (enlever) _____ mon tablier et je (aller) _____ à la porte. Là je (attendre) _____. Peut-être s'en irait-on ? Mais on (cogner) _____ de nouveau. Bien sûr, on (voir) _____ la lumière de l'extérieur !

«Qui est là ? »(demander) _____-je.

«Police ! »

Mon Dieu ! Qu'est-ce que je (faire) _____ pour qu'on vienne chez moi ? Je (payer) _____ ma dernière contravention à temps, je (avertir) _____ ma famille de mon changement d'adresse, je (ne pas faire) _____ de chèque sans provision depuis au moins six mois, il est vrai que je (acheter) _____ un appareil photo aux Etats-Unis et que je (ne pas le déclarer) _____ aux douanes, comme tout le monde fait toujours. Je (ne pas être) _____ une voleuse pour ça ! Il n'y (avoir) _____ aucune raison pour que des policiers se présentent à mon domicile, pour qu'on me mette en prison !

B1.1 Episode 11 Motivez-les !

INTERACTIONS 引入

Faut-il changer le système de notation des élèves ?

Du collège à l'université la note ne donne pas une idée juste du niveau ni du travail d'un élève, car le système de notation oblige implicitement à mettre en échec un pourcentage constant d'élèves. [...] Car pour être crédible aux yeux des autres, un professeur doit obtenir un large éventail de notes avec une proportion sous la moyenne. S'il se retrouvait avec une moyenne de 15/20, on le jugerait laxiste. Il faut donc qu'il introduise dans chaque contrôle des questions trop difficiles pour l'ensemble des élèves ou qu'il donne un sujet trop long. [...] Sans que cela soit d'abord de leur part, les enseignants sont à l'origine de l'échec scolaire produit artificiellement, c'est le plus grand dysfonctionnement de notre système éducatif. [...]

En Italie, en Grèce, au Canada et aux Etats-Unis, les élèves sont notés de façon juste et ils acquièrent une confiance en eux qui leur sert plus tard dans la vie. Les enseignants donnent clairement aux élèves les objectifs visés par un contrôle et ne se contentent pas de mentionner le programme à réviser. Ils leur expliquent qu'ils auront tel ou tel type d'exercices à résoudre précisément de telle manière. Le contrôle peut se faire dans le temps imparti. Si tout le monde réussit, tant mieux !

AndréAntibi, agrégé de mathématiques,
directeur de l'Institut de recherche sur
l'enseignement des mathématiques de
Toulouse, *F émina- Midi Libre*

LEXIQUE 词汇

obliger... à faire : 使.....不得不做某事

implicitement : adv. 隐含地

mettre... en échec : 使.....失败

crédible : adj. 可信的

éventail : n.m. 幅度 (差), 等级差

sous la moyenne : 不及格

laxiste : adj. /n. 主张宽容的 (人)
introduire : v.t. 引入
contrôle : n.m 测验
débilité : adj. 有意识的
artificiellement : adv. 人为地
dysfonctionnement : n.m. 机能障碍
de façon + adj. : 以.....的方式
acquiescer : v.t. 获得, 取得
se contenter de : 满足于做某事
impartir : v.t. 给予
le temps imparti : 给定的时间
agrégé : adj. /n. 通过会考取得大学或高中

Question:

1. Qu'est-ce que l'auteur critique ?
2. Comment l'auteur a argumenté ?

■ lancer un débat

- **Poser un problème**

AndréAntibi pose le problème de...

L'incident de...soulève le problème / la question de...

L'attitude de.../ La pratique de...mérite qu'on y réfléchisse.

- **Critiquer**

Cette attitude est critiquable, condamnable, injuste.

Certains la désapprouvent / la condamnent.

- **Annoncer les éléments du débat**

D'un côté..., d'un autre côté..

D'un côté de l'autre

D'un part, d'autres parts

On peut approuver cette pratique car...

Cependant/En revanche...

GRAMMAIRE 语法

Exprimer un besoin

«Comment voulez-vous que les jeunes veuillent rester dans notre région ?
Il n'existe qu'une discothèque à 30 km. En hiver, il règne une ambiance

sinistre. Il n'y a pas de travail. Et pourtant nous manquons de main-d'œuvre pour l'agriculture. Mais on trouve peu de jeunes pour travailler la terre. Et puis les commerces font défaut. L'an dernier, nous avons été privés du bureau de poste.

Et enfin, pour que les garçons restent, nous aurions besoin que les filles restent aussi. Or, elles partent toutes vers les grandes villes... »

discothèque : n.f. 歌舞厅
 à... km : 在.....公里远的地方
 régner : v.i. 流行, 盛行
 ambiance : n.f. 环境, 气氛
 sinistre : adj. 阴沉的
 main-d'œuvre : n.f. 劳动力
 agriculture : n.f. 农业
 faire défaut : 缺少
 priver qn de qqch : 剥夺某人的.....
 bureau de poste : 邮局

Exercice

L'existence	Le manque	Le besoin

■ Existence

- **Il y a.../On trouve... /On rencontre... /On peut voir...**
 On rencontre quelques touristes en été dans cette ville.
 On peut voir beaucoup de fleurs ici.
 Ici se trouve la maison natale de La Fayette.
- **régner**
 Il règne une atmosphère de travail.
 Une atmosphère de travail règne dans le village.
- **exister**

Il existe un musée de l'abeille dans le village.

Un musée de l'abeille, ça existe ?

■ Manque

- **Il n'y a pas de... / Il n'existe pas de ...**

- **manquer**

Il manque une boulangerie.

Nous manquons de commerces.

Les commerces manquent.

- **Nous sommes privés de...**

- Les commerces sont **insuffisants/absents/font défaut.**

- une absence de travail

une carence en main-d'œuvre

un manque de travail

■ Le besoin et la nécessité

- **avoir besoin de + n. /inf.**

... que + subj.

J'ai besoin d'aide.

J'ai besoin que vous m'aidiez.

- **Il est nécessaire / indispensable/impératif/obligatoire de + inf.**

...que+subj.

Il est nécessaire de venir.

Il est nécessaire que vous veniez.

- **nécessiter – demander – réclamer – requérir – s'imposer**

La situation de notre commune nécessite l'aide de la région.

Une aide de la région s'impose.

- 用条件式委婉地表达请求

J'aurais besoin de ton aide.

Il serait nécessaire que tu viennes m'aider.

GRAMMAIRE 语法

■ Le conditionnel

être		avoir	
je serais	nous serions	j'aurais	nous aurions
tu serais	vous seriez	tu aurais	vous auriez
il/elle serait	ils/elles seraient	il/elle aurait	ils/elles auraient

- **atténuation, politesse (souhait, désir, demande)**

Je voudrais un café s'il vous plaît.

Je veux un café (impoli)

Vous pourriez m'aider, s'il vous plaît ?

Vous pouvez m'aider ? (neutre)

- **atténuation, politesse (conseil, commentaire, suggestion, proposition...)**

Tu ne devrais pas manger trop de chocolat, cela te rend malade !

Tu pourrais en discuter avec le directeur.

Il faudrait partir rapidement.

- **incertitude - information non confirmée, style journalistique**

L'avion s'est écrasé à l'atterrissage; il y aurait une trentaine de morts.

■ Le subjonctif

<p>parler que je parle que tu parles qu'il/elle parle que nous parlions que vous parliez qu'ils/elles parlent</p>	<p>finir que je finisse que tu finisses qu'il/elle finisse que nous finissions que vous finissiez qu'ils/elles finissent</p>
<p>être que je sois que tu sois qu'il/elle soit que nous soyons que vous soyez qu'ils/elles soient</p>	<p>avoir que j'aie que tu aies qu'il/elle ait que nous ayons que vous ayez qu'ils/elles aient</p>
<p>aller que j'aille que tu ailles qu'il/elle aille que nous allions que vous alliez qu'ils/elles aillent</p>	<p>faire que je fasse que tu fasses qu'il fasse que nous fassions que vous fassiez qu'ils fassent</p>
<p>pouvoir que je puisse</p>	<p>venir que je vienne</p>

que tu puisses	que tu viennes
qu'il puisse	qu'il/elle vienne
que nous puissions	que nous venions
que vous puissiez	que vous veniez
qu'ils puissent	qu'ils/elles viennent

- 表达怀疑 :
Je doute qu'il soit là
Je ne suis pas sûr/certain qu'il soit là
- 判断可能/不可能 :
Il est possible qu'il y aille.
Il se peut qu'il y aille.
Il est impossible qu'il y aille.
- 表示喜怒哀乐等情感, 表达后悔、害怕, 担心等情绪
Je suis content que tu viennes.
Il regrette que tu ne viennes pas.
Elle craint qu'il pleuve.

■ Exprimer la volonté

- **Verbes et constructions pour exprimer la volonté**
vouloir

vouloir qqch... / vouloir faire qqch...

avoir envie (de)

avoir envie de qqch... / avoir envie de faire qqch...

J'ai envie de sortir.

désirer qqch.

tenir à

tenir à qqch... / tenir à qqn. / tenir à faire qqch...

Je tiens à te dire la vérité

exiger qqch.

Il exige le silence.

demander

demander qqch... à qqn / demander à qqn de faire

J'ai demandé à Pierre de sortir.

proposer

proposer qqch... à qqn / proposer à qqn de faire

Il m'a proposé une sortie. = Il m'a proposé de sortir avec lui.

souhaiter

souhaiter qqch... à qqn / souhaiter faire qqch...

Je souhaite une bonne santé à mes parents.

Je souhaite devenir un ingénieur excellent.

conseiller

conseiller qqch... à qqn / conseiller à qqn de faire

suggérer

suggérer qqch... à qqn / suggérer à qqn de faire

ordonner

ordonner qqch... à qqn / ordonner à qqn de faire

On vous a ordonné le silence.

interdire

interdire qqch... à qqn / interdire à qqn de faire

Il m'a interdit de sortir.

prier

prier qqn de faire qqch...

J'ai prié Pierre de sortir.

réclamer qqch... à qqn

Je lui ai réclamé une augmentation de salaire.

revendiquer qqch... à qqn

Il revendique un meilleur salaire/ une augmentation de salaire.

• **L'emploi des temps et des modes**

1. Pour donner une information ou faire une demande impérative

→ **présent de l'indicatif**

Il veut que vous restiez.

Je veux que vous sortiez.

2. Pour faire une demande polie ou une suggestion → conditionnel.

J'aurais envie qu'on aille au cinéma.

** **Dans les constructions avec "que" → subjonctif**

Je suggère que nous sortions davantage.

Je tiens à ce que tu sois à l'heure.

3. Les deux verbes ont le même sujet → infinitif

Les deux verbes ont des sujets différents → subjonctif

Je veux sortir.

Je veux que tu sortes.

Il a envie de partir.

Il a envie que Jean parte.

Je souhaite vivre en France.
Il souhaite que son fils vive en France.

没有直接宾语的动词

J'ai demandé à Pierre de sortir.
Je demande que Pierre sorte.
~~Je demande à Pierre qu'il sorte.~~

TEXTE 课文

1.

Langues régionales

Les députés viennent d'adopter en première lecture une loi visant à modifier l'article 1 de la Constitution française. Rappelons que cet article définit la République française comme « indivisible, laïque, démocratique et sociale ». Il sera désormais suivi de la phrase : « Les langues régionales appartiennent à son patrimoine. »

Les associations de défense des langues régionales sont satisfaites. L'Académie française proteste. Le texte de la loi doit maintenant être examiné par le Sénat.

- en première lecture : 首次宣读 (议案)
- viser à: 以.....为目标, 旨在.....
- modifier : v.t. 修改
- article : n.m 条款
- indivisible : adj. 不可分割的
- laïque, que : adj. 非宗教的, 世俗的, 政教分离的
- démocratique : adj. 民主的
- appartenir à: 属于
- défense : n.f. 捍卫
- défendre : v.t 保卫, 捍卫
- défendre son pays/ ses idées
- protester (contre qqch.) : v.t 反对
- protester contre une injustice

2.

Suite au projet de loi sur l'inscription des langues régionales dans la Constitution, François Olivier-Coupeau, député du Morbihan (région Bretagne), répond aux questions des participants d'un forum

du journal Libération (02/06/2008, liberation.fr)

1. – Roparzh.

À quoi cela va-t-il servir de déclarer les langues comme mobilier national ? Seront-elles plus enseignées, plus médiatisées ? Il n'y a pas de radio en breton pour toute la Bretagne (seulement des radios locales), pas de télévision en breton, pas de soutien à la création, aux auteurs, à la presse (sauf en français), pas de diffusion de chansons en breton.

François Olivier-Coupeau.

Je ne suis pas d'accord avec votre analyse. Il y a TV Breizh, des chansons en breton, des radios en breton. Par contre c'est loin d'être suffisant. Cette intégration des langues régionales au patrimoine de la France dans la Constitution est un premier pas fondamental, mais qui devra être suivi d'une politique volontariste des pouvoirs publics, y compris dans les moyens mis en œuvre pour développer l'enseignement, la culture, etc.

- suite à: 在.....之后
- participant, e : n. 参与者
- forum : n.m. 论坛
- servir à.. : 用作
Cet appareil sert à éplucher des fruits.
- médiatiser : v.t. 传播
- loin de... : 还远远不够
- intégration – intégrer 纳入
- être suivi, e de : 紧接着是.....
- volontariste : adj. 意志主义的
- mettre en œuvre qqch. = utiliser qqch.

3.

2. – Sans.

Certaines langues de l'UE, comme l'italien ou l'allemand, sont déjà à victimes de la dictature de l'anglais. Les langues régionales ne vont-elles pas aggraver le phénomène ? Et pour servir à quoi sur le marché du travail, alors même que nos jeunes ne peuvent déjà plus postuler pour travailler outre-Rhin par exemple car ils ne parlent pas langue de Goethe ?

François Olivier-Coupeau.

Au contraire, le bilinguisme français-langue régionale est un formidable vecteur de multilinguisme. Les enfants qui parlent une langue régionale tout petits apprennent sans aucune difficulté, voire plusieurs langues étrangères par la suite. La finalité de la protection des langues régionales n'est pas purement économique, elle va bien au-delà puisqu'elle est culturelle, et touche à nos racines les plus profondes.

- dictature : n.f. 专政
- aggraver : v.t. 加重
- postuler : v.t. 申请, 要求 (职位)
postuler (pour) un poste
- bilinguisme : n.m. 说两种语言
- multilinguisme : n.m. 说多种语言
- vecteur : n.m. 媒介
- finalité : n.f. 最终目的, 结局
- aller au-delà (de...) 超过
aller au-delà de mes espérances
- toucher à: 涉及到

4.

Faites l'historique du problème

Les langues régionales en France

Jusqu'à la fin du Moyen Âge, la France est un puzzle de territoires qui ont chacun leur langue, leurs coutumes et leurs lois. L'unité politique et juridique de ces territoires se fait progressivement grâce aux conquêtes, aux acquisitions et aux mariages des rois de France, puis avec la Révolution et la politique de Napoléon 1^{er}.

Mais l'unification linguistique sera plus lente. Le français (dialecte de la région parisienne) va s'imposer petit à petit dans les villes puis dans les campagnes. Ces campagnes, qui représentent à l'époque un pourcentage important de la population, resteront bilingues jusqu'à la première moitié du XX^e siècle.

Une volonté d'unification linguistique existait dès la Révolution mais il faudra attendre la III^e République pour que le gouvernement puisse imposer une école obligatoire, laïque, gratuite et où l'on ne s'exprime qu'en français. Aujourd'hui, les personnes qui parlent encore une langue régionale ne l'utilisent plus pour la communication quotidienne. Les langues régionales sont devenues «des sujets d'étude, presque objets de culte en même temps qu'un moyen d'affirmer son identité».

- puzzle : n.m. 谜, 拼图游戏

- unit é: n.f. 统一性
unit é– unifier – unification
- juridique : adj. 司法的
- imposer qqch. à qqn 强迫 xx 做某事
- s'imposer : 成为必要
- dialecte : n.m 方言
- représenter (un pourcentage) de... 占...比例
Les adolescents représentent 15% de la population.
- pour que +subjonctif
- s'exprimer : 表达 (思想, 情感)
Il s'exprime assez facilement.
- culte : n.m. 祭祀, 崇拜
- affirmer : v.t. 表明, 确认
- affirmer sa personnalité 表明个性
- affirmer son autorité 显示权威

5.

L'enseignement des langues régionales

En France, l'enseignement facultatif de certaines langues régionales - le basque, le breton, le catalan et l'occitan - est autorisé depuis 1951. Des décrets ont ensuite ajouté le corse, puis le tahitien et les langues mélanésiennes. Depuis 1970, ces langues régionales peuvent être utilisées comme option au baccalauréat. C'est un enseignement qui progresse fortement.

Pendant l'année scolaire 2001-2002, 252 858 élèves bénéficiaient d'un enseignement de langues régionales. Ils sont 404 351 aujourd'hui, soit près de 60% de hausse !

Tous niveaux confondus, l'alsacien arrive en tête avec 163 820 élèves. Ensuite vient l'occitan (plus de 80 000 élèves, collégiens et lycéens), le tahitien (50 000 élèves) et le corse (34 598 élèves). Le breton touche 23432 élèves, le basque 11 062 élèves et le catalan 13 048.

Extrait du site liberation.fr

- facultatif : adj. 非强制的, 可选择的
- autoriser qqn à faire qqch... : 允许
(=permettre à qqn de faire qqch.)
- On l'a autorisé à sortir.
- Il est autorisé à sortir.

- Les nouvelles autorisent quelques espoirs.
- décret : n.m 法令
- progresser : v.t 进步
→ n.m : progress
faire du progrès
- l'année scolaire : 学年
- bénéficier de : 享受, 得到.....的好处
- soit : 相当于
- ... arrive en tête, ensuite vient ... :排在首位, 紧接着
- toucher : 涉及; 使...感动
Le chômage touche surtout les jeunes.
Ce film m'a beaucoup touché
(= énuvoir qqn)

6. La pétition

Nouvelle autoroute

Le ministre des Transports vient d'annoncer le prochain lancement de l'autoroute A65 entre Langon et Pau. Cette autoroute permettra de relier plus rapidement la région de Bordeaux aux Pyrénées et à l'Espagne.

La future autoroute n'est pas approuvée par les associations écologistes car elle traverse des espaces naturels où vivent des espèces animales protégées.

- lancement : n.m 启动
- relier : v.t 连接
- permettre de faire qqch. :
允许....., 使.....成为可能
Le bus nous permet de venir en dix minutes.
- approuver : v.t 同意.....
désapprouver : v.t 不同意.....
- espèce : n.f 物种

7. Lettre adressée au ministre de l'Environnement par un groupe d'associations s'opposant au projet de construction de l'autoroute A65.

Monsieur le ministre d'État,

Vous avez annoncé mercredi 24 octobre, lors des négociations sur les transports du Grenelle de l'environnement, la fin de la construction d'autoroutes en France. Vous avez déclaré: «C'est fini : on n'augmentera

plus la capacité routière. Notre stratégie est de développer le ferroviaire et le fluvial. »

Les associations Alternative régionale Langon Pau (ARLP), Greenpeace, Les Amis de la Terre et SEPANSO (France Nature Environnement Aquitaine) qui luttent en Aquitaine contre le projet d'autoroute inutile A65 reçoivent positivement ces premières déclarations [...]. Cependant l'annonce de M. Dominique Bussereau (dans le journal Sud-Ouest du 26 octobre) : «L'autoroute A65 Langon-Pau continue de se justifier » est contradictoire avec les déclarations du Grenelle et nous fait douter de leur sincérité

En effet, en plus des crises climatiques et énergétiques qui rendent obsolètes la plupart des projets autoroutiers, ce projet d'autoroute de 147 kilomètres entre Langon et Pau ne nous paraît aucunement justifié car:

- le trafic sur l'axe existant est très faible et promet de le rester;
- ses enjeux environnementaux très forts ont été en grande partie ignorés : bilan carbone insuffisant, biodiversité en danger (zones Natura 2000 et espèces protégées à haute valeur patrimoniale sur le tracé) ;
- l'axe n'est pas classé accidentogène ;
- la route actuelle est facilement aménageable.

[...]

C'est pourquoi nos associations vont demander d'arrêter les études préliminaires et de réévaluer le projet en fonction des nouveaux critères du Grenelle de l'environnement.

- adresser une lettre à qqn
= envoyer une lettre à qqn
- s'opposer à: 反对
- déclarer : v.t 宣布
déclarer la guerre 宣战
déclarer l'amour 宣告恋爱
- n.f. : déclaration
- capacité: n.f 容量
- ferroviaire : adj. 铁路的
- fluvial : adj. 河流的
- lutter contre : 反抗
- inutile : adj. 没用的, 无意义的
- justifier : v.t 为...作出解释
- justifier une demande
解释提出要求的理由
- se justifier : 显示出合理性

– n.f. justification

- être contradictoire avec : 与...相反
- douter de : 怀疑
- en effet : 因为
- obsolète : adj. 不再使用的, 已废弃的
- justifié : adj. 有理由的, 有根据的
- axe : n.m 中心线, 轴
- enjeu : n.m 关键
- bilan carbone : 碳排放量的统计
- biodiversité : n.f 生物多样性
- tracé : n.m 草图, 区域
- accidentogène : n.m 事故多发地区
- être classé à : 归并入
- les études préliminaires : 预备工作
- réévaluer : v.t. 重新评估
- en fonction de : 根据
- critère : n.f 标准

B1.1 Episode 12 Restez en forme !

INTERACTIONS 引入

La sieste

Une bonne chose en somme

En Occident, dans une société où il faut rentabiliser le temps au maximum, la sieste n'est pas bien vue, surtout dans le monde du travail. Pourtant, au Japon, il est fréquent de s'assoupir en réunion.

la sieste: n.f 午睡
faire une sieste 午睡
en somme 总之
être bien vu: 被认作是好的
fréquent: a. 经常的, 平常的
s'assoupir: v. 睡着, 犯困
permettre de faire ... 使.....成为可能
affronter: v. 面对
évacuer: v. 排泄, 疏散
somme: n.m 睡眠
chuter: v. 下降
coronarien: adj. [医学]冠状动脉的
détendre: v.t 放松
vertèbre: n.f 脊椎骨

Une meilleure santé

- Dormir 10 minutes par jour permet de mieux affronter le reste de la journée et prévient le stress, en évacuant fatigue et tension.
- Un sommeil quotidien fait chuter de 37 % le risque de mourir de maladie coronarienne.
- En détendant muscles et vertèbres, la sieste détend le corps et nous évite les contractures et les séances chez le kiné...

dédasser: v.t 使.....消除疲劳, 放松
contracture: n.f 挛缩
séance: n.f 次
kiné: n.f 物理治疗

- rentabiliser: v.t. 使.....有收益, 有回报
rentabiliser les investissements 使投资获得收益

rentabilisation: n.f 收益化

la rentabilisation des investissements 投资收益

rentable: a. 有回报的, 有收益的

un investissement rentable 有回报的投资

rentabilité: n.f 收益性

la rentabilité d'un investissement 投资的收益性

- éviter qqch.../ qqn : 避免某事/避开某人
éviter de faire qqch... : 避免做某事
J' évite de lui parler.

éviter qqch... à qqn

éviter à qqn de faire qqch... : 使某人避开.....

Sa bonne technique de conduite lui a évité un accident.

Une productivité accrue

- 10 min de sieste assurent 4 heures de tonus et économisent 45 minutes de sommeil nocturne.
- L'institut de neurosciences de San Diego a montré qu'elle stimule les fonctions cognitives. Regain de vigilance, de concentration et de mémoire garanti au réveil !

stimuler : v. 刺激, 激发, 促进

cognitif : adj. 认知的

regain : n.m 恢复

vigilance : n.f 警惕性

au réveil 在醒来的时候

- accru : a. 增加的, 扩大的

accroître : v. 增加, 增长

accroître la productivité 增加生产力 (=la productivité accrue)

- assurer qqch. (à qqn) : 保障, 保证
Ses revenus lui assurent une totale indépendance.
他的收入保障了他的独立性。

assurance: n.f 保障, 保证; 保险

une assurance automobile 车险

Où?

Allongé dans un lit ou assis à son bureau, peu importe: l'essentiel est d'être

confortablement installé Isolez-vous dans un endroit à température stable (de 18 à 20 °C), à l'abri du bruit et de la lumière. Ne cherchez pas à dormir, ce qui vous maintiendrait éveillé mais respirez lentement.

Quand ?

De 13 h à 16 h, jamais au-delà sinon vous aurez des difficultés à vous assoupir le soir. Faites la sieste toujours à la même heure, car le corps enregistre le moment où il va s'endormir et se réveiller facilement.

essentiel : n.m 主要的事, 重要的事

être confortablement installé: 找到舒服的状态

isoler qn 隔离某人

s'isoler : v. 使自己隔离, 隔离自己

être à l'abri de : 不受.....的侵袭

chercher à faire qqch : 试图做某事

éveillé : a. 清醒的, 醒着的

maintenir qqch/qn+adj : 维持.....的状态

avoir des difficultés à faire qqch : 做某事有困难

enregistrer : v. 记录, 录下

GRAMMAIRE 语法

- **Caractériser une action**
- **Un adverbe 副词**
Elle parle fort.
Elle s'exprime clairement.
Elle a beaucoup parlé
注 : 比较长的副词一般放在过去分词之后
- **Préposition+nom 介词+名词**
Elle s'exprime avec élégance / sans effort.
Dansez en rythme.
Sautez sans hésiter.
- **de façon + adj.**
de manière + adj. 以.....方式, 方法

Je vais vous expliquer de façon simple.

Elle a fait son exposé de manière humoristique.

- **Gérondif 副动词 (en+participe présent)**

Danse en regardant ta partenaire. 边看着你的搭档边跳。

En détendant muscles et vertèbre, la sieste détend le corps.

通过放松肌肉和颈椎，午睡可以让我们得到休息。

- **adj. → adv.**

形容词的阴性形式 + ment :

ouvert → ouverte → ouvertement 开放地

lent → lente → lentement 慢慢地

heureux → heureuse → heureusement 幸福地

long → longue → longuement 长时间地

frais → fraîche → fraîchement 新鲜地

例外 :

gentil, le – gentiment

* 若形容词的阳性形式是以 e 或元音字母结尾，则直接加 ment:

vrai → vraiment 真正地

facile → facilement 简单地

difficile → difficilement 困难地

* 以 -ant, -ent 结尾的形容词，去掉词尾，加上 -amment 或 -emment

constant → const → constamment 持续地

indépendant → indépendant → indépendamment 独立地

évident → évid → évidemment 明显地

récent → récé → récemment 最近地

Exercice

Remplacez l'expression soulignée par un adverbe en "ment".

a. Manger avec lenteur.

b. Consommez des boissons sucrées de façon modérée.

c. Travaillez avec calme.

d. Faites du sport de manière régulière.

e. Buvez de l'eau plusieurs fois par jour.

• **Participe présent** 现在分词

parler → nous parlons → parl → parlant

manger → nous mangeons → mange → mangeant

commencer → nous commençons → commenç → commençant

finir → nous finissons → finiss → finissant

connaître → nous connaissons → connais → connaissant

三个特殊的形式：

être → étant

avoir → ayant

savoir → sachant

• **Gérondif** 副动词

en +participe présent

1. la simultanéité 同时性

Elle aime travailler en écoutant de la musique.

La petite fille chante en dansant.

Hier, en sortant du café, j'ai rencontré Michelle, mon ancienne assistante.

昨天，在走出咖啡馆的时候，我遇见了以前的助理 Michelle。

2. la manière 方式

Je démarre ma journée en faisant du Yoga. 我通过做瑜伽开始我的一天。

Comment tu démarres ta journée ?

J'ai fait du progrès en français en écoutant tous les jours la radio française.

Tu réussiras à ouvrir la porte en poussant très fort.

你要很重地推门才能打开它。

3. la cause 原因

L'enfant a attrapé froid en sortant sans bonnet.

(= car il était sorti sans bonnet.)

En faisant trop de sport, il a eu mal au dos.

(= Comme il avait fait trop de sport.)

En travaillant dur, elle a réussi à l'examen.

(Comme elle avait travaillé dur)

* 副动词在句首，可起强调作用。

4. la condition 条件

En prenant l'avion, tu peux arriver plus tôt.

(= si tu prends l'avion)

En travaillant dur, tu vas réussir à l'examen.

(= si tu travailles dur)

En prenant un bon petit-déjeuner, tu ne grignoteras pas toute la matinée.

(= si tu prends un bon petit-déjeuner)

5. l'opposition (tout +g éron dif) 对立

Elle reste mince tout en mangeant beaucoup.

(= Elle est mince, et pourtant elle mange beaucoup.)

Tout en sachant que je refuserais, il m'a demandé de lui prêter de l'argent.

(= Il savait bien que je refuserais, il m'a quand même demandé de lui prêter de l'argent.)

- **Les propositions participes** 分词句
- **La proposition participe présent** 现在分词句

Au présent: -ant

1. 修饰/限定名词 (相当于 qui 引导的关系从句)

Les personnes habitant loin de leur travail perdent beaucoup de temps dans les transports.

= Les personnes qui habitent loin de leur travail perdent beaucoup de temps dans les transports.

J'ai vu ces gens tremblant d'émotion.

= J'ai vu ces gens qui tremblaient d'émotion.

2. 表原因 (相当于 comme 引导的原因状语)

Sachant où habitait son ami, il est venu tout seul chez lui.
= Comme il savait où habitait son ami, il est venu tout seul chez lui.

Pensant qu'il allait pleuvoir, j'ai pris mon parapluie.
= Comme je pensais qu'il allait pleuvoir, j'ai pris mon parapluie.

Au passé (强调先时性、完成性)

ayant/ étant+p.p.

1. 修饰/限定名词 (相当于 qui 引导的关系从句)

Les élèves ayant obtenu la mention très bien au baccalauréat entrent sans examen dans cette école.

= Les élèves qui ont obtenu la mention très bien au baccalauréat entrent sans examen dans cette école.

Paul, ayant fini de manger, se promène le long de la rivière.
= Paul, qui a fini de manger, se promène le long de la rivière.

2. 表原因 (相当于 comme 引导的原因状语)

N'ayant pas reçu d'argent, je lui ai écrit de nouveau.

= Comme je n'avais pas reçu d'argent, je lui ai écrit de nouveau.

Ayant été envoyé en mission, il n'a pas pu participer à cette réunion.
= Comme il avait été envoyé en mission, il n'a pas pu participer à cette réunion.

3. 纯粹时间先后关系, 相当于 Après...

Ayant terminées études, il est devenu médecin.

= Après avoir terminées études, il est devenu médecin.

• **La proposition participe passé 过去分词句**

1. 表示被动

Surprise par sa réaction, elle n'a pas su quoi lui dire.

(= Elle a été surprise par sa réaction)

J'ai trouvé une chambre à louer dans un appartement habité par une vieille dame.

(= qui est habité par une vieille dame.)

Énervés par le bruit des camions qui passaient tous les jours devant la

maison, ils ont d'énervés
(= Comme ils étaient énervés par le bruit...)

2. 表示先时性/完成

L'euro, devenu la monnaie de l'Union européenne, remplace la monnaie de la plupart des Etats européens.

(= qui est devenu la monnaie...)

Sortie de la cantine, elle a rencontré Monique.

(= Après être sortie de la cantine...)

* 以 être 作助动词的不及物动词，在分词式中可以省略助动词 étant，表示完成性。

• **La proposition participe absolue** 独立分词句

同位分词如果另有自己的主语，则使用绝对分词从句。

Les leçons finies, les élèves vont à la salle de lecture.

La nuit tombant, ils ont dû rester dans un petit village.

Les prix ayant monté, notre pouvoir d'achat réel risque de diminuer.

SIMULATION 模仿

• **Notre corps**

le visage : n.m 脸

les yeux : n.m.pl 眼睛

un oeil : n.m 眼睛

le nez : n.m 鼻子

la bouche : n.f 嘴巴

l'oreille : n.f 耳朵

la tête : n.f 头

le cou : n.m 脖子

le ventre : n.m 肚子

le genou : n.m 膝盖

le pied : n.m 脚

le coude : 手肘

la main : n.f 手

le bras : n.m 手臂

le dos : n.m 脊背

la fesse : n.f 屁股

la jambe : n.f 腿

Exercices

1. Quels sentiments r é v è l e n t les attitudes ou les gestes suivants ?

- | | |
|------------------------------|------------------------------------|
| A. hausser les épaules | 1. la colère |
| B. baisser les yeux | 2. la culpabilité (ou la timidité) |
| C. se mordre les lèvres | 3. la déception |
| D. se frotter les mains | 4. la générosité (la sympathie) |
| E. tirer la langue | 5. l'indifférence |
| F. se ronger les ongles | 6. le mécontentement |
| G. plisser le front | 7. la méfiance |
| H. se tenir les côtes | 8. la nervosité |
| I. accueillir à bras ouverts | 9. la provocation |
| J. se gratter la tempe | 10. la réflexion |
| K. serrer les dents | 11. le rire |
| L. froncer les sourcils | 12. la satisfaction |

• La santé

Exercices

Trouver dans la liste les symptômes des maladies suivantes :

- | | |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| A. une grippe | |
| B. un rhume | |
| C. une angine | |
| D. une intoxication alimentaire | |
| E. l'asthme | |
| F. l'urticaire | |
| G. un infarctus | |
| H. une dépression nerveuse | |
| 1. le besoin de se moucher | 10. de la fièvre |
| 2. la diarrhée | 11. des maux de tête |
| 3. des difficultés respiratoires | 12. un mal à la gorge |
| 4. des douleurs musculaires | 13. des rougeurs |
| 5. une douleur dans la poitrine | 14. un mal au ventre |
| 6. des éternuements (éternuer) | 15. des nausées |
| 7. un évanouissement (s'évanouir) | 16. la toux (tousse) |
| 8. une fatigue matinale | 17. des vomissements (vomir) |
| 9. des boutons | 18. des démangeaisons (démanger) |

- **Les maladies**

attraper un rhume

avoir la grippe

souffrir d'un problème cardiaque

se soigner 治疗自己, 照顾自己

Je me soigne avec des huiles essentielles quand j'ai un rhume.

se rétablir (se remettre) 恢复健康

Le blessé s'est rétabli vite.

guérir 痊愈

J'espère guérir bientôt.

être en convalescence 正在恢复

- **Les accidents 意外**

se blesser 受伤

une blessure 伤口

saigner (un saignement) 流血

une plaie 伤口

nettoyer la plaie 清洗伤口

désinfecter la plaie 给伤口消毒

faire un pansement 包扎伤口

casser une jambe/un bras/les dents... 摔断腿/手/牙齿

une fracture 骨折

mettre un plâtre 打石膏

- **Les actes médicaux 医疗行为**

consulter un médecin 咨询一位医生

une consultation médicale 病情咨询

examiner un malade 检查病人

prendre la tension/ la température 量血压/ 量体温

ausculter un malade 听诊

prescrire un traitement 开处方

une prescription

faire une ordonnance 开药方

faire/passer une radio 拍片子

une échographie 超声检查

faire des analyses 检验

une prise du sang 抽血

une analyse d'urines 尿检

un prélèvement de sang 提取血液

analyser un prélèvement 检验样本

- **Tendances en matière de santé**

Prévention et médecines douces

De plus en plus de Français pensent que la société dans laquelle ils vivent est source de problèmes de santé ou va l'être à moyen terme. Il importe donc de se nourrir sainement, de se loger loin du bruit et de la pollution, de porter des vêtements fabriqués avec des matières naturelles, de travailler sans stress et de choisir des loisirs à la fois actifs et reposants. Le bien-être, l'harmonie, la santé, le ralentissement du vieillissement dépendent considérablement de notre hygiène de vie.

Par ailleurs, bien que nul ne conteste l'utilité de la médecine traditionnelle, on prend conscience qu'elle peut avoir des effets nocifs. Par exemple, l'abus de médicaments contre certaines petites douleurs articulaires peut provoquer des maux d'estomac...

De plus en plus de Français se tournent donc vers les médecines dites «douces» parce qu'elles sont moins agressives pour le corps. 27% ont confiance dans l'homéopathie qui, avec une très faible dose de médicament, peut avoir des effets importants. Le nombre d'ostéopathe est en augmentation. 15% des Français soignent chez eux non seulement leurs problèmes articulaires et musculaires mais aussi le stress et la douleur. 10% croient à la phytothérapie (soins par les plantes) et 5% à l'acupuncture.

- prévention : n.f 预防
- doux, douce : a. 温和的
- source : n.f 来源
- à moyen terme 就中期看来
terme : n.m 期限
à long terme 长期看来

à court terme 短期看来

- Il importe de... = Il est important de... 重要的是.....
- se nourrir : v. 喂养自己, 饮食
- sainement : adv. 健康地
- se loger : v. 居住
- matière : n.f 材料
- à la fois : 同时; 既, 又
- vieillissement : n.m 衰老
vieillir : v. 衰老
- ralentissement : n.m 减慢
ralentir : v. 减慢

- dépendre de... 取决于.....
Ton bonheur dépend des choix que tu as faits.
你的幸福取决于你自己的选择。

- considérablement : adv. 大大地
- avoir une bonne hygiène de vie 过着一种健康的生活
- contester : 对.....提出质疑, 抗议
Il conteste l'efficacité de cette méthode.

- prendre conscience de qqch. 意识到
Il prend conscience de la gravité de la situation.

- nocif : adj. 有毒的, 有害的
- abus : n.m 滥用
- articulaire : adj. 关节的
- se tourner vers ... 转向
- agressif, ve : a. 刺激性强的
- l'homéopathie : n.f 顺势疗法
- dose : n.f 剂量
- l'ostéopathe : n. 正骨医生
- phytothérapie : n.f 植物疗法
phytothérapeute : n. 植物疗法的医生
- acuponcture : n.f 针灸
acuponcteur : n.m 针灸师
- de plus en plus (de) 越来越多
de moins en moins (de) 越来越少

1. 修饰动词

Il travaille de plus en plus.

Il parle de moins en moins.

2. 修饰形容词/副词

Tu parais de plus en plus jeune.

Il parle de plus en plus vite.

Il est de moins en moins sérieux dans son travail.

- le 做表语

- Avant tu étais dynamique. 以前你是很有活力的。

- Je le suis toujours. 我一直很有活力。

Van Gogh n'était pas célèbre de son vivant mais il l'est devenu après sa mort.

B1.2 Episode 1 Vous y êtes allé?

INTERACTIONS 引入

Voyager autrement

Passer l'été chez l'oncle du Poitou ou quinze jours au Club Med à Marrakech, camper avec les copains dans le Jura... Il existe mille et une façons de voyager. En voici quelques-unes moins banales. Laissez-vous tenter.

Restaurer un village en Provence

A 25 km d'Avignon, Saint-Victor-La-Coste est un site médiéval classé adossé à une colline et désigné comme l'un des plus beaux villages de France. Depuis 1969, l'association la Sabranenque a restauré une quinzaine de maisons dans ce site unique. Vous y travaillerez en participant à des actions concrètes de sauvegarde sur le site du Castellas, château en ruine de Saint-Victor-La-Coste, ou au château de Gicon, près de Chuslan.

Votre rôle

Vous apprendrez des techniques simples et facilement accessibles avec

des professionnels expérimentés. Les travaux sont divers : maçonnerie en pierre, taille de pierre pour les ouvertures de fenêtres et de portes, charpente simple pour plafonds et toitures, toitures en tuiles rondes, carrelages, pavage de chemin, murs en pierres sèches...

Programme

Vous y travaillerez le matin, du lundi au vendredi et selon les sites, pendant une courte période l'après-midi. Le temps libre permet de découvrir les environs et de rencontrer les autres participants. Une visite de la région est organisée pendant vos deux semaines de chantier. Par exemple, à partir de Saint-Victor-La-Coste, vous passerez un samedi matin à Uzès avec son marché coloré et après un pique-nique, vous visiterez le pont du Gard, spectaculaire aqueduc romain.

Compter la faune d'un parc naturel au Cameroun

Le parc naturel de Waza s'étend sur environ 170 000 hectares et a été classé réserve de biosphère par l'Unesco. Sa gestion nécessite chaque année un dénombrement terrestre de la faune, dont l'objectif est de suivre la dynamique des populations de différentes espèces animales du parc. Cela permettra de mieux orienter les décisions de gestion du potentiel faunique existant. Par leur parfaite connaissance des animaux, les gardes armés et les pisteurs assurent la sécurité la plupart vivent en brousse depuis plus de 40 ans. Ils connaissent le terrain sur le bout des doigts, mais ne sont pas alphabétisés, ils ne peuvent donc faire les comptages seuls.

Votre rôle

Vous mènerez à bien le projet de comptage, accompagnés par des gardes armés et des pisteurs, sous la direction du conservateur du parc.

Suivre les pas d'un écrivain

Les écrivains sont souvent de grands voyageurs. A la fin du 19^e siècle, RL Stevenson, écrivain écossais, auteur du célèbre "Docteur Jekyll and MR Hyde", a traversé les Cévennes, au sud du Massif Central avec un âne pour seul compagnon. Aujourd'hui, l'association Gîte-âne vous propose de suivre le chemin emprunté par Stevenson qui part de Monestier sur Gaseilles en haute Loire et traverse la Lozère jusqu'à Saint Jean du Gard en douze étapes de 15 à 20 km.

Vous y retrouverez avec émotion la plupart des lieux décrits par

l'écrivain. La région s'est peu urbanisée et les paysages magnifiques n'ont pas changé

Questions :

1. 目的地的具体方位是?
2. 还能参加哪些有趣的活动?
3. 旅行项目的特色是?

Situer

Ce tableau représente l'intérieur d'un appartement. Au milieu de la pièce, on voit une table sur laquelle est posé **un vase avec des fleurs**. Entre les deux fenêtres se trouve **un miroir** dans lequel se reflète **l'arrière de la pièce**.

Les deux fenêtres s'ouvrent sur une terrasse qui domine la baie des Anges à Nice. Sur la droite, on aperçoit une promenade bordée de palmiers qui longe la plage.

Au deuxième plan s'élevaient **des immeubles** et dans le lointain des collines au-dessus desquelles flottent **des nuages**.

Exercice 1:

请找出文中表达方位的副词，介词，名词，名词和动词并填空

Expressions avec un adverbe 副词短语	Expressions avec une préposition 介词短语	Noms 名词	Verbes 动词

Exercice 2:

用表示方位的词填空

Nous étions dans une salle _____ troisième étage de la prison. Le prisonnier était assis _____ une chaise, _____ une table, _____ moi.

Tout à coup il a pris une arme qui était cachée _____ la table. Il a dirigé l'arme _____ moi et a sauté _____ la fenêtre. _____, il y avait le toit d'un garage. J'ai vu le prisonnier courir _____ le toit, sauter _____ une cour, passer _____ un mur. A ce moment-là un hélicoptère est arrivé _____ la prison.

Exercice 3:

请找出下列五句话斜体字部分对应的词或短语

1. Je n'aime pas beaucoup Florent. *Il se met toujours en avant.*
2. Au bureau il est toujours *derrière mon dos.*
3. Il a *un côté* hypocrite.
4. Il dit du mal de moi *par derrière.*
5. Il va faire un pot vendredi. Mais *j'ai pris les devants.* J'ai dit que je partais tout le weekend.

GRAMMAIRE 语法

Pour situer, d'écrire un déplacement

■ Le haut et le bas 上和下

- sur – sous
au-dessus de – au-dessous de
là-dessus – là-dessous
en haut – en bas
là-haut – là-bas
en l'air – par terre
- le dessus – le haut – le sommet
le dessous – le bas – le fond

- monter – grimper – escalader
descendre – d'évaler

■ **Eloignement et proximité** 远和近

- près/proche (de) – loin (de)
- à côté – à proximité – dans les environs – aux alentours
- approcher - s'approcher – se rapprocher
éloigner – s'éloigner
écarter – s'écarter
- revenir – rentrer – retourner

Exercice 4 :

Complétez avec *revenir, rentrer, entrer, retourner*

- Excusez-moi, je peux _____ ?
- Bien sûr. Asseyez-vous. Qu'est-ce que je peux faire pour vous ?
- Je viens vous dire que mon séjour en France est terminé. Demain, je _____ en Indonésie. Mon stage est terminé. Lundi prochain, je _____ au travail.
- J'espère que vous _____ en France.
- J'en suis sûr. Je _____ toujours dans les endroits où j'ai des amis.

■ **L'intérieur et l'extérieur** 内和外

- à l'intérieur de – à l'extérieur de
dedans – dehors
- l'intérieur – le dedans – le centre – le cœur – le milieu
l'extérieur – le dehors
- entrer – pénétrer – s'introduire
sortir – partir

■ **L'avant et l'arrière** 前和后

- devant – derrière
à l'avant – en tête

à l'arrière – en queue

- le devant – le derrière
- antérieur – postérieur
- s'avancer – venir devant – venir à l'avant
se reculer
- à l'endroit – à l'envers

■ Les contours 周围

- le côté – l'aile
sur le côté – mettre de côté
- le bord
au bord de
- le tour
autour – contourner

■ les verbes de déplacement au passé composé

位移动词的复合过去时

- 位移动词的复合过去时用 être 做助动词
- 位移动词在作及物动词时，要用 avoir 做助动词

Exercice 4

用动词的复合过去时填空

Il a fait le grand nettoyage de la maison: il _____ (descendre) la vieille table à la cave, il _____ (monter) au grenier pour trouver la tasse à café de sa grand-mère. Il _____ (sortir) la vaisselle du buffet, il l'a nettoyé et il _____ (rentrer). Quand Isabelle _____ (rentrer) du bureau, tout est défini.

Avec l'arrivée du froid, elle _____ (rentrer) ses pots de fleurs.

Elle _____ (monter) la pente à toute vitesse.



Exercice d'écoute

La mode des pèlerinages 朝圣之路

1. L'auditrice t él èphone-t-elle de _____ ?
a. Toulouse b. Tour c. Toulon d. Tout le monde
2. Quel est le synonyme du mot «partiellement » ?
a. compl ètement b. tout àfait c. en partie d. de temps en temps
3. Josiane fait le chemin _____ ?
a. toute seule b. avec son époux
c. avec des copains d. avec des croyants
4. Pourquoi Josiane fait le p èlerinage ?
a. pour des raisons chr étiennes
b. Saint-Jacques de Compostelle est un ami de Josiane
c. Arriver au bout de la destination et rencontrer des croyants
d. pour le dolorisme
5. «en faire un petit peu » veut dire _____ ?
a. terminer enti èrement une partie du chemin
b. faire le chemin au bout
c. travailler un peu
d. rencontrer des petits croyants
6. «le symbolisme » signifie _____ ?
a. l' église b. des gens c. l'embl ème d. l'objet
7. Tout le monde fait le p èlerinage _____ ?
a. les m êmes raisons
b. les raisons diff érentes

Transcription de l'exercice d' écoute

Patrick Boyer : Josiane nous appelle de Toulouse. Bonsoir, Josiane.

Josiane : Bonsoir, merci. Je voudrais vous rappeler que le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle que nous faisons, nous avec mon mari, très partiellement chaque ann ée, de 200 à250 km, est une... comment dirais-je... ça veut dire, le champ des étoiles. Donc on a vraiment l'impression d'être un intermédiaire entre la Terre sur laquelle on prend son assise et le Ciel... Parce que le chemin de Saint-Jacques-de-Compostelle est une r écup ération chr étienne qui était comme l'a dit permettait d'aller au bout du monde. Et c'est un petit peu ça, moi je ne suis pas du tout d'accord pour le dolorisme,

mais certes, nous, on est croyants mais je pense que c'est pas tellement ça qui est important... C'est d'arriver au bout... Il y a une espèce de ... Nous, de la faire de petits bouts en petits bouts... Il y a une espèce de... comment dirais-je de... On est contents de le faire chaque année, d'en faire un petit bout chaque année, d'arriver au bout, de rencontrer des gens qui le font pour des raisons très, très, très différentes. Et surtout dire qu'il y avait aussi beaucoup de symbolisme dans ce chemin et que l'on rencontre à chaque église et qu'il existe de manière très différente.



Dictée

Corrigé de la dictée:

- Vous allez à Saint-Jacques ?
- Oui, j'y vais.
- Moi, je n'y vais pas. Vous y êtes déjà allé ?
- J'y suis déjà allé.
- Je n'y suis jamais allé. Vous venez de Moissac ?
- Oui, j'en viens.
- Non, je ne viens pas de là. Vous restez ici quelques jours ?
- Oui, j'y reste toujours.
- Non, je n'y reste pas. Vous reviendrez ici ?
- J'y reviendrai.
- Je n'y reviendrai pas.

■ 方位介词

通常来说, 方位副词后加上介词 de, 即构成方位介词

TEXTE 课文

Planète France

Comment voyager aux quatre coins du monde sans sortir de l'Hexagone ? C'est le pari qu'ont fait les auteurs de Planète France en comparant plus de cent paysages français à des lieux célèbres.

Les îles des Lavezzi (Corse)

Il plane au-dessus de ces eaux cristallines comme un parfum d'océan Indien, d'archipel corallien et de lagon bleu tropical. Inutile pourtant d'approcher l'équateur pour se croire sur l'une des 115 îles de l'archipel

des Seychelles, puisque l'archipel des Lavezzi, à l'extrême sud de la Corse, offre une part de cet exotisme lointain. Ces criques sauvages sont à une heure de bateau de Bonifacio, avec leurs plages paradisiaque aux eaux aussi claires que celles d'un aquarium. Perdus à 41° 20' de latitude nord au milieu de la Méditerranée, les Lavezzi marquent la fin du territoire français : au-delà de cet archipel d'une centaine d'îlots, on entre dans les eaux italiennes de Sardaigne.

Le ravin de Corbœuf (Auvergne)

Véritable décor de la ruée vers l'or, ce ravin d'ocres jaunes évoque irrévocablement la célèbre vallée de la Mort, située au-dessous du niveau de la mer, à la frontière de la Californie et du Nevada. Mais il est inutile d'aller mourir de soif sous les ardents rayons du soleil, comme nombre de chercheurs d'or : sous le climat auvergnat, la température n'atteint jamais les 50° habituels de la vallée de la Mort. Ces dunes sont celles du ravin de Corbœuf, petit canyon sculpté par le vent et les pluies de la Haute-Loire, près du village de Rosières. Ici comme là-bas, des sables argileux se sont accumulés dans un lac et forment aujourd'hui des dunes ravonnées aux ambiances désertiques.

Le Doron de Chavière (Parc national de Savoie)

Tel un ruisseau au creux de la vallée du Cachemire, dans l'ouest de l'Himalaya, le Doron de Chavière coule paisiblement. Mais plutôt que d'alimenter les petits lacs indiens, il serpente dans le sud de la Vanoise, dans les Alpes françaises. Né des eaux de fonte du glacier de la Masse, il s'en va rejoindre le cours de l'Isère. [...] En hiver, les pentes de la station de Pralognan attirent tout autant les amateurs de ski que celles du Pir Panjal, dans le Cachemire.

La dune du Pilat (côte aquitaine)

Les pas dans le sable de la dune du Pilat ne mènent à aucun de ces petits villages perdus en plein désert namibien, et les eaux de l'océan ne sont pas celles qui baignent le sud du continent africain. Avec 2,7 km de long, environ 105 m de haut et 500 m de large, elle constitue la plus grande dune d'Europe. Ses 60 millions de mètres cubes surveillent l'entrée du bassin d'Arcachon, face à la pointe du cap Ferret.

Exercice 5 :

Relevez le vocabulaire qui sert à écrire un paysage.

	Parties du paysage 景物	Caractérisation 特征形容
Détails du relief 地形		
La mer et les côtes 海与岸		
Les cours d'eau et les lacs 河流湖泊		
Le climat 气候		

Exercice 6 :

Associez les mots synonymes des deux colonnes.

une baie	une aiguille
une caverne	un atoll
une chute	une cascade
une cime	une crique
une colline	une falaise
un îlot	une grotte
un mur	une montagne
une pente	un ravin
un pic	un sommet
un précipice	un versant

☞ Exercice d'écrit

描写一个景点：如长城，勃朗峰等。请用上以下词汇完成作文，自己写完之后会有范文对照。

à/en /au /sur /entre /au-dessus de /par terre /en bas de /s'approcher
/s'écarter /retourner /pénétrer /en dehors de /à l'arrière /à l'avant /border...

Exemple : La Grande Muraille

La Grande Muraille se trouve en Chine du Nord. Elle est longue d'environ 5000 km sur le côté haut de la carte de Chine. C'est-à-dire qu'elle se situe au nord chinois, entre Shanhaiguan, au bord de la mer Bohai et Jiayuguan, à l'ouest chinois. Au-dessus de nombreux ravins des montagnes, elle a été construite par des milliers de constructeurs. Vous trouverez, en bas de ses pieds, des sentiers sur lesquels marchaient des gardes militaires. En hiver, la neige couvre toute la muraille et tombe par terre. Cela en fait toute blanc.

Vous le sentez magnifique quand vous vous y approchez, alors qu'elle deviendra nostalgique si vous vous en éloignez.

Elle pénètre la terre chinoise froide et aride du nord comme une épée. La forme de la Grande Muraille ressemble beaucoup au dragon chinois: vous verrez la tour du feu d'alarme à l'avant, qui représente la tête du dragon, ainsi que le rempart long de la muraille qui signifie son corps à l'arrière.

Cette merveille du monde ancien bordait la frontière des dynasties de l'empire du milieu et est devenue une des grandes architectures admirées même en dehors de la Chine. Une fois vous y montez, vous penseriez à elle et vous y retourneriez tôt ou tard.

Questions:

Que signifient les expressions suivantes ?

- la source du problème
- une oasis de tranquillité
- une rivière de diamants
- un discours fleuve
- un rire en cascade
- la résurgence de l'insécurité
- un désert culturel
- un pic de pollution
- les sommets du G8
- un raz de marée électorale
- passer un cap difficile
- trouver la faille

Dernières sensations

L'étranger 节选

Le narrateur a commis un meurtre. Son procès vient d'avoir lieu et il va être jugé et condamné à mort.

En sortant du Palais de justice pour monter dans la voiture, j'ai reconnu un court instant l'odeur et la couleur du soir d'été. Dans l'obscurité de ma prison roulante, j'ai retrouvé un à un, comme du fond de ma fatigue, tous les bruits familiers d'une ville que j'aimais et d'une certaine heure où il m'arrivait de me sentir content. Le cri des vendeurs de journaux dans l'air déjà éteint, les derniers oiseaux dans le square, l'appel des marchands de sandwiches, la plainte des tramways dans les hauts tournants de la ville et cette rumeur du ciel avant que la nuit bascule sur le port. [...]

Je crois que j'ai dormi parce que je me suis réveillé avec des étoiles sur le visage. Des bruits de campagne montaient jusqu'à moi. Des odeurs de nuit, de terre et de sel rafraîchissaient mes tempes. La merveilleuse paix de cet été endormi entraînait en moi comme une marée. À ce moment, et à la limite de la nuit, des sirènes ont hurlé. Elles annonçaient des départs pour un monde qui maintenant m'était à jamais indifférent.

Exercice 7:

找出叙述者的各种感官:

images	sons	odeurs	autres sensations
		l'odeur du soir d'été	

■ Regarder – écouter - sentir

- regarder – observer - scruter – surveiller – contempler
voir - distinguer – apercevoir — remarquer
- écouter
entendre – percevoir
- sentir – ressentir
avoir une sensation

Exercice 8:

Complétez avec des verbes sans utiliser *voir, regarder et entendre*.

Dans le parc national des Ecrins (Alpes du Sud)

«A l'arrivée du téléphérique, arrêtez-vous pour _____ longuement les cimes enneigées. On _____ une impression de calme et de paix. Quelquefois sur les hauteurs, on _____ des chamois. On ne peut pas les approcher car s'ils _____ le moindre bruit, ils s'enfuient. Il vaut mieux le _____ de loin avec des jumelles. Attention ! Le temps peut changer rapidement. Par temps de brouillard, on ne _____ plus le sentier et on peut se perdre. Il faut donc _____ la météo. »



Exercice d'écoute

Écoutez le document sur l'île de la Réunion. Complétez les informations suivantes :

- **Population**

Nombre d'habitants: _____

Origine de la population: _____

Langue courante: _____

Religions pratiquées: _____

Cérémonies importantes: _____

Musique: _____

- **Intérêts touristiques**

Transcription:

Lui : Ce sont les photos de ton voyage à la Réunion ?

Elle : Oui. Celles-là je les ai prises pendant la fête du Dipavali. C'est une fête hindoue. En fait, pour eux, c'est la fête des lumières. A la nuit tombée on allume des lampes. Il y a des processions, des défilés de chars et puis, là tu vois, c'est une photo d'une cérémonie où ils marchent sur le feu.

Lui : Comme en Inde, alors. Ils sont de religion hindoue, là-bas ?

Elle : Certains, mais pas tous. En fait c'est une population très variée. A l'origine, ce sont les Français qui sont arrivés au XVII^e siècle avec des Malgaches, des catholiques. Puis, il y a eu des Africains, puis des Indiens Hindouistes puis des Indiens musulmans puis des Chinois bouddhistes... Tu vois, il y a eu un brassage de population, ce qui fait que l'on fête Noël,

le Nouvel An chinois, le Dipavali, les fêtes musulmanes. Mais ce qui est sympa c'est que ces populations se sont mélangées. Les communautés ne sont pas restées séparées. Il y a vraiment une unité un caractère réunionnais et il se sent surtout dans la musique : le maloya, c'est vraiment la musique typique de la Réunion.

Lui : Ils parlent tous français ?

Elle : Le français, c'est la langue officielle mais, en fait, entre eux, ils parlent aussi le créole qui est un mélange de vieux français, de mots malgaches, indiens.

Lui : Il y a combien d'habitants ?

Elle : 700 000, je crois. Et puis, tu vois, tu as des paysages magnifiques. Tu as tout. Tu as la montagne avec les volcans. On a fait l'ascension du piton de la Fournaise. Il y a les cirques qui sont magnifiques, les forêts, des rivières avec des cascades... Et puis, c'est vraiment très bien organisé par la randonnée. Et puis, évidemment, tu as la mer. Tu peux faire de la plongée et t'as plein de petits villages sympas avec partout des parfums d'épices, de vanille...

Lui : Ça a l'air sympa.

CULTURE 文化

La France dans le monde

- La France s'est constituée à partir d'un petit territoire correspondant à peu près à la région parisienne mais l'expansion française ne s'est pas arrêtée aux frontières actuelles de l'Hexagone. Comme d'autres pays d'Europe, entre le XV^e et le XX^e siècle, la France a cherché à construire un espace colonial. On distingue deux grandes périodes de colonisation.
- Au XVII^e siècle, la France conquiert une partie importante de l'Amérique du Nord, les Antilles ainsi que des villes en Inde (Pondichéry). Dans le courant du XVII^e siècle, elle perdra la plupart de ces territoires, à l'exception des Antilles, au profit de l'Angleterre.
- A partir de 1830 commence une deuxième vague de colonisation. La France s'installe dans le nord, l'ouest et le centre de l'Afrique, ainsi que dans l'espace occupé aujourd'hui par le Vietnam, le Cambodge et le Laos. Elle occupe également des îles de l'océan Indien et de

l'océan Pacifique.

- Les buts de ces colonisations sont politiques (s'affirmer face aux autres puissances européennes), idéologiques (répandre le christianisme puis la culture occidentale) et économiques (culture de la canne à sucre, du café, du coton).
- L'empire colonial français connaît son expansion maximale dans la première moitié du XX^e siècle mais la décolonisation s'effectue très rapidement à partir de la guerre de 1939-1945.
- Cette histoire explique que le territoire de la France comporte des zones dites «d'outre-mer» dans les Antilles (la Martinique et la Guadeloupe), en Amérique du sud (la Guyane), en Amérique du Nord (les îles de Saint-Pierre et Miquelon), dans l'océan Indien (les îles de la Réunion et Mayotte), dans l'océan Pacifique (la Nouvelle-Calédonie et la Polynésie). Ces territoires ont des statuts politiques variables avec plus ou moins d'autonomie.
- L'histoire coloniale explique aussi que certaines régions du monde soient restées francophones (la province de Québec au Canada, de nombreux pays d'Afrique).

B1.2 Episode 2 C'est la tradition

INTERACTIONS 引入

C'est le retour des traditions, êtes-vous toujours dans le goût ?

Le festival interceltique de Lorient n'a jamais attiré autant de monde, les courses de taureaux dans le Languedoc n'ont jamais été aussi nombreuses et n'ont jamais eu autant de spectateurs. On ouvre un peu partout des musées des traditions populaires, on fait revivre des fêtes qui n'étaient plus célébrées depuis un siècle.

Crainte de perdre son identité dans une société mondialisée, besoin de retrouver les racines, face à la culture en grande partie américanisée, ou simplement goût de la fête et des manifestations conviviales ? Toujours est-il qu'aujourd'hui il faut être branché tradition.

1. La bourrée

- Danse d'Auvergne où les danseurs portent aux pieds des sabots en bois.
- Ancienne fête du Sud-Ouest au cours de laquelle les jeunes gens aptes au service militaire buvaient une grande quantité d'alcool.

2. Le gallo

- Compétition hippique de la région de Saumur.
- Dialecte régional auquel les habitants de Dinan (Bretagne) sont très attachés.

3. La raclette

- Instrument avec lequel les Basques jouent au jeu de la pelote
- Spécialité des Alpes qui consiste à verser du fromage fondu sur des pommes de terre et de la charcuterie

4. Le buron

- En Auvergne, petite cabane de berger dans laquelle on fabrique des fromages.
- Instrument des ouvriers picards du treizième siècle avec lequel ils taillaient les pierres des cathédrales.

5. Le biniou

- Cornemuse de Bretagne. La cornemuse est un instrument de musique composé d'un sac et de tuyaux.
- Instrument agricole des Pays de la Loire dont on se sert pour enlever les mauvaises herbes.

6. La sardane

- Poisson de Méditerranée qui entre dans la composition de la bouillabaisse provençale.
- Danse catalane où les danseurs forment un cercle.

7. Les échasses

- Oiseaux migrateurs qui vivent dans les régions marécageuses.
- Pièces de bois sur lesquelles montent les bergers landais pour surveiller leurs moutons.

8. Guignol

- Personnage d'un théâtre de marionnettes lyonnais.

- Liqueur de cerise de la région d'Anjou.

9. La poutine

- Plat québécois composé de frites et de fromage qu'on recouvre une sauce barbecue.
- Pâté provençal à base d'œuf et de poisson salé

10. Les Gilles

- Héros d'une chanson du folklore de Bourgogne.
- Personnage folklorique du carnaval de certaines villes de Belgique.

11. Le colombage

- Technique de construction d'un mur avec des pièces de bois dont on remplit le vide avec du torchis (terre mélangée avec de la paille).
- Tour destinée à abriter des pigeons.

12. Un pardon

- Fête religieuse bretonne où l'on célèbre le saint protecteur du village.
- Commémoration de la remise des clés de la ville de Calais au roi d'Angleterre en 1347.

13. La vogue

- Défilé traditionnel dans les Ardennes pour la Sainte-Catherine.
- Fête foraine traditionnelle du Lyonnais et du Dauphiné

14. Les bêtises

- Cérémonies d'étudiants au cours desquelles les nouveaux doivent subir des épreuves.
- Bonbons à la menthe fabriqués dans la ville de Cambrai (Nord).

15. La chaise berçante

- Fauteuil à bascule québécois.
- Siège repliable dans lequel on peut s'allonger.

GRAMMAIRE 语法

■ Pour finir

Galette des rois : c'est une coutume toujours vivante. La tradition veut qu'on mange des galettes des rois après Noël. C'est traditionnel, ça fait partie du folklore.

1. 归纳法——把具象词变成抽象词，把部分变为整体
2. 用限定形容词或关系从句加以修饰
3. 定义的背景和条件

Le bizutage est un rite de passage, une initiation, un rite initiatique, un rituel.

C'est une brimade, un acte méchant et cruel qu'une personne malveillante peut infliger à quelqu'un.

- 常用的下定义的句型:

C'est...

Il/Elle est...

Ça fait partie de... 这属于.....

C'est une sorte de... 这是一种.....

C'est-à-dire... 这就意味着.....



Exercice d'écoute

Le bizutage est une série d'épreuves amusantes, stupides, absurdes et quelquefois obscènes que les étudiants de certaines écoles ou universités font subir aux nouveaux. Cette pratique, courante jusque dans les années 80, a été interdite en 1998 mais semble réapparaître.

Pour chaque intervenant (Patrick, Emilie, Bertrand), complétez le tableau.

	Patrick
L'intervenant a-t-il été bizuté ?	
Si oui, quels souvenirs a-t-il de cette expérience ?	
Est-il pour ou contre ?	
Comment caractérise-t-il cette coutume ?	

	Emilie
L'intervenant a-t-il été bizuté ?	
Si oui, quels souvenirs a-t-il de cette expérience ?	
Est-il pour ou contre ?	
Comment caractérise-t-il cette coutume ?	

	Bertrand
L'intervenant a-t-il été bizuté ?	
Si oui, quels souvenirs a-t-il de cette expérience ?	
Est-il pour ou contre ?	
Comment caractérise-t-il cette coutume ?	

■ Définir

Le kouglof fait partie des pâtisseries traditionnelles d'Alsace. C'est une sorte de brioche, c'est-à-dire une pâte composée de farine, de beurre, de lait, de sucre et de levure. Le mot vient de l'allemand kugel qui veut dire « boule ».

• définir par un synonyme 同义词定义法

signifier

être synonyme de

vouloir dire que

c'est la même chose que

ça équivaut

ça correspond à

c'est-à-dire

Le sens/La signification de la Vogue, c'est la fête.

• définir par la catégorie 类别定义法

appartenir à

un type de/une sorte de

désigner

entrer dans la catégorie de

- **d éfinir par la tradition** 翻译定义法
se traduire en
- **d éfinir par la description** 细节描述定义法
comporter/comprendre
ressembler à
évoquer
sugg érer

Exercice 1:

Compl étez avec une expression du tableau:

1. Le nom de la ville de Strasbourg _____ «la ville des routes, »,
_____ le carrefour.
2. Dans la tradition alsacienne, le personnage de Saint-Nicolas qui fait des cadeaux aux enfants _____ au P ère No ùl.
3. Pouvez-vous _____ en fran çais le mot alsacien «gutzle »?
4. L'Alsace _____ à la zone linguistique germanique. Elle _____ plusieurs familles linguistiques. L'alsacien de Wissembourg est diff érent de celui du Sud.
5. La gentillesse des Alsaciens _____ dans les brasseries.

Exercice 2:

Dans la colonne de droite, trouvez le mot g én érique qui permet de d éfinir chaque mot de la colonne de gauche.

une fourchette	un appareil
un fusil	un r écipient
un lecteur de CD	un m étal
une pelle	un ustensile
du plomb	un v éhicule
du poivre	une arme
une pompe	une épice
une pyramide	un outil
une 4*4	une machine
un sceau	une construction

- **D éfinir, caract ériser par une proposition relative**
用关系从句下定义

Une Alsacienne :

«La cigogne est un oiseau qui a failli disparaître et que nous protégeons. Regardez celle-ci dont le nid est construit sur un chemin é.

Dans notre village, nous avons 4 couples de cigognes auxquels nous sommes très attachés et pour lesquels nous dépensons beaucoup d'argent. Le toit sur lequel elle a fait son nid est celui de la maison de mon cousin. »

- **qui:** 先行词在从句中作主语
Le chat est un animal domestique qui aime l'accompagnement de l'homme.
→ Le chat est un animal domestique, cet animal domestique aime l'accompagnement de l'homme.
- **que:** 先行词在从句中作直接宾语
Nous avons des cousins brésiliens que nous voyons très rarement.
→ Nous avons des cousins brésiliens, nous voyons très rarement ces cousins brésiliens.
- **où:** 先行词在从句中作时间/地点状语
La Bourgogne est la région où il passe ses vacances.
→ La Bourgogne est une région, il passe ses vacances dans cette région.
- **à qui / auquel:** 先行词在从句中作间接宾语 (à 引导)
Caroline est une amie à qui je me confie.
L'éducation est un sujet auquel je m'intéresse beaucoup.
- **dont:** 先行词在从句中作间接宾语 (de 引导)
Caroline est l'amie dont je t'ai parlé
Le Larousse est un dictionnaire dont je me sers souvent.
- **dont:** 先行词在从句中作名词/形容词补语 (de 引导)
Nous allons dans un restaurant dont le chef est Marseillais comme moi.
Le XIIe arrondissement est un quartier dont je suis amoureuse.
- **sur/dans/pour + lequel :** 先行词在从句中作动词补语 (该介词引导)
sur/dans/pour + qui 先行词是人
Pierre est le garçon avec qui je m'entends le mieux.
Voici la société pour laquelle je travaille.
- 先行词由介词短语引导

Caroline est une amie auprès de qui je me sens bien.
Comment s'appelle le parc à côté duquel vous habitez ?

Exercice 3:

Combinez les deux phrases en utilisant un pronom relatif :

1. Connaissez-vous Saint-Nicolas ? La fête de Saint-Nicolas est le 6 décembre.
2. Saint-Nicolas est un religieux. La ville natale de ce religieux est en Turquie.
3. Sur Saint-Nicolas, il existe une légende. Je me souviens de cette légende.
4. C'est la légende de trois enfants. Ils ont été tués par un boucher. Saint-Nicolas les a ressuscités.
5. Le 6 décembre, Saint-Nicolas marche dans les rues de Strasbourg, accompagné du Père Fouettard. Les enfants ont peur du Père Fouettard.
6. Saint-Nicolas porte un grand sac. Il tire des bonbons de ce sac. Il distribue ces bonbons aux enfants.

Exercice 4 :

Complétez avec un pronom relatif :

Voici la place _____ un roi de Pologne a donné son nom. C'est un grand espace au milieu _____ il y a la statue de Stanislas. Allez voir cette place autour _____ il y a de magnifiques grilles. La place Stanislas est entouré de façades _____ vous devez vous intéresser. Derrière ces façades, il y a des appartements _____ j'aimerais habiter.

- 中性代词作先行词 **ce / quelqu'un / quelque chose**
Visiter les monuments, c'est ce qui l'intéresse.
Il y a quelqu'un dont je veux te parler.



Dict é :

(听写答案见本单元最后)

TEXTE 课文

La légende de Demoiselle Coiff ée

Dans les Alpes du Sud, à Th éis, se dressent d'étranges colonnes rocheuses surmont ées d'une large pierre. On les appelle « demoiselle coiff ées » ou « chemin ées de f ées ».

Cette curiosité a une explication scientifique mais aussi une explication surnaturelle.

La voici en quatre fragments, présent ées ici dans le désordre.

A - Guillaume rentre au village, sa fiancée au bras. Hélas ! Les mauvaises langues l'accusent d'avoir passé un pacte avec Satan et vendu son âme contre une bourse et une diablesse... Un calomniateur obtient du prêtre qu'il excommunie le jeune homme. Guillaume est banni. La fée regagne la forêt en pleurant. Elle est au désespoir... Elle saisit sa baguette et s'en frappe la poitrine en se maudissant. A l'instant, elle se change en statue de pierre et de terre, avec sur la tête un chapeau d'ardoise. La voici demoiselle coiff ée, pour l'éternité.

B - Il était une fois un jeune garçon du Queyras, nommé Guillaume. Chaque jour, il va chercher du bois dans la forêt, pour sa mère qui habite une masure de Molines. Guillaume ramasse du bois, quand il aperçoit une grenouille dans une clairière. Une jolie grenouille verte aux yeux d'or mais en danger d'être avalé par un renard. Il fonce sur le goupil, l'oblige à lâcher sa proie et emporte le batracien chez lui. Le lendemain, la grenouille est assise sur la table et coasse. Elle saute par la fenêtre et s'enfuit dans la forêt, mais laisse derrière elle une bourse emplie de pièces d'or ! La mère tombe à genoux. Grâce à cet argent, Guillaume peut aller à l'école.

C - Guillaume, fou de douleur, ne résiste pas davantage. Il invoque la pitié de la reine des fées. Celle-ci l'autorise à rejoindre sa fiancée : elle le métamorphose en corbeau.

L'oiseau noir déploie ses ailes luisantes et vole jusqu'au ravin de

l'Aigue blanche, où il se pose sur l'épaule de sa bien-aimée. C'est de ce temps que date l'affection des corbeaux pour les cheminées de fées.

D - Guillaume apprend à lire et à écrire. Il est intelligent. Il voyage à Turin, à Milan, à Florence. Il apprend l'architecture et les beaux-arts. Lorsqu'il rentre au village, il n'a pas oublié la grenouille. Il file dans la forêt. Il veut lui dire merci. Elle l'attend dans la clairière, perché sur un lis. Le garçon tend la main, l'animal y grimpe, il lui donne un baiser : à l'instant, la grenouille se transforme en jeune fille ravissante, aux yeux d'or et à la longue robe verte, avec sur la tête un chapeau plat. C'est une fée.

Pour acquérir forme humaine, elle devait trouver un cœur pur qui la sauve et fasse bon usage de ses pièces d'or : le destin a choisi Guillaume ! Elle va devenir sa femme et le combler de mille autres bienfaits. Ne possède-t-elle pas une baguette magique ?

La Saint-Louis et les joutes nautiques de Sète

La joute est attestée sur le littoral languedocien depuis le début du XVIIe siècle. C'est un vrai sport, encadré par une fédération nationale, riche de nombreuses écoles et de certaines de licenciés dans tous les ports de la côte. La fête de la Saint-Louis à Sète, au moins d'août, en est la manifestation phare, le point d'orgue d'une passion vécue tout au long de l'année, partagé depuis les plus jeunes jusqu'aux plus anciens, découpé en tournois réservés à des classes d'âge et de poids savamment distribués. Des milliers de personnes y assistent. Depuis les tournois sur chariots pour les plus petits jusqu'aux tournois impressionnants des poids lourds, des centaines de joueurs vont se mesurer sur plusieurs journées consécutives, mettant en œuvre l'apprentissage de l'année passée et les conseils des anciens. [...]

En costume blanc, obligatoire, le joueur, pieds nus pour s'assurer une meilleure prise, prend place sur la plate-forme de bois fixée à l'extrémité d'une échelle, elle-même fixée à l'arrière d'une barque qui garde les traits des embarcations de pêche régionales. Il est équipé d'une lance en bois de pin, terminée par trois pointes courtes et d'un bouclier de bois, un pavois, vieux mot qui renvoie aux tournois des chevaliers médiévaux. Sa barque, blanche elle aussi, décorée de bleu ou de rouge, embarque sur ses huit mètres, en plus de lui, rameurs, barreurs, musiciens et ramasseurs de pavois. Les embarcations s'élancent, se faisant face l'une l'autre, sur des trajectoires parallèles. Sous la violence mesurée du coup

de lance, l'un des deux jouteurs est déséquilibré, quelquefois projeté en l'air avant de choir dans l'eau, parfois ce sont les deux jouteurs qui tombent. Les spectateurs acclament le gagnant, réconfortent le perdant ; les plus érudits commentent la performance technique. Et tout recommence jusqu'à la victoire du champion de l'année qui doit avoir éliminé ses adversaires, avec fair-play.

Exercice 5 :

1. Les jouteurs peuvent se battre contre n'importe quel adversaire.

- Vrai
 Faux

2. La compétition de joutes dure une journée.

- Vrai
 Faux

3. Les jouteurs ont tous le même vêtement.

- Vrai
 Faux

4. Les bateaux sont des barques de pêche de la région spécialement aménagées.

- Vrai
 Faux

■ Combats et compétitions

- une joute 马上比武
un combat 战斗, 搏斗 (combattre)
une lutte 摔跤, 斗争 (lutter)
un affrontement 冲突 (s'affronter)
une bataille 战役 (se battre)
un duel 决斗
un tournoi 比赛, 竞技
- attaquer 攻击, 进攻
s'élancer vers 冲向
se jeter sur 冲, 进攻
foncer sur 冲向

- adversaire 对手
concurrent 竞争者
partenaire 合作伙伴
- gagner 赢
remporter une victoire, une récompense, un prix, une médaille
perdre 输

CULTURE 文化

Noël en Provence

En Provence, comme ailleurs en France, la fête de Noël mélange les traditions religieuses et profanes.

Quinze jours avant Noël, on installe la crèche, représentation de la naissance de Jésus, avec de petites figurines : les santons. Ici, Jésus est supposé être né en Provence et tous les personnages typiques de la région (les bergers, le poissonnier, etc.) se mêlent aux Rois mages et aux anges pour lui rendre hommage. Dans la crèche, on dépose de petites coupes contenant du blé qu'on aura mis à germer pour la Sainte-Barbe et qui aura poussé d'une dizaine de centimètres pour Noël.

Parallèlement, comme partout en France, on décore l'arbre de Noël. Les rues, les places et les façades sont couvertes de guirlandes lumineuses. Les plus petits se font photographier en compagnie du Père Noël.

Le soir de Noël, les églises sont pleines de catholiques pratiquants ou non pratiquants, ainsi que de personnes venues en touristes. On célèbre la messe de minuit en langue provençale. Les gardians à cheval accueillent les participants à l'entrée de l'église. Une procession en costume traditionnel vient déposer devant l'autel de jeunes agneaux et les produits de la terre. On chante des chants folkloriques et le célèbre « Minuit chrétien ».

Ce soir-là on fait un dîner de réveillon avec, au menu, quelques plats recherchés comme les huîtres ou le foie gras. A la fin du repas, on présente un plateau de treize desserts qui rassemble les fruits et les friandises de la région et symbolise Jésus et ses douze apôtres.

Le lendemain, comme dans le reste de la France, les enfants découvrent les cadeaux au pied de l'arbre de Noël ou dans la cheminée.

Le repas de midi est souvent l'occasion de rassembler la famille.

... en Allemagne...

Comme dans de nombreux pays, les petits Allemands commencent à préparer Noël dès le début du mois de décembre.

Certaines familles préparent des calendriers très originaux avec des guirlandes et de petits paquets.

Chaque dimanche de l'Avent, on allume une chandelle de la couronne de branches qu'on a fabriqué.

A la Sainte-Barbara, on met des branches de forsythia dans un vase, elles fleuriront pour Noël.

A la Saint-Nicolas, tous les enfants posent leurs bottes à la porte de leur chambre.

Le sapin est décoré le 24 décembre par les enfants.

Au repas de Noël, les Allemands dégustent une oie grillée accompagné de chou rouge et de pommes.

Le soir du 24 décembre, c'est l'Enfant Jésus (coutume protestante) ou le Père Noël qui apporte les cadeaux et les dépose sous le sapin.

Le jour des Rois, des enfants déguisés en Rois mages écrivent les initiales des trois rois sur les portes.

Exercice d'écoute

Des Français qui vivent en Suède et en Espagne parlent des fêtes de Noël dans leurs pays de résidence.

Mélanie : En Suède, le grand jour de Noël, en fait, c'est le 24 décembre. Mais les préparatifs commencent un mois à l'avance. Pendant tout le mois de décembre, il y a une ambiance de fête. On fabrique des étoiles qu'on accroche sur les fenêtres, on pose des bougies sur le bord des fenêtres. Les enfants, ils reçoivent un calendrier spécial et chaque jour, ils découvrent un petit cadeau. Et on place une gerbe de blé dans le jardin et on accroche une couronne de sapin sur la porte d'entrée. Évidemment, il y a le sapin avec ses petits lutins et le soir du 24 décembre, un grand repas. A la fin du repas, on apporte des cadeaux et souvent avec les cadeaux, il y a un petit poème amusant et on lit les poèmes.

Julien : En Espagne, il y a des traditions particulières par rapport à la France. Les enfants reçoivent les cadeaux deux fois, le jour de Noël mais aussi le 6 janvier puisque le 6 janvier c'est la célébration des Rois mages

qui selon les chrétiens, sont venus apporter des cadeaux à l'Enfant Jésus. D'ailleurs, à cette occasion, dans les rues des villes, il y a le cortège des Rois mages qui défilent sur les chars avec des chevaliers. C'est très populaire. Ce qui est particulier aussi, c'est que les gens s'offrent des paniers de Noël avec des produits typiques.

Corrigé de la dictée:

听写 1

Tu voudrais visiter Nancy ?

Oui, c'est ce que je voudrais.

Ça te plairait d'y aller ce week-end ?

Oui, c'est ce qui me plairait.

Tu t'intéresses à l'architecture ?

Oui, c'est ce qui m'intéresse.

Tu as envie de voir la vieille ville ?

Oui, c'est ce dont j'ai envie.

Tu rêves de visiter une maison Art déco ?

Oui, c'est ce dont je rêve.

听写 2

Qu'est-ce qui te plairait : sortir ou rester à la maison ?

Ce qui me plairait, c'est sortir.

De quoi tu as envie : aller au cinéma ou dîner au restaurant ?

Ce dont j'ai envie, c'est d'aller au cinéma.

Qu'est-ce que tu voudrais voir : un film d'action ou une comédie ?

Ce que je voudrais voir, c'est un film d'action.

A quoi tu penses : aux films de Spielberg ou films de Besson ?

Ce à quoi je pense, c'est au film de Spielberg.

B1.2 Episode 3 Un problème ?

INTERACTIONS 引入

ENQUETE SUR LES SOUHAITS DES HABITANTS

1- Indiquez vos préférences en matière de limitation de vitesse :

- **sur les autoroutes**
 - vitesse limitée à _____

- pas de limitation
 - **sur les routes**
 - vitesse limitée à _____
 - pas de limitation
 - **en ville**
 - vitesse limitée à _____
 - pas de limitation
- 2- Est-il impératif de généraliser les radars de contrôle de vitesse ?
- oui
 - non
- 3- Les contrôles pour conduite en état d'ivresse devraient-ils être :
- plus fréquents
 - moins fréquents
 - sans changement
- 4- Les sanctions sont-elles :
- assez sévères
 - pas assez sévères
 - trop sévères
- 5- L'usage du téléphone portable en voiture doit-il être :
- strictement interdit
 - toléré
 - libre
- 6- Vous paraît-il nécessaire que les feux de croisement soient allumés le jour par beau temps ?
- oui
 - non
- 7- Le port de la ceinture de sécurité en ville doit-il être :
- obligatoire
 - facultatif
- 8- Pour faciliter la circulation lorsque plusieurs voies se croisent, est-il préférable d'aménager :
- des ronds-points
 - des feux rouges

les deux

9- Dans votre ville, pensez-vous qu'il y a :

- assez de feux rouges
- pas assez
- trop

10- La circulation des voitures dans les centres-villes doit-elle être :

- autorisée pour tous les véhicules
- réservée aux seuls résidents
- interdite à tout le monde

11- En ville, faut-il :

- agrandir ou multiplier les zones piétonnes
- les diminuer ou les supprimer
- les réserver au centre historique

12- Le stationnement dans les rues doit-il être :

- autorisé pour tous les véhicules
- interdit à tous les véhicules
- réservé aux résidents et limité à leur quartier

13- Pensez-vous qu'il faille :

- augmenter le nombre de pistes cyclables
- ne pas les augmenter

14- Le vélo doit-il être prioritaire sur la voiture dans les cas suivant :

- quand la piste cyclable est coupée par une rue
- sur un rond-point ou un croisement sans feux

15- La circulation des vélos sur les trottoirs doit-elle être :

- strictement interdite
- tolérée

16- Les transports en commun de votre ville vous paraissent-ils :

- suffisants
- insuffisants
- satisfaisants
- pas satisfaisants

- gênant la circulation automobile

17- Quel transport en commun souhaiteriez-vous développer dans votre ville ?

- le bus
 le métro
 le tramway
 autre: _____

NOS SONDAGES

- D'une manière générale, diriez-vous des personnes suivantes qu'elles conduisent de façon plus dangereuse que les autres ?

	Oui plutôt	Non plutôt pas	Sans opinion
Les jeunes	71	25	4
Les personnes âgées	71	25	4
Les hommes	24	71	5
Les femmes	8	87	

- Selon vous, que faudrait-il faire en priorité pour améliorer la sécurité routière ?

	Réponse citée en premier
1. Développer un système anti-démarrage en cas d'alcoolémie du conducteur	22
2. Brider les moteurs, c'est-à-dire limiter leur puissance	20
3. Améliorer la formation des conducteurs	15
4. Améliorer l'état des routes et la signalisation	14
5. Aménager la voirie pour une meilleure sécurité des piétons	5
6. Faire davantage de campagnes de communication	5
7. Sanctionner plus sévèrement les infractions	7
8. Multiplier les contrôles sur les routes	6
9. Limiter davantage les vitesses	4

autorisées	
10. Sans opinion	2

Exercices 1:

Nuancez vos ordres. Classez les mots dans l'ordre d'écroissant...

autorisé – conseillé – déconseillé – défendu – facultatif – impératif
– interdit – libre – obligatoire – permis – prohibé – suggéré – toléré

- a. de l'obligation :
- b. de l'interdiction :

Exercices 2:

Reformulez ces indications en utilisant les expressions du tableau.

Exemple: a. Il est nécessaire que vous ayez une tenue correcte.

- a. Tenue correcte exigée
- b. Défense de fumer
- c. Médicaments à prendre le matin
- d. Entrée libre
- e. Epreuve de dessin facultative
- f. Stationnement toléré pour les usagers de la poste
- g. Port du casque obligatoire

GRAMMAIRE 语法

■ Exprimer une obligation ou une interdiction

1. Une personne donne un ordre

Je vous demande de vous arrêter ...

Je vous conseille de ...

Je vous donne l'ordre de ...

Je vous ordonne...

Arrêtez-vous !

Prenez-en !

Je vous autorise de sortir.

Je vous conseille de ne plus prendre la viande.

= Je vous **déconseille de** prendre la viande.

Je vous défends de fumer.

Je vous interdis de jouer du feu.

Je vous permets de prendre la voiture.

Je vous suggère d'aller plus loin.

2. Une personne dit qu'on lui a donné un ordre

Je dois m'arrêter...

Je suis obligé de ...

Je suis contraint de ralentir

Je suis tenu de vérifier la pression de mes pneus.

J'ai le plein à faire.

J'ai à faire.

Je suis autorisé de sortir.

Je suis conseillé de ne plus prendre la viande.

= Je suis **déconseillé de** prendre la viande.

Je suis défendu de fumer.

Je suis interdit de fumer.

Je suis libre de faire ce que je veux.

Je suis permis de prendre la voiture.

Je suis toléré de parler fort à la gare.

Exercices 3:

Lois et règlements. Reliez les mots des deux colonnes.

le code...	du lyc ée
les directives ...	pour monter les meubles
les instructions...	des naissances
la loi...	de la route
les principes...	de l'administration
la r ègle...	de la Constitution
le r èglement...	de l'accord du participe pass é
la r égulation...	vot é par les d éput és

3. Emploi de "on"

On doit ralentir.

On est pri é de ne pas stationner.

On est interdit (d éfendu) de stationner.

4. Emploi d'une forme impersonnelle

a. Il faut + infinitif + à qqn

Il faut partir.

Il nous faut partir.

b. Il faut + n.

Il faut le permis de conduire fran çais pour prendre le volant en France.

c. Il faut que + subjonctif

Il faut que vous partiez.

d. Il est + adjectif + de

Il est nécessaire de se reposer apr ès deux heures de conduite.

Il est obligatoire de se reposer.

Il est conseillé de se reposer.

Il est interdit de ne pas se reposer.

e. Il est + adjectif+ que+subjonctif

Il est impératif que nous fassions le plein d'essence.

à conditionnel

Il serait bon de partir t ôt.

Il serait nécessaire de s'arr êter.

5. La construction " être+ participe passé "

L'entrée est interdite.

L'accès nous a été refusé

L'accès à la conduite est interdit aux moins de 16 ans.

6. La forme pronominale

La roue de secours se place dans le coffre.

Le niveau d'huile se vérifie tous les 10.000 km.

7. Certains ordres écrits ne comportent pas de verbes

Photos interdites.

Entrée réservée aux personnels.

La roue de secours obligatoire.

8. Verbes

obéir à qqn - désobéir à qqn
respecter la loi - se soumettre à la loi - se plier à - se conformer à -
observer une consigne
transgresser - mépriser - se moquer de

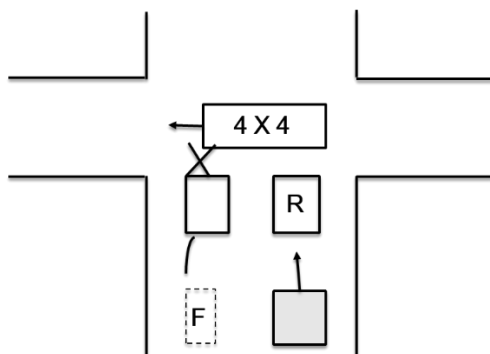
Exercices 4:

Complétez avec les verbes du tableau. Relevez les expressions imaginées qui expriment les idées d'obéissance et de désobéissance.

Arthur est une forte tête. A l'école, il n'_____ pas au règlement. Il ne _____ pas les horaires. A la maison, il n'en fait qu'à sa tête. Il ne veut pas _____ à notre façon de vivre. Il _____ nos conseils. Samedi dernier, il nous a _____: il est rentré à une heure du matin.

Mais nous avons décidé de le placer dans un internat. Là-bas, on va le faire marcher au pas. Il va filer doux. Il finira bien par _____ à la volonté des adultes.

Eviter des répétitions



Constat d'accident

Je roulais tranquillement entre une Renault Clio et une Fiat quand cette dernière a commencé à me doubler.

C'est alors que le véhicule qui roulait devant le mien a freiné. Un 4x4 arrivait à sa droite et il lui a cédé la priorité. Celui-ci a traversé l'avenue à grandes vitesses. Mais la voiture que me doublait ne l'avait pas vu et l'a heurté violemment...

■ La substitution 替代

1. un autre nom plus général ou plus spécifique

la voiture → le véhicule → la Renault → la Clio

2. un pronom démonstratif ou "ce dernier"

celui-ci, celui-là

celle-ci, celle-là

ceux-ci, ceux-là

celles-ci, celles-là

ce dernier, cette dernière

3. un pronom personnel

主语	je	tu	il / elle	nous	vous	ils / elles
直接宾语	me	te	le / la	nous	vous	les
间接宾语	me	te	lui	nous	vous	leur
重读人称	moi	toi	lui / elle	nous	vous	eux / elles
副代词			y / en			

4. un pronom possessif

le mien	la mienne	les miens	les miennes
le tien	la tienne	les tiens	les tiennes
le sien	la sienne	les siens	les siennes
le nôtre	la nôtre	les nôtres	les nôtres
le vôtre	la vôtre	les vôtres	les vôtres
le leur	la leur	les leurs	les leurs

5. un pronom indéfini

不可数	un peu beaucoup tout
可数	peu (de) – certain(e)s – quelques-un(e)s – plusieurs (de) – beaucoup (de) – la plupart (de) – aucun(e)
不表示数量	chacun(e) de – n'importe lequel – quiconque – autrui – nul

Exercices 5:

Réécrivez les informations suivantes en évitant la répétition des mots en gras.

Fait divers

- Un mendiant a refusé à une chanteuse les 5 000 € que **la chanteuse** proposait **au mendiant**. **Le mendiant** a estimé que **5 000 €** c'était trop élevé. Les 5 000 € ont été versés **par la chanteuse** à une œuvre social.
- C'est au moyen d'une simple boule de neige qu'un voleur a réussi à dérober une somme importante à un homme de 50 ans. **Le voleur** a lancé **la boule de neige** au visage de **l'homme de 50 ans** au moment où **l'homme de 50 ans** sortait d'une banque. **L'homme de 50 ans** portait une serviette contenant 10 000 € et le voleur a arraché **cette serviette** à **l'homme de 50 ans**.

■ le, la, les 与 en 的区别

- le, la, les 代替确指的对象
- en 代替不确指的某种事物名词。
J'ai lu un livre. → J'en ai lu un.
J'ai lu ton livre. → Je l'ai lu.
J'ai lu des livres. → J'en ai lu.
J'ai lu ces livres. → Je les ai lus.

■ 副代词 y

1. 代替介词 à /dans/sur... + 名词

Il adore les échecs et il y joue très souvent. (jouer aux échecs)

J'ai fait un rêve très étrange et j'y ai pensé toute la journée. (penser au rêve)

2. 代替地点状语 (à/sur/dans 等引导)

On y va. C'est l'heure !

Depuis quand habitez-vous à Brest ?

Nous y habitons depuis un an. (y = à Brest)

*注意! 表示来源的地点状语, 用 en 代替

- D'où viens-tu ? De la piscine ?

- Oui, j'en viens. J'y suis allé avec Luc.

(en = de la piscine; y = à la piscine)

Dictée :

1. Nouvelle voiture

2. Conseils de voyage

(听写答案见单元最后)

Exercices 6:

Voici le contenu du sac du voyageur. Trouvez les documents correspondant aux définitions.

- | |
|--|
| <ol style="list-style-type: none">a. On vous le délivre au consulat du pays où vous allez voyager.b. Sa validité expire au bout de dix ans.c. On est obligé de la coller sur le pare-brise de sa voiture.d. On doit toujours les avoir quand on conduit sa voiture.e. On la colle sur le passeport.f. Pour un ressortissant de la Communauté européenne, elle est suffisante pour voyager en Europe.g. Ces documents sont utiles en cas de problèmes de santé.h. Il est nécessaire pour avoir un extrait d'acte de naissance.i. Il est obligatoire pour voyager dans certains pays tropicaux.j. Elle est nécessaire pour payer ses achats dans beaucoup de pays.k. Pour voyager moins cher en train. |
|--|

(1) l'attestation d'assurance

- (2) le carnet de vaccinations
- (3) la carte bancaire
- (4) la carte d'identité
- (5) la carte de réduction
- (6) la carte grise
- (7) la carte vitale
- (8) le chéquier
- (9) la déclaration de douanes
- (10) les devises
- (11) le livret de famille
- (12) le passeport
- (13) le permis de conduire
- (14) la photo d'identité
- (15) le visa

TEXTE 课文

Les automobilistes

Sketch des humoristes Chevalier (C) et Laspalès (L).

Deux automobilistes discutent

C : Moi, je dis que sur la route, il faut être prudent parce que le danger vient toujours des autres.

L : Tiens, l'autre jour, je monte une côte, il y a un type qui n'avait pas devant moi. Il y avait la ligne jaune. J'ai pas attendu, hein. J'ai doublé !

C : Tu as bien fait.

L : Ouais, seulement, tu te rends compte s'il y avait un connard qui était venu en face !

C : Moi, l'autre fois, au carrefour, c'était rouge, j'étais pressé je suis passé quand même.

L : T'as bien fait.

C : Ouais mais seulement un gars serait arrivé de l'autre côté je le bigornais, moi !

L : En plus le gars, il sait que tu es pressé il fonce.

C : C'est vert, il passe, le con !

L : Ces types-là ils sont pas maîtres de leur véhicule, ils sont crispés.

C : Moi, quand je conduis, j'ai toujours un thermos avec du cognac, ça me détend.

L : Ils le disent à la Sécurité routière : «Faut se détendre.»

C : Tous les 200 km ils disent. Tu bois un petit coup, tu te détends.

L : Il faut boire très frais.

C : Mais pas d'alcool pur !

L : Jamais. Faut couper avec de la glace.

C : Il faut manger un peu aussi. Moi, quand je m'arrête, souvent, je prends toujours des frites en cornet, dans du journal, elles sont bien chaudes, bien grasses... qui laissent des traces sur les doigts.

L : C'est pour ça que je mets toujours un étui en fourrure autour du volant sinon je glisse dans les virages.

C : Mais c'est obligatoire pour la sécurité ils l'ont dit au journal de TF1, sur la 5... Obligatoire, ils ont dit. Volant en fourrure à l'avant, ceintures à l'arrière.

L : Ouais, dans le coffre.

C : Faut faire vérifier ses freins aussi. C'est important ça.

L : Sur la plage arrière, j'ai un chien en plastique, quand je freine il remue la tête. Comme ça les autres derrière, ils voient que je freine.

C : De toute façon, tes feux arrière quand tu freines, ils s'allument.

L : Pas les miens, ils sont péchés depuis longtemps... Le système antipollution, tu l'as, toi ?

C : Ah non ! Moi j'ai pas de pot d'échappement du tout, comme ça je ne pollue rien du tout.

L : T'es pas gêné par le bruit ?

C : Non, je mets des Cotons-Tiges dans les oreilles.

L : Ah ben, dans sa voiture, il faut être bien isolé Moi j'ai teinté mes vitres avec de la moquette.

C : C'est pas bête. Moi, j'ai le pare-brise qui est tout en écrous de là où je suis allé cet été Ça m'isole rudement bien et ça me distrait en même temps.

L : Ça ne te gêne pas pour la visibilité ?

C : Non, je conduis tout à l'oreille, moi.

L : Moi pareil. C'est les klaxons des autres qui me guident.

Exercice 7:

如何处理以下状况？

- Un pneu est à plat.
- La voiture dérape dans un virage.
- Le voyant lumineux de la jauge d'essence clignote.
- Vous lisez 160 km/h au compteur.
- Vous tombez en panne sur une route.
- Une voiture heurte l'arrière de la vôtre.

1. S'arrêter à une station-service
2. Ralentir
3. Faire un constat
4. Remplacer la roue par la roue de secours et faire réparer le pneu crevé
5. Faire vérifier la pression des pneus et vos amortisseurs
6. Mettre le gilet de sécurité et placer le triangle

Exercice d'écoute

Aide à l'écoute

- Rosny-sous-Bois : poste central de la surveillance des routes
- Bourg-Saint-Andéol : petite ville de l'Ardèche (Rhône-Alpes)
- Sancy : village de Seine-et-Marne
- mitigé : météo variable
- une ondée : une pluie
- le vent d'autan : vent apportant en général des pluies dans la région de Toulouse

Le présentateur: Mathieu Reinart, à Rosny-sous-Bois... Depuis samedi, Mathieu, la situation reste préoccupante en Rhône-Alpes.

Mathieu Reinart: Eh oui, Julien, en plus des dégâts parmi les habitations, de nombreuses routes sont toujours inondées en Ardèche, Drôme et Isère, en particulier la nationale 86 au niveau de Bourg-Saint-Andéol. En Seine-et-Marne, un accident entre deux camions, sur la nationale 4, du côté de Sancy, entraîne la déviation du trafic en direction de Paris. Et puis autour de Lille, suite à des accidents, la circulation est de plus en plus délicate sur l'A25 dans les deux sens ainsi que sur l'A1, secteur sud de la ville.

Le présentateur: Merci, Mathieu. Et avec Julie Delemare, la météo. Il va faire chaud, Julie !

Julie Delemare: Ah oui, ça va se réchauffer aujourd'hui. Ce matin, ce n'est pas tout à fait le cas encore sur les régions du Nord-Est surtout dans les Ardennes où l'on ne relève actuellement que 5 degrés... mais il fait 14 degrés sur la région parisienne et déjà 26 degrés ce matin du côté de Biarritz et sur la façade océanique. Sur le Sud-Ouest cette hausse très marquée des températures va s'accompagner d'un temps beaucoup plus mitigé qu'hier. Le temps est en train de changer, il y aura quelques gouttes sur la plupart des départements bretons puis ces nuages, accompagnés d'un peu de pluie venus de l'océan, gagneront les Pays de la Loire, la

Normandie. Sur le Sud-Ouest, sur le Languedoc, le Roussillon, les nuages venant d'Espagne donneront quelques ondées. Le vent d'autan sur le Midi toulousain se renforcera et puis, en Aquitaine, sur le Bordelais, les averses prendront un caractère orageux... Dans le courant de la journée ce temps menaçant gagnera le Centre, le bassin parisien, les régions du Nord. Ces nuages porteurs de quelques averses seront précédés à Paris de belles heures de soleil et puis, sur la partie Est du pays, on conservera un temps ensoleillé. De l'Alsace, à la côte d'Azur et à la Corse le temps restera très ensoleillé toute la journée.

CULTURE 文化

Conseils aux automobilistes

- La France dispose d'un réseau important d'autoroutes signalées par les lettres A ou E (quand il s'agit de grandes voies européennes). Pour aller de Dunkerque à Marseille, on met neuf heures en suivant l'A16, l'A6 et l'A7. La plupart de ces autoroutes sont à péage. La vitesse y est limitée à 130 km/h (110 km/h par temps de pluie ou de brouillard). Ces autoroutes sont jalonnées d'aires de service et de repos.
- Comme les autoroutes, les routes nationales (signalées N1, N2, etc.) convergent vers Paris. Entre les agglomérations importantes, elles sont souvent à quatre voies. Les pouvoirs publics s'emploient toutefois à relier les régions entre elles. Le réseau des routes départementales (signalées D1, D2, etc.) est très développé dans les zones rurales. Sur les nationales et les départementales la vitesse est limitée à 90 km/h sauf indication contraire.
- La traversée d'une agglomération – il suffit de quelques maisons pour faire une agglomération – est limitée à 50 km/h.

Pour faciliter le contournement des grandes villes, l'automobiliste trouvera des périphériques, des rocade ou des voies rapides.

■ Satisfaction et déception

Madame, Monsieur,
Nous rentrons d'un séjour de quinze jours dans votre club de

vacances de C...

Nous tenons à vous faire part de notre profonde insatisfaction.

En effet, la réalité du séjour a été bien différente de celle qui est décrite dans votre catalogue.

Certes, les bungalows étaient bien sur la plage mais de gigantesques travaux de dragage empêchaient tout accès à la mer. Pour se baigner, il fallait faire près de 500 m à pied en longeant la route.

Et nous avons eu bien d'autres motifs de déception.

Tout d'abord, nous nous attendions à des bungalows tout confort. Or, nous n'avions l'eau au lavabo et à la douche que quelques heures par jour. Par ailleurs, la climatisation est restée en panne toute la première semaine de notre séjour.

Ensuite, nous avons eu la surprise de devoir prendre nos repas à l'extérieur du club. Pourtant votre catalogue présentait de magnifiques photos de somptueux buffets. Mais on nous a dit que le personnel des cuisines était en grève.

Enfin, autre déception : le club n'organisait aucune excursion et on nous a orientés vers une agence de tourisme locale. Or, votre catalogue promettait deux excursions gratuites. En revanche, celles de l'agence locale nous ont toutes été facturées.

Vous comprendrez que ces problèmes ont gâché notre séjour. La quasi-totalité des participants étaient également indignés.

Nous estimons donc avoir subi un préjudice et nous vous demandons réparation sous forme d'un remboursement ou d'un séjour offert dans un lieu irrécusable.

Nous vous prions d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de nos salutations distinguées.

Nathalie et Thierry Cartier

- **La satisfaction** 满意

satisfaire à qqn

convenir à qqn

se contenter de

suffire à qqn

Je n'en demander pas davantage.

Je suis satisfait(e) / ravi(e)...

- **La déception** 不满意

ne pas convenir

d'écœvoir qqn
s'attendre à
pas terrible
Je m'en mords le doigt.

■ **Pour introduire les phrases d'une argumentation**

- 通过时间顺序罗列论据
D'abord – ensuite - de plus – par ailleurs – enfin
- mais / en revanche / par contre 对等却相反的论点
Le voyage s'est bien passé. En revanche, à l'arrivée il n'y avait personne pour nous accueillir.
- pourtant 矛盾的断言
Il pleuvait. Pourtant je suis sorti.
- toutefois / cependant 让步的转折 (尽管如此)
Il pleuvait. Toutefois il faisait chaud.
- certes 的确, 诚然 (先肯定后转折)
Nous sommes allés sur la Côte d'Azur. Certes, c'est une région magnifique mais il y avait beaucoup trop de monde.
- or 然而, 转折并提出新的论据
La brochure de l'agence de voyages présentait un bungalow au bord de l'eau. Or, celui qu'on nous a attribué était à 50 m. Inutile de vous dire que nous n'étions pas contents.

Corrigé de la dictée :

1. Nouvelle voiture

Marie a acheté sa nouvelle voiture ?

- Oui, elle l'a achetée.

Elle a pris toutes les options ?

- Elle les a toutes prises.

Elle a choisi la bleue ?

- Oui, c'est celle qu'elle a choisie.

Tu l'as essayé ?

- Oui, je l'ai essayé.

Les enfants ont appr éci é la nouvelle voiture ?

- Oui, ils l'ont appr éci ée.

2. Conseils de voyage

Ne va pas dans le Nord du pays.

- N'y va pas !

Parle aux habitants.

- Parle-leur !

Envoie une carte postale à G é r ô me.

- Envoie-lui une carte postale.

Pense à prendre des v ê tements chauds.

- Pense-y !

Rapporte un souvenir à tes parents.

- Rapporte-leur un souvenir !

B1.2 Episode 4 Attention fragile !

INTERACTIONS 引入

Notre réglementation est-elle appropri ée ?

Les parcs r é gionaux suffiront-ils à sauver la faune et la flore sauvages ?

Souvent, nous ne connaissons plus les animaux qu'à travers le petit et, de plus en plus rarement, le grand écran. Vision aseptisé qui nous am è ne à croire que les animaux sauvages ne sont que des images anim ées qui nous attendent dans la nature. Ce qui, dans les parcs nationaux, en France, en Europe et en Afrique, devient de plus en plus vrai. A force de voir les touristes, les animaux les plus sauvages s'anthropisent et, souvent, diminuent leurs distances de fuite, c'est- à-dire la distance qu'ils admettent entre eux et l'homme, par d éfinition inqui é tant. C'est le cas des bouquetins dans les parcs nationaux alpins fran çais. Ce qui implique aussi un accablant changement de comportement de l'homme : il y a dix ans, les touristes se promenant dans la Vanoise rêvaient que les chamois ou les bouquetins prennent la pose pour les appareils photo. Aujourd'hui, les gardes moniteurs constatent que les touristes é quip és de cam éras supplient les m êmes animaux de bouger, n'h é sitant pas à leur jeter des pierres pour qu'ils s'agitent un peu plus devant les objectifs braqu és. C'est

puni par la loi, évidemment, mais qui peut faire appliquer les textes contre les imbéciles ? Aucune loi ne réussira à nous rapprocher de la plupart des espèces sauvages, faune ou flore. Et 99,9% des Français sont incapables de reconnaître les centaines d'espèces végétales protégées par un arrêté de 1982, auxquelles il faut ajouter celles d'une quinzaine de décrets de protection régionale : une fleur répandue en Normandie peut être rarissime en Auvergne. Où est-ce écrit, où et comment est-ce rappelé ? L'essentiel étant que les naturalistes soient contents, avec leur petit jouet légal, et le ministre également. Le chardon bleu disparaît ? Comment est-ce possible ?

Il existe un décret qui organise strictement sa protection ! Quant aux oiseaux, il serait peut-être plus efficace de prendre une fois pour toutes un décret prescrivant qu'il faut leur foutre la paix à tous, plutôt que de faire des listes qui ne signifie pas grand-chose pour les citoyens, le mot étant pris au sens très large de ce terme.

Nos lois ne sont-elles pas égoïstes ?

Il y a une grande hypocrisie dans l'écologie très autoritaire telle qu'elle est pratiquée aujourd'hui. Après avoir pillé la planète, les pays occidentaux voudraient empêcher les autres pays d'accéder au développement, d'utiliser leurs matières premières. On ne peut pas interdire à un Etat comme le Brésil d'avoir recours à tous les moyens pour sortir de la pauvreté. J'étais au côté de l'écrivain malien Amadou Hampaté Bâ un jour qu'il recevait un prix littéraire. Une dame est venue vers ce grand gaillard, très africain d'aspect, et lui a demandé « Qu'est-ce que vous comptez faire pour sauver les éléphants ? » Il lui a répondu: « Madame, les éléphants sont de sales bêtes qui piétinent nos plantations. » La dame a été très choquée...

J. M. G. Le Clézio, propos recueilli par François Dufay,
L'Express, 16/10/2008

GRAMMAIRE 语法

DEVENEZ ECO-CITOYEN

- ✓ En cinquante ans nous avons consommé la moitié des ressources de la planète.
- ✓ Dans trente ans, sa population aura doublé.

✓ D'ici à 2040, le pétrole aura disparu.

NOUS NE RESTERONS PAS LES BRAS CROISÉS
JUSQU'A CE QUE LA TERRE SOIT ÉPUISÉE
D'ores et déjà il faut AGIR
Dès maintenant, IL FAUT CHANGER NOTRE
FAÇON DE VIVRE.
DORENAVANT SOYONS ECO-CITOYENS !

■ **Expression du futur**

■ **Le futur simple** 简单将来时

Dans trente ans, il n'y aura plus de pétrole.

■ **Le futur antérieur** 先将来时

Nous aurons épuisé les réserves de pétrole.

Dicté 1:

(听写答案见本单元最后)

■ **Le futur proche** 最近将来时

Le prix de l'essence va augmenter.

■ **Le présent** 现在时

Dans trente ans, il n'y a plus de pétrole.

■ **L'expression de l'imminence**

Marie est **sur le point de** partir.

Elle **ne va pas tarder à** partir.

Elle part **dans un instant** (un moment, une seconde), dans peu de temps, d'un instant à l'autre, bientôt, sous peu.

Son départ est proche (imminent).

Exercices 1:

Employez les temps du futur. Utilisez les verbes suivants :

Avoir enfant – être à la retraite – se marier – divorcer – partir à l'étranger – réussir – acheter un appartement – finir ses études – etc.

Des amis font des rêves d'avenir. Imaginez ce qu'ils disent.

Je _____
Tu _____
Mes parents _____
Ta copine _____
Ton copain _____
Nous _____

■ **Pour situer dans le futur**

Il sera prêt le 8 août, dès le 8 août, **à partir du** 8 août.

A partir de maintenant (d'énavant, d'ésormais), je vais consommer moins.

Pierre a **d'ores et d'è** à commencé

Il restera à Rome **jusqu'au** 30 juin. Il y restera **jusqu'à ce que** la conférence soit finie. (subjonctif)

■ **Pour exprimer la durée**

D'ici à 2050, la Terre se sera réchauffée de 2 degrés.

Dans 20 ans, la température aura augmenté de 1 degré

Nos ressources pétrolières seront consommées **en** 50 ans.

Exercices 2:

Complétez avec les mots qui pourraient situer dans le futur et exprimer la durée.

Colère

J'en ai assez de vivre dans cette ville polluée. _____ 20 ans, elle sera devenue un enfer. Et _____ 20 ans, mes poumons ont le temps de ressembler à ceux d'un fumeur. Je ne vais pas rester ici _____ ma mort. _____ je me mets à la recherche d'une maison à la campagne. Je chercherai _____ je l'aie trouvée. _____ l'éché prochain, il faut que je sois installé

■ **Décrire une évolution**

• **L'évolution**

(se) changer

progresser

(se) développer

• **Le changement**

(se) changer
(se) transformer
(se) métamorphoser
(se) modifier
varier
devenir – (rougir-grandir)

Exercice 3:

Remplacez les expressions soulignées par un verbe en “-ir”.

- Avec le printemps, le gazon est devenu vert et épais.
- Quand Claudia a appris la nouvelle, elle est devenue toute pâle.
- Le vent est devenu frais.
- Hugo est devenu grand.
- Ici, la route est plus large.
- Allez plus lentement.

- **l'amélioration**

(s') améliorer
progresser
(se) perfectionner
(se) moderniser
(se) renouveler

(se) corriger
réparer
renover
restaurer
se bonifier
s'amender

- **La dégradation**

(se) dégrader
(s') abîmer

(se) déteriorer
endommager
altérer
déaturer
casser
dénolir
déraquer

Exercices 4:

Complétez avec un verbe du tableau ci-dessus.

Un nouveau directeur a été nommé. Il est excellent. Il a complètement _____ l'entreprise.

Il a _____ de nouveaux marchés.

Les machines ont été _____.

Il a fait _____ les entreprises.

Chaque salarié a pu faire un stage pour _____, de sorte que chacun a pu _____.

Le chiffre d'affaire de l'entreprise a _____.

■ Exprimer un souhait – Imaginer

L'alter-mondialiste:

«Moi, je souhaite qu'il n'y ait plus de pérole. On n'irait plus chercher la nourriture à l'autre bout du monde. Je rêve d'un arrêt des importations. J'ai envie de consommer des produits locaux. Chacun aurait son jardin, éleverait des poules et des lapins. J'espère voir ce jour-là! »

• L'espoir

J'espère venir.

J'espère que vous viendrez.

J'ai bon espoir que vous viendrez.

Il faut espérer que vous viendrez.

Je compte sur vous.

Je m'attends à sa visite.

Je m'attends à ce qu'il vienne me voir.

- **Le souhait**

Je vous souhaite une bonne route.

Je souhaite pouvoir venir vous rendre visite.

Je souhaite que vous soyez vite rétabli. (+subjonctif)

Je rêve d'elle.

Je rêve de lui parler.

Je rêve qu'elle m'écoute. (+subjonctif)

J'ai envie des vacances.

J'ai envie de partir.

J'ai envie qu'elle vienne avec moi. (+subjonctif)

Pourvu qu'il fasse beau. (+subjonctif)

J'aspire à quelques jours de vacances.

J'ai l'ambition de lui plaire.

Exercices 5:

Une jeune cadre parle de son avenir.

Formulez ses phrases à partir des idées suivantes et en utilisant les verbes ci-dessus.

a. créer mon entreprise

Exemple : a. Je rêve de créer mon entreprise.

b. être indépendante

c. difficultés rapidement surmontées

d. prêt bancaire accordé

e. situation internationale favorable

f. développement de l'entreprise

g. entreprise de 50 salariés dans 5 ans

- **条件式表达愿望, 梦想**
J'aimerais que nous soyons en vacances.
Nous ferions la grasse matinée.
Nous irions nous baigner.

Dictée 2:

(听写答案见单元最后)

TEXTE 课文

Vivre autrement

Nous ne pouvons pas y échapper. Des changements importants s'annoncent dans les années qui viennent : pénurie de pétrole, raréfaction de l'eau douce et des ressources alimentaires. Beaucoup de scientifiques affirment que nous allons changer notre mode de vie.

Montpellier : le nouveau quartier de Port Marianne

Le nouveau quartier de Port Marianne s'étend au bord du Lez, fleuve côtier reliant la ville à la mer. Agrémentés de passerelles piétonnes et arborés, de restaurants sympathiques, les berges du fleuve incitent à la promenade à pied ou à l'apprentissage de la navigation pour petits et grands.

C'est le deuxième centre ville de Montpellier et la nouvelle mairie y a été inaugurée en 2011. Il prolonge le quartier d'Antigone, construit entre 1982 et 1992 qui jouxte le cœur historique de la ville. Parfaitement desservi par les lignes 1 et 3 du tramway, à quelques minutes de la célèbre place de la Comédie, Port Marianne est l'exemple même du centre urbain du XXI^e siècle. Il comporte aussi bien des bureaux, des universités, des immeubles d'habitation qui s'inscrivent dans une optique de développement durable, que tous les équipements publics (écoles, poste, etc.). De nombreux architectes et urbanistes ont participé à ce projet comme André Fainsilber, Christian de Portzamparc ou Jean Nouvel, chacun réalisant sa part de rêve et créant une entité urbaine à part entière.

Parce qu'aujourd'hui les loisirs se conçoivent d'abord à proximité des lieux de travail et d'habitation, le complexe de l'Odysseum, organisé autour d'un parc intérieur et desservi par une station de tramway, réunit sur un seul site des équipements de toute dernière génération : un

multiplexe, une patinoire, un aquarium, un planétarium, un bowling, un centre de remise en forme, un karting, un mur d'escalade, un théâtre de plein air ainsi que des restaurants et des brasseries à thème. L'Odysseum est aussi un centre commercial avec de nombreuses enseignes et boutiques.

Parc Marianne, espace naturel de 4,5 hectares, offre un cadre de verdure agréable aux habitants qui aiment venir s'y reposer le dimanche ou en fin de journée. Des panneaux explicatifs invitent à reconnaître les oiseaux de nos villes et de nombreuses grenouilles et crapauds peuvent être observés de près dans la Lironde, affluent du Lez.

Du fait de son positionnement à quelques minutes de la mer (Palavas les Flots, Carnon, La Grande Motte) et du cœur historique de Montpellier, Port Marianne est appelé à devenir un secteur stratégique pour le développement de la préfecture de l'Hérault.



Exercice d'écoute

Une maison écologique – A Moisdon-la-Rivière, dans le bocage nantais (paysage de prés séparés par des haies), Patrick et Brigitte Baronnet ont transformé une ferme locale en maison écologique.

Le journaliste : C'est une maison où on ne paie plus ni l'eau ni l'électricité depuis dix ans... Les heureux propriétaires s'appellent Patrick et Brigitte Baronnet... d'anciens Parisiens venus s'installer en pleine campagne à Moisdon-la-Rivière dans le bocage nantais... Une petite ferme de 50m² achetée il y a trente ans et transformée depuis en maison écologique... en maison autonome... Ce qui est le plus frappant... c'est cette immense éolienne plantée dans le jardin... 18 mètres de haut... le courant est stocké dans de grosses batteries qui peuvent assurer jusqu'à cinq jours d'autonomie... Sur la pelouse on trouve également un système de photopiles montés sur des panneaux qui pivotent en fonction de la position du Soleil sans parler du chauffe-eau de la maison qui fonctionne lui aussi à l'énergie solaire... Patrick Baronnet nous fait visiter sa demeure.

Patrick Baronnet : Quand il y a du vent on est content parce qu'il y a de l'électricité.. Quand il y a du soleil on est content parce qu'il y a de l'électricité.. Quand il pleut on est content parce qu'on a de l'eau... Finalement on est toujours content.

Le journaliste : Où va cette eau qui vient du ciel ?

Patrick Baronnet : Alors cette eau passe dans les gouttières... rentre à l'intérieur des citernes d'eau pluviale... On a 8000 litres et ça nous permet d'être autonomes toute l'année...

Le journaliste : Alors on passe au salon et là je vois vos murs... Ils sont très particuliers.

Patrick Baronnet: Ce sont des murs en chanvre et puis sous nos pieds là.. sous le parquet il y a la même chose... 20 centimètres... Donc on a beaucoup moins besoin de chauffer... Ça isole bien parce que les murs eux-mêmes sont quand même relativement isolants.

■ **Ecologie et urbanisme**

• **Les matériaux**

- la pierre
- le béton
- la brique
- la terre
- le fer
- le verre
- le bois
- le plastique
- le polystyrène
- la paille
- la laine

• **L'énergie**

les énergies traditionnelles :

- le charbon
- le bois
- l'électricité (une centrale thermique, nucléaire, hydro-électrique)
- le gaz
- le fuel

les énergies renouvelables :

- le vent (une éolienne)
- le soleil (un panneau solaire)
- la géothermie (des capteurs)
- l'isolation d'une maison (isoler du froid, du chaud)
- la ventilation (ventiler)

le chauffage (se chauffer)
le refroidissement, la climatisation

- **Le recyclage**

le recyclage des ordures (le tri sélectif – recycler les bouteilles en plastique)
la récupération des eaux de pluie (récupérer)
une citerne
un réservoir

- La protection

contre les inondations :
une construction sur pilotis
une digue
un talus
un remblai

contre les tempêtes et les tornades :
un abri (s'abriter)
un système d'alerte

A Helsinki

des poubelles publiques polies

La ville d'Helsinki va installer des poubelles polies qui diront merci avec des voix de personnalités finlandaises quand on s'en sert.

«Nous sommes toujours à la recherche de nouvelles idées pour rendre la ville plus propre. Et cette idée est géniale et amusante », a déclaré à l'AFP Elina Nummi, une responsable du projet pour la capitale finlandaise.

Quatre poubelles parlantes, d'apparence pourtant ordinaire, seront installées dans le centre-ville d'Helsinki du 22 août jusqu'à la fin du mois de septembre. Elles seront munies d'un détecteur qui activera un haut-parleur lorsque des déchets y seront déposés. L'utilisateur entendra alors un leader municipal ou une célébrité finlandaise le remerciant de son effort. [. . .]

Des poubelles parlantes ont déjà obtenu beaucoup de succès dans d'autres villes européennes comme Berlin.

CULTURE 文化

De nouvelles relations entre producteurs et acheteurs

En cette fin d'après-midi, les voitures défilent devant le magasin qui jouxte les serres et les vergers de Denise et Daniel Vuillon. «J'espère que vous aimez les tomates ! » lance en rigolant Daniel aux 65 familles d'«Amapien » venues chercher un panier fruits et légumes aux Olivades, leur exploitation située à Ollioules (Var). Pour 27,50€, ils repartent avec dix produits différents, cueillis le matin même : pommes de terre, melons, brugnons, oignons rouges... et 11 kg de tomates rouges, cœur de bœuf, noire zébrée, verte...«Cette diversité de produits, c'est super ! Leur goût est plus marqué qu'en supermarché où ils sont plein d'eau», s'enthousiasme Paola, libraire, adhérente depuis cinq ans à l'Association pour le maintien d'une agriculture paysanne (Amap), fondée en 2001 par le couple Vuillon. «Ces produits cultivés sans produits chimiques sont rassurants et je préfère donner directement mon argent à un paysan plutôt qu'à la grande distribution », ajoute Simon, un marin toulonnais. Afin de perpétuer cette alternative, Nadine s'est portée volontaire pour récolter les patates douces le lendemain. «Si nous, consommateurs, voulons continuer à manger des produits sains, il faut se mobiliser ! Et puis se casser le dos ensemble, ça crée des liens ! », sourit cette institutrice de 52 ans.

Et des liens, Denise et Daniel Vuillon en ont noués avec 210 familles abonnées aux trois distributions hebdomadaires de leur Amap. Sept ans après avoir importé le concept en France, le couple de maraîchers continue avec passion à promouvoir ce système, qui permet à un groupe de consommateurs de bénéficier d'un panier de fruits et légumes de saison bio, moyennant un prépaiement six mois à l'avance. Grâce à cette sécurité financière, l'agriculteur peut maintenir son activité et les consommateurs manger des produits fraîchement cueillis dont ils connaissent l'origine.

Corrigé de la dictée :

1.

Mardi, je ne serai pas là Vous ferez l'exercice 8.

Je l'aurai déjà fait.

Alors, vous travaillerez le texte de la page 63.

Je l'aurai déjà travaillé

Bon, alors avec votre groupe, vous préparerez l'exposé
Nous l'aurons déjà préparé

Alors, avec votre voisin, vous écrirez un dialogue.
Nous l'aurons déjà écrit.

Dans ce cas, vous pourrez partir à midi.
Je serai déjà parti.

2.
Tu pourras m'accompagner ? Tu le souhaites ?
Oui, je souhaite pouvoir t'accompagner.

Et Marie, elle viendra ? Tu l'espères ?
Oui, j'espère qu'elle viendra.

Vous évoquerez des souvenirs ? Tu en as envie ?
J'ai envie que nous évoquions des souvenirs.

Elle sera accompagnée ? Tu t'y attends ?
Oui, je m'attends à ce qu'elle soit accompagnée.

Tu seras prête à 10 h ? Il le faut !
- Oui, il faut que je sois prête à 10 h.

B1.2 Episode 5 Beau parcours

INTERACTIONS 引入

Les chemins de la réussite

Nora Barsali,
conseillère ministérielle et chef d'entreprise

Née à Livry-Gargan (Seine-Saint-Denis) dans une cité HLM des années 60, Nora Barsali a, selon ses propres termes, « eu la chance de grandir dans une cité où seules deux familles algériennes étaient

installées », «Je n'ai donc pas connu de ghetto. Nos voisins étaient portugais, italiens, espagnols ou français d'origine rurale. Nous étions une famille parmi d'autres, modeste, mais avec des valeurs », poursuit-elle.

Échaudés par l'expérience de leurs fils et fille aînés, élèves à l'école publique du coin, M. et Mme Barsali décident très tôt de scolariser leur petite Nora et son jeune frère dans un établissement privé... catholique. «Le matin, je partais pour l'école où de bonnes soeurs en cornette faisaient la classe aux élèves en blouse, se souvient Nora. Et le soir, je regardais mon père faire ses prières en djellaba... C'était un aller-retour permanent. » Ce n'est cependant pas cela qui coupe Nora de ses camarades de classe, mais les différences sociales: «Mes copines partaient en vacances chez leur tante à Nice, moi je restais au centre aéré Je n'étais presque jamais invité chez elles. » Nora travaille beaucoup, rêve de faire Sciences-Po. La décision de ses parents de s'installer en Algérie alors qu'elle n'a que 17 ans ruine ses espoirs.

Nora vit donc son installation en Algérie comme un exil – «un déracinement ». À peine a-t-elle obtenu son bac qu'elle décroche face à des parents compréhensifs : «Mon avenir est dans mon pays, en France. » Elle rentre direction Dijon, où des amis l'accueillent. Mais loin de Paris, et obligée de travailler pour payer ses études, elle doit renoncer à Sciences-Po et choisit des études de lettres et de littérature anglo-américaine. En 1990, elle décroche une bourse d'études d'un an dans une université de Floride. L'année suivante, elle obtient un poste dans une université californienne. Puis un master en cinéma et médias à l'université de San Francisco. Des études entièrement financées par les fonds américains.

De retour en France, Nora la bosseuse réussit à se faire une place au soleil dans un milieu réputé dur : celui des relations publiques et de la communication. «Sur le marché du travail, j'ai dû arracher mon droit à l'égalité Je voyais bien qu'en face la tentation était grande de me dire : “c'est déjà bien pour vous d'être arrivée là.” » Pour Nora Barsali, ce n'est jamais «d'éjà bien ». Après des années passées dans les grandes entreprises de consulting, elle crée sa propre entreprise, Nora communication, en 2003.

Nora Barsali

Depuis 2003, date de la création de sa société elle conseille les entreprises et pouvoirs publics en communication notamment sociale ; en 2005, elle mène une étude qualitative avec le chercheur Olivier Noë sur

les discriminations envers les jeunes issus des minorités visibles, ce qui la conduit à entrer comme conseillère dans deux cabinets ministériels de 2005 à 2008.

Elle lance en 2011 une collection in édite de guides pratiques gratuits pour promouvoir l'égalité professionnelle en entreprise et un meilleur accès à l'emploi de publics éloignés du marché du travail (jeunes, personnes handicapées, femmes, seniors). Avec le soutien d'une dizaine de grandes entreprises et après la parution en mars 2011 du guide *Égalité femmes/hommes en entreprise*, le guide de l'emploi des jeunes en entreprise constitue le deuxième volet de cette collection. Enfant d'émigrés italiens, Tonino Benacquista abandonne ses études de cinéma, fait de petits boulots comme accompagnateur de nuit aux Wagons-lits ou accrocheur d'œuvres d'art avant de devenir un auteur à succès. Ces expériences inspireront ses premiers romans. Il est aussi l'auteur de nouvelles, de scénarios de films et de bandes dessinées.

Tonino Benacquista

Enfant d'émigrés italiens, Tonino Benacquista abandonne ses études de cinéma, fait de petits boulots comme accompagnateur de nuit aux Wagons-lits ou accrocheur d'œuvres d'art avant de devenir un auteur à succès. Ces expériences inspireront ses premiers romans. Il est aussi l'auteur de nouvelles, de scénarios de films et de bandes dessinées.

Virginie Guyot

Virginie Guyot est la première pilote de chasse à entrer dans la très fermée Patrouille de France qui effectue des vols acrobatiques très spectaculaires.



Exercices d'écoute

- les principales étapes de sa formation :
- les principales étapes de sa vie professionnelle :

Transcription:

- Bonjour, alors, vous allez nous parler un petit peu de votre parcours professionnel.
- Oui, donc après avoir passé mon bac j'avais quand même ce désir d'être comédienne très, très fort donc une petite lutte avec mes parents...
- Alors, je vous coupe, vous avez eu quel bac ? Quel type de bac ?

- Bac A1, à l'époque c'était littéraire. Voilà mais je prenais en parallèle des cours de théâtre. J'ai commencé la conservation de Limoges à 14 ans. Mes parents ont déménagé on est allés sur Evreux donc théâtre d'Evreux avec une méthode très différente et ensuite le cours Simon à Paris pendant trois ans. Voilà donc j'ai arrêté après mon bac les études. Je suis rentré dans les études, ce que j'appelle les études théâtrales, avec des formations diverses et puis un studio, un studio qui s'appelle Pygmalion qui m'a fait voir une approche concrète de la caméra et de la gestion de ses émotions dans le cadre du métier de comédien. Et puis, donc, j'ai commencé à travailler. Et j'ai fait des spectacles pour enfants. J'ai monté ma compagnie de théâtre et...

- Vous avez travaillé tout de suite comme comédienne.

- Oui, tout de suite.

- Ça a été difficile, au départ ?

- C'est difficile, effectivement mais j'ai tout de suite commencé pas autant que je l'aurais souhaité C'est pour ça que j'ai monté une compagnie, des spectacles, des spectacles à sketches principalement et puis, bon, des choses plus classiques type Feydeau. Ensuite j'ai fait...

- Des sketches que vous écrivez vous-même ou des sketches que vous trouviez dans la... ?

- Oui, oui, oui, non, non, que j'écrivais moi-même et avec un copain. Voilà on s'est bien amusés. Et puis la mise en scène. Et rapidement j'en ai eu marre aussi de dépendre du désir des autres parce que c'est, c'est un métier qui est très difficile et j'avais pas tellement envie de travailler avec les gens de ce milieu, et comme mon père était de l'entreprise, une entreprise assez classique. Il était directeur des ressources humaines, et gamine j'avais travaillé un petit peu là-bas et ça m'intéressait, le personnel de l'entreprise. Et j'ai voulu donc faire le pont entre les formations que j'avais reçues, ce qui me semblait efficace en tout ce qui concerne l'assurance, la prise de parole en public, la maîtrise du stress, la gestion de conflit également et puis la notion de groupe qu'on retrouve dans notre métier de comédien, sur un plateau avec des équipes. Eh bien j'ai voulu le mettre au service de l'entreprise et j'ai monté un programme.

- Et vous pensiez que ça, ça pouvait servir à des gens ?

- Absolument.

- Dans une entreprise...

- Oui, voilà j'ai monté un programme...

- Les gens avaient besoin de ça, en fait.

- Oui, oui, ils avaient besoin de ça et d'ailleurs, en ben ça fait à peu près huit ans que j'exerce et que je mets ces compétences au service des

collaborateurs de l'entreprise. Voilà donc des actions de formation et puis, j'utilise parfois le théâtre, également, pour monter des spectacles qui sont là pour gérer des problématiques d'entreprise. Voilà

- D'accord, très bien. Il ne me reste plus qu'à vous remercier.
- Mais c'est moi. Bonne journée.
- Bonne journée à vous aussi. Au revoir.

GRAMMAIRE 语法

■ Faire une chronologie

C'est en 1988 alors qu'il chantait avec le Glyndebourne Touring Opera que Roberto Alagna a obtenu le prix Pavarotti du meilleur ténor. Mais c'est après avoir chanté l'opéra *La Bohème* qu'il s'est fait connaître dans le monde entier.

Avant qu'il ne devienne chanteur lyrique, il avait fait du cabaret.

Mais quand il a chanté à Montmartre pour la première fois à l'âge de 17 ans, il y avait sept ans qu'il étudiait la musique. Depuis sa naissance, il entendait chanter autour de lui les membres de sa famille.

■ L'antériorité

- **avant de+inf.**
Avant de travailler chez Axa, j'étais aux AGF.
- **avant que+subj.**
Avant que Marie soit recrutée chez Century 21, elle travaillait dans une petite agence immobilière.
- **précéder**
Pierre avait précédé Marie au poste de contrôleur.
- **antérieur à**
Mon séjour aux Etats-Unis est antérieur à mon recrutement.

■ La postériorité

- **après+inf. passé**
Après avoir travaillé aux Etats-Unis (Après m'être perfectionné en anglais), j'ai été recruté par une banque d'affaires.
- **après que + 直陈式**
Après que j'ai trouvé du travail (Après que je me suis installé), Pierre est venu me rejoindre.
- **succéder à**

J'ai succédé à Pierre.

- **postérieur à**

Ma nomination est postérieure à celle de Marie.

- **La simultanéité**

- **quand, lorsque, au moment où, l'année où**

当.....时候, 那一年

Pierre est entré dans l'entreprise je l'ai quitté

- **au fur et à mesure que** 随着.....

Au fur et à mesure qu'il s'adapte, il devient plus performant.

- **tout en + 现在分词:**

Il a fait ses études tout en travaillant.

- **quand, alors que**

Marie a démissionné quand (alors que) j'étais en vacances.

- **en même temps** 同时

Luc et Clara ont été recrutés en même temps. Leur recrutement a coïncidé avec le départ de M. Florent.

Exercice 1 :

Reliez les deux phrases avec une expression d'antériorité(←), de simultanéité(=), de postériorité(→).

- a. Hélène a passé le bac. (→) Elle a entrepris des études de pharmacie.
- b. Elle a terminé ses études de pharmacie. (→) Elle a pris une année sabbatique.
- c. Elle a fait un séjour au Canada. (=) Elle a préparé un diplôme de biologie végétale.
- d. Elle a commencé à enregistrer. (←) Elle a fait sa thèse.
- e. Elle prépare sa thèse. (=) Elle a fait des voyages d'études dans le Grand Nord.
- f. Elle est rentrée en France. (→) Elle a obtenu un poste au Musée d'histoire naturelle.
- g. Elle a été recrutée au Musée d'histoire naturelle. (←) Elle a écrit un livre.

h. Elle travaille au Musée. (=) Elle fait des émissions pour la télévision.

Curriculum vitae de Bertrand

<p>1995 : baccalauréat 1995-1997 : classe préparatoire 1998-2000 : études à HEC (de janvier à juin 2000 stage chez Sony à Bangkok) 01/01/2001-30/06/2001 : CDD chez Peugeot (Sochaux) 01/09/2001-31/12/2001 : CDD chez Valeo (Amsterdam) 01/01/2002 : recruté en CDI par Valeo (Bruxelles)</p>
--

Questions:

- Ça fait combien de temps que Bertrand est sorti d'HEC ?
- Combien de temps ont duré les études à HEC ?
- Il a fait combien d'années d'études après le bac ?
- Depuis combien de temps est-il à Bruxelles ?
- Quand il a eu son CDI, ça faisait combien de temps qu'il travaillait chez Valeo ?
- Quand il est parti à Amsterdam, il y avait longtemps qu'il travaillait ?

■ La durée d'un événement

- ça fait que, depuis, il y a que, durer**
 - Il travaille chez Renault depuis 20 ans.
 - Il y a / ça fait 2 ans qu'il occupe le poste de chef d'atelier.
 - Elle a démissionné depuis 2 ans.
 - Paul a trouvé du travail avant-hier, il y avait / ça faisait 6 mois qu'il cherchait.
 - Il était au chômage depuis 6 mois.
 - J'ai remplacé Marie pendant son absence.
- pendant VS en**
 - Il a réparé la machine en 10 minutes. 用.....的时间
 - Il a réparé la machine pendant 10 minutes. 在.....时间内

- **复合过去时 & 愈过去时**

复合过去时: 已经完成的动作

Il a bien dîné et il n'a plus faim.

Ils ont beaucoup marché et ils sont en forme.

愈过去时: 过去的过去 (在复合过去时之前的动作)

Avant qu'il ne devienne chanteur lyrique, il avait fait du cabaret.

- **表达时间的动词**

début de l'action : entreprendre de, se mettre à, commencer à, débuter, démarrer

continuation : continuer à, durer, se dérouler

fin de l'action : achever, arrêter/cesser, finir/terminer

recommencement : recommencer, renouveler, reprendre, prolonger

Exercice 2

Léa _____ piano à l'âge de 10 ans. Elle a _____ jouer jusqu'à 18 ans. Après avoir terminées ses études au lycée, elle _____ ses études de piano au conservatoire départemental de Mantes dans les Yvelines, près de Versailles. Sa vie musicale _____ jusqu'à ses 22 ans avant qu'elle _____ pendant 12 mois et elle est partie pour un voyage du monde quand elle avait 23 ans. La musicienne _____ ses études musicales de retour en France au moment où elle _____ de voyager. Elle _____ enfin son parcours avant d'être une vraie pianiste de l'Orchestre national de Lyon.

TEXTE 课文

■ Les secteurs

- accueil – secrétariat
- agriculture – agroalimentaire
- art – culture – mode
- artisanat
- automobile – aéronautique
- banque – bourse – assurances
- biologie – physique – chimie

- BTP
- bureautique
- collectivités – secteurs publics
- communication
- distribution – marketing – vente
- documentation – traduction
- édition – presse
- électronique – mécanique
- environnement
- export international
- enseignement – formation
- gestion – comptabilité
- immobilier
- informatique
- juridique et fiscal
- management – direction
- média – audiovisuel
- multimédia – Internet
- production – maintenance – sécurité
- santé
- tourisme – hôtellerie – loisirs

Directeur centre d'hébergement (H/F)

L'association Club des loisirs de la jeunesse cherche à promouvoir la rencontre entre les milieux sociaux ainsi que les valeurs de laïcité, de démocratie et de culture à travers les loisirs populaires dans sa maison de vacances «La Clarée». Cette ancienne ferme située dans les Alpes est aménagée en centre de séjour de 90 places.

Mission : garantir le fonctionnement en équilibre de la maison et un bon niveau d'activité

Directeur efficace, organisateur et fédérateur, vous avez une bonne pratique du marché touristique, culturel et social ; vous savez travailler en autonomie, encadrer et animer des équipes professionnelles ou bénévoles.

contrat : CDI – **Date :** dès que possible

Stage assistant(e) relations presse

Les Éditions du Colibri recherchent pour leur service de presse un(e) stagiaire.

Mission : assister les attachés de presse dans leurs tâches quotidiennes : préparation des revues de presse, suivi téléphonique, contacts journalistiques et auteurs, recherche d'info, travail rédactionnel

Profil souhaité : niveau bac + 2 minimum, rigoureux, organisé dynamique, autonome, bonnes qualités rédactionnelles, connaissance de la bande dessinée et des médias concernés.

Durée : 6 mois

Rédiger un C.V.

Julien BERTRAND

25 ans, né à la Rochelle

Nationalité française

Catibataire – permis B

Adresse : ...

Tél : 00 00 00 00 00

Adresse e-mail : ...

Diplômé en documentation

Une expérience polyvalente

dans le secteur de la
communication

Mes compétences

Rédiger

Rechercher de la documentation en français, en anglais et en espagnol

Analyser et synthétiser de l'information

Maîtrise des NTIC

Mes outils

Maîtrise de Word, McPaint, Claris Draw, Excel, PowerPoint, QuarkPress, Photoshop, Internet Explorer, Netscape et des annuaires et moteurs de recherche.

Ma formation

- Maîtrise de sciences de l'information et de la communication à l'université Paris-X
- Licence d'information et de communication à la faculté

des lettres de Pari-X

- Deug d'histoire à l'Université de Rennes
- Baccalauréat STS, mention bien

Expériences professionnelles

2006 - Modérateur sur le site www.xxx.com

2005 - Stage en alternance et CDD dans l'entreprise MP+travail éditorial sur un site Internet

2003 - Animateur saisonnier dans un camp de vacances & Stage de communication dans l'entreprise Publiéco de Montmorillon (réalisation d'une plaquette publicitaire)

2002 - Stage auprès des éducateurs d'un centre d'aide par le travail

2001 - Stage de communication dans une radio locale (animation d'une émission quotidienne)

Activités

Musicien (guitare et accordéon) - Photographie

Plongé en apnée, aïkido

Membre d'une association caritative

■ **Vocabulaire : profil souhaité**

adaptabilité 适应能力

communication 沟通能力

créativité 创造力

disponibilité 服务精神

dynamisme 活力

leadership 领导力

mobilité 机动性

motivation 动机, 积极性

persévérance 毅力

sens de l'organisation 自我规划的能力

sens de responsabilité 责任感

sociabilité 社交能力, 合群

stabilité émotionnelle 控制情绪

travail d'équipe 团队协作

La lettre de motivation de Sophie

Madame,

Mon cursus universitaire en lettres et en histoire de l'art m'a doté

d'une très bonne culture générale que j'entretiens continuellement. J'ai par ailleurs acquis au cours de mes missions dans l'édition un solide savoir-faire rédactionnel.

Mes expériences de rewriter et de correctrice dans des domaines variés m'ont permis de développer une bonne faculté d'adaptation et une grande rigueur de travail. Enfin, ma pratique courante du traitement de texte et mon sens de l'organisation seront des atouts supplémentaires pour m'impliquer efficacement dans les missions que vous proposez.

Souhaitant vivement vous rencontrer pour vous exposer plus amplement mon expérience et mes motivations, je me tiens à votre disposition et vous prie de recevoir, Madame, l'expression de mes salutations distinguées.

Legrand

Partie I : la formation et les compétences

Partie II : les expériences professionnelles

Partie III : le souhait et la politesse

Exercice 3

Trouvez dans la liste les traits de caractères révélés par les attitudes et les gestes suivants:

- a. le corps droit
- b. le dos voûté
- c. la tête droite
- d. la tête dévotée
- e. la tête baissée
- f. les gestes lents
- g. les gestes rapides
- h. le corps immobile
- i. de nombreux gestes
- j. des mouvements amples
- k. une démarche et des gestes mesurés

le calme – l'énergie – l'équilibre – la lassitude (ou la dépression) – la passion – le sentiment d'infériorité – le sentiment de supériorité – la sociabilité – la timidité – la vivacité – la volonté

■ Entretien d'embauche

- S'habiller en conformité avec les normes de l'entreprise
- Être un peu en avance au rendez-vous.
- Serrer la main tendue par le recruteur. Se présenter simplement : « Bonjour, (se nommer) ... Merci de me recevoir. »
- Si le recruteur dit : « Parlez-moi de vous ... », ne pas être trop long.
- Ne pas évoquer de problèmes personnels ni les moments négatifs de votre carrière.
- Être concret. Répondre précisément aux questions que l'on vous pose.
- Ne parler du salaire qu'à la fin de l'entretien.
- Donner de soi une image positive sans exagérer.
- À la fin de l'entretien, remercier. Le lendemain, envoyer un courriel de remerciements.



Exercices d'écoute

1. Guillaume est professeur depuis ... ?
2. Il a un diplôme ... ?
3. Il sera probablement recruté par l'entreprise ?

Transcription:

H : Qu'est-ce que tu penses de Guillaume Ducros ?

F : Il y a un point positif, c'est qu'il est enseignant depuis dix ans. Il a eu une formation de prof.

H : Oui mais bon. Quand je lui ai demandé pourquoi il voulait quitter son travail de prof, sa réponse ne m'a pas satisfait. J'aurais aimé qu'il me dise : " J'ai eu beaucoup de plaisir à enseigner pendant dix ans. J'ai envie de continuer à transmettre quelque chose aux jeunes mais en évoluant." Or il dit... Tu te souviens de ce qu'il a dit ?

F : "J'ai envie de changer."

H : J'ai envie de changer, voilà Je suis pas sûr qu'il ait de l'autorité du charisme, qu'il passionne les jeunes.

F : Il s'occupe quand même de jeunes dans une association. Il leur fait faire du théâtre. C'est un signe, ça prouve qu'il est dynamique. Et puis ça se voyait qu'il le voulait, ce poste... En tout cas, ce qu'on peut pas lui enlever c'est qu'il connaît bien son sujet. Quand on lui a parlé de Maurice Denis, il savait qu'il avait des peintures de lui au musée de Montréal... et puis il a une

license d'histoire de l'art.

H : C'est vrai, c'est un bon point... et j'ai l'impression que c'est quelqu'un de très organisé. C'est lui qui gère son association. Il a dit aussi qu'il faisait la brochure d'activités. Je pense que pour les plannings, les contacts, il irait bien.


F : Oui, toi tu as des doutes sur ses aptitudes avec les jeunes mais moi, je trouve qu'avec nous il a été très dévoué, clair, un peu d'humour parfois... Je l'ai trouvé bien... De toute façon on peut toujours le prendre à l'essai... On verra bien.


B1.2 Episode 6 Comment on s'organise ?

INTERACTIONS 引入



Antalia	Une circulaire de la direction nous a informés hier qu'à compter du premier octobre les boîtes aux lettres électroniques des employés absents seraient systématiquement ouvertes. Motif: pouvoir traiter les affaires urgentes. Bien que je comprenne cette raison, je pense que le courrier doit rester une affaire personnelle.
	Répondez
Émily 45	D'accord avec toi, sous réserve que tu ne retiennes pas les informations.
Rémisol	Je ne comprends pas ta réaction. A moins que tu n'aies quelque chose à cacher.

Kadima	Je suis secrétaire comptable et au-dessus de moi il y a le directeur financier et administratif. Avant son arrivée, j'étais autonome. Aujourd'hui, mon travail dépend de lui et je dois aller chercher mon travail dans son bureau. Si je n'y allais pas, je n'aurais rien à faire. Ce n'est jamais lui qui vient vers moi. Il me lance sans cesse des phrases blessantes disant que je fais mal mon travail. Pour me rembourser mes notes de frais ou accepter mes congés, il met plus de temps qu'avec les autres. J'ai essayé de parler plusieurs fois avec lui mais il me dit que tout va bien. Face à ce mur, je ne sais plus quoi faire.
 Répondez	

Jeanpy	Nous venons d'apprendre que notre entreprise préparait un plan de licenciement. Je comprends qu'en temps de crise une entreprise doive licencier du personnel mais à condition qu'elle ait de réelles difficultés. Or la nôtre fait des profits et le directeur a été augmenté. Les politiques (de gauche comme de droite) ont beau dire que cette situation est injuste, les entreprises font toujours passer les ressources humaines après les ressources des actionnaires. Et cela va continuer, à moins qu'une loi ne l'interdise.
 Répondez	

- 表达同意
 - ① D'accord, j'accepte ton avis.
 - ② Je comprends bien.
 - ③ Vous avez raison.

- 表达不同意
 - ① Je ne comprends pas votre avis.
 - ② Je ne suis pas d'accord avec vous.

- 表达有所保留
 - ① sous réserve que
 - ② à moins que
 - ③ Je suis en partie avec vous, mais...

CONCILIER VIE DE FAMILLE ET TRAVAIL

Création de crèches d'entreprise, aménagement du temps de travail, suppression des réunions tardives : les 29 entreprises qui ont signé vendredi 11 avril, la Charte de la parentalité s'engagent à « favoriser la parentalité en entreprise ». « Le monde du travail a tout à y gagner, a souligné le ministre du travail, Xavier Bertrand. Un parent qui a trouvé

un monde de garde pour son enfant et aussi un salaire plus efficace car il a l'esprit tranquille. »

Cette charte est née d'une enquête portée par l'association SOS-Préna : 65 000 enfants naissent prématurés chaque année, un chiffre qui a progressé de 45% depuis 1995. Pour sa fondatrice Charlotte Lavril, cette augmentation est en partie liée au stress qui règne dans le monde du travail.

Cette charte prend acte d'une réalité : aujourd'hui, près de 60% des enfants de moins de 6 ans grandissent au sein de couples dont les deux parents travaillent. La prise en charge de la conciliation continue cependant à reposer sur les mères : le taux d'activité des femmes, qui s'établit à 80% quand elles ont un enfant, chute à 60% quand elles en ont deux et 37% quand elles en ont trois ou plus. Malgré les naissances, les hommes, eux, conservent un taux d'activité de plus de 90%.

Au nom de l'égalité professionnelle, la charte propose donc de créer un environnement favorable aux salariés parents en encourageant les « bonnes pratiques ». « Il faut également faire changer les mentalités, annotait le secrétaire d'Etat à la famille, Nadine Morano. Le père et la mère doivent prendre la même part à l'éducation des enfants. Le congé parental, le temps partiel, cela concerne les mères mais aussi les pères. »

GRAMMAIRE 语法

■ 转述与引述

直接引语

Il demande : « Est-ce que tu aimes ce travail ? »

间接引语

Il demande si tu aimes ce travail.

Marie : Tu es content de ton nouveau boulot ?

Luc : Pas vraiment. Ce poste ne me convient pas. J'ai été stupide de l'accepter. J'étais plus heureux comme commercial.

Marie : Qu'est-ce que tu vas faire ?

Luc : Je démissionnerai dès que j'aurai trouvé quelque chose. Au fait, ton cousin ne cherche pas un commercial ?

Marie : Si.

Luc : Tu peux me donner ses coordonnées ?

Alors, je lui ai demandé s'il était content de son nouveau boulot. Il m'a répondu que le poste ne lui convenait pas, qu'il avait été stupide de l'accepter et qu'il était plus heureux quand il était commercial. Je lui ai demandé ce qu'il allait faire. Il m'a répondu qu'il démissionnerait dès qu'il aurait trouvé quelque chose. Il m'a aussi demandé de lui donner les coordonnées de mon cousin qui cherche un commercial.

- 人称代词和主有词的变化

Je suis très fière. → Elle a dit qu'elle était très fière.
ma carrière d'actrice → sa carrière d'actrice

- 时态的变化

Je suis très fière. → Elle a dit qu'elle était très fière.
J'ai reçu → elle avait reçu
Je partirai → elle partirait

Exercice 1

Antoinette dit qu'elle a rencontré l'homme de sa vie.

Antoinette a dit qu'elle _____.

Antoinette dit qu'elle vient de se fiancer.

Antoinette a dit qu'elle _____.

Antoinette dit qu'elle va se marier.

Antoinette a dit qu'elle _____.

Antoinette dit qu'elle se mariera quand elle aura terminé ses études mais qu'elle n'est pas pressée.

Antoinette a dit qu'elle _____.

Exercice 2

Pierre étudie l'italien.

Marie dit que _____.

Marie a dit que _____.

Pierre a étudié l'espagnol.

Elle dit que _____.

Elle a dit que _____.

Pierre étudiait à la Sorbonne.

Elle dit que _____.

Elle a dit que _____.

Pierre va partir en Italie.

Elle dit que _____.

Elle a dit que _____.

Va le voir.

Elle me dit _____.

Elle m'a dit _____.

■ 间接疑问词

Comment est-ce qu'on va à la porte Maillot ?

Elle veut savoir comment on va à la porte Maillot.

Pourquoi la circulation est bloquée ?

Vous savez pourquoi la circulation est bloquée ?

Combien de temps est-ce qu'on met pour aller à la place de la Concorde ?

Il a demandé combien de temps on mettait pour aller à la place de la Concorde.

Est-ce que la circulation est bloquée ?

Il se demande si la circulation est bloquée.

Qu'est-ce qu'il y a ?

Elle veut savoir ce qu'il y a.

Qu'est-ce qui se passe ?

Vous savez ce qui se passe ?

	直接引语	间接引语
疑问形容词/疑问副词	(quel/quand, où, pourquoi, comment, combien)	无变化
一般疑问词	est-ce que	si
疑问代词	qu'est-ce qui	ce qui
	qu'est-ce que	ce que

■ “说”的其他表达

- annoncer 宣布
Ce couple annonce qu'ils se marieront le 6 mai.
- avouer 承认
J'avoue que vous êtes le meilleur cuisinier que je connais.
- bredouiller 嘟哝
Le garçon bredouille qu'il n'aime pas le bonbon car il n'est plus un enfant.
- chuchoter 窃窃私语
Les filles chuchotent que Dany Boon est charmant.
- confesser 忏悔
L'homme confesse devant le père de l'église que ses péchés sont graves.
- confier 倾吐
Tu m'as confié que tu aimais MLH.
- crier 喊叫
Le fou crie qu'il pardonne le monde des péchés.
- déclarer 宣称
Le premier ministre déclare que la guerre contre le sida commence dès le premier avril.
- exposer 陈述
Le professeur expose que le communisme n'est qu'une illusion.
- gueuler 喊叫, 抗议
Les manifestants gueulent que cette loi doit être immédiatement abrogée.
- hurler 喊叫
Le père d'un enfant hurle que le petit va se coucher.
- redire/répéter 重述
L'enseignant de maths redit/répète que cette une formule tellement importante.
- répondre 回答/ répliquer 还嘴/ rétorquer 反驳
L'interrogé a répondu/répliqué/rétorqué qu'il n'était pas coupable.

- accuser 指控
La dame accuse son mari : « Pourquoi tu m'aimes plus ? »
Il est accusé d'être l'auteur du cambriolage.
- apostropher 斥责
La cliente apostrophe « vous faites un service de merde ».
- bafouiller / bégayer 口吃, 结巴地说
Fanwei bégaye « Je vous vole ».
- blaguer 开玩笑
YY blague « Je vous fais un poisson d'avril ».
- couper la parole 打断某人的话
Le gendarme m'a coupé la parole « Papier s'il vous plaît ! »
- développer 详述
Le prof développe « Je vous explique cette théorie avec des exemples concrets ».
- dévoiler 揭露
Le ténor dévoile « le policier est enfin l'assassin ».
- formuler 明确表达
L'homme d'affaire formule « ce prix-là est inacceptable ».
- interroger 问讯
La police interroge « où étiez-vous la nuit précédente ? »
- médire 讲人坏话
Médiane médit « Sabi fait toujours des bêtises ».
- prononcer 宣布
Le Président prononce « nous fêterons le 50^{ème} anniversaire de la République ».
- réciter 背诵
Xiaogang récite dans le cours de chinois « Oie oie oie, ils se lèvent la tête en chantant ».
- se vanter 炫耀
L'Italien se vante devant sa ferrari « ma bella, tu veux voler avec moi ? »

Exercice 3

在上述动词中选择合适的填空:

- avouer un crime
- _____ un secret à quelqu'un
- _____ une bonne nouvelle
- _____ des vœux de bonne santé
- _____ la guerre

- f. _____ un discours
- g. _____ un poème
- h. _____ un point de vue

Exercice 4

以下情形可以用到以上哪个动词？

- a. Un jeune employé timide et inexpérimenté a fait une erreur. La directrice demande des explications.
«Il bafouille, répète que ... »
- b. Le feu s'est déclaré au premier étage de l'hôtel.
- c. L'arrière-grand-mère raconte ses souvenirs à ses arrière-petits-enfants.

Les grèves dans les transports

Transports routiers - Bien que les négociations aient duré toute la nuit, aucun accord n'a été signé entre les syndicats et les entreprises de transport. **A moins d'**une surprise de dernière minute, la grève devrait se prolonger tout le week-end.

Trafic aérien - Hier soir, les syndicats des pilotes de ligne étaient prêts à reprendre le travail **à condition que** le gouvernement retire son projet de loi sur les retraites. Une telle décision **implique** un arrêt de la réforme des retraites. Il est probable que le gouvernement ne reculera pas, **encore que** le ministre des Transports ait rappelé que les négociations restaient ouvertes.

■ Poser les conditions

- **si+直陈式:**
Les grévistes reprendront le travail si le gouvernement supprime le projet de loi.
- **à condition que+虚拟式**
Les grévistes reprendront le travail à condition qu'ils soient à l'écoute des revendications.
- **à condition de + 不定式 / sous réserve de + 不定式**
Les grévistes reprendront le travail à condition d'être entendu.
Les grévistes reprendront le travail sous réserve d'être entendu.

- **poser/mettre des conditions** 提条件
Les grévistes posent/mettent des conditions.
- **être conditionné par / être soumis à** 以.....为条件
Leur accord est conditionné par la suppression du projet de loi.
Leur accord est soumis à la suppression du projet de loi.
- **impliquer** 涉及, 牵扯到, 要求
La reprise du travail implique un accord avec le gouvernement.
- **Exprimer la dépendance**
 - **dépendre de/être fonction de** 取决于
Le montant de la retraite dépend du nombre d'années de travail.
Le montant de la retraite est fonction du nombre d'années de travail.
- **Faire des restrictions**
 - **sauf si+直陈式**
Vous ne pouvez pas partir avant 18h sauf si vous avez fini votre travail.
 - **à moins que+虚拟式**
Vous ne pouvez pas partir avant 18h à moins que vous n'ayez fini votre travail.
 - **à moins de+不定式**
Vous ne pouvez pas partir avant 18h à moins d'avoir fini votre travail.
- **Faire des concessions**
 - **bien que+虚拟式**
Bien qu'il soit malade, il va travailler.
 - **même si+直陈式**
Même s'il est malade, il va travailler.
 - **quand même, malgré tout, tout de même** 仍然
Il est malade, il va travailler quand même.
 - **malgré/en dépit de + 名词**
Malgré(en dépit de) ses ennuis de santé il est allé travailler.

- il reste/ il n'empêche/ il n'en reste pas moins que + 直陈式
影响不了
Agnès n'a pas fait de longues études. Il reste qu'elle fait une belle carrière.
- encore que+虚拟式
Normalement, le catalogue devrait être prêt en fin de semaine. Encore que je doive m'absenter deux jours.

Dictée:

(听写答案见单元最后)

TEXTE 课文

Exercice 5 :

3 niveaux dans la hiérarchie :

- les dirigeants
- les cadres intermédiaires
- les exécutants

根据以上阶层划分下列职位:

- a. chef du service export
- b. chef comptable
- c. assistante de direction
- d. directeur commercial
- e. contrôleur de qualité
- f. responsable de chaîne
- g. technicien supérieur
- h. ouvrier spécialisé
- i. manutentionnaire
- j. secrétaire général
- k. stagiaire
- l. président-directeur général (P-DG)
- m. technicien de surface
- n. aide-soignante

Exercice 6

Qui dirige quoi ? Reliez le nom du dirigeant et ce qu'il dirige.

le bâtonnier	une association
le commissaire	les avocats
le général	une armée
le président	l'administration d'un département
le Premier ministre	un collège
le préfet	le gouvernement
le principal	un lycée
le proviseur	un parti politique
le secrétaire général	les inspecteurs de police

■ La hiérarchie

le directeur des ressources humaines	人力资源部主管
le responsable des relations publiques	公关部主管
le responsable informatique	IT 主管
le chef du marketing	市场营销主管
le responsable de la vente	销售主管
le responsable financier	财务主管

Les relations dans l'entreprise

- Il est nécessaire de connaître les missions incombant aux uns et aux autres, et de comprendre les rapports de force qui en résultent. L'outil indispensable, c'est l'organigramme : service, nom, fonction, position hiérarchique... Consultez cette photographie de la vie de l'entreprise pour ne pas commettre d'impair.
- Les premiers temps, la position d'observateur est de rigueur. Faites preuve de discernement et de prudence dans vos contacts avec votre supérieur ainsi qu'avec vos collaborateurs. Il ne faut pas tomber dans les excès : évitez de passer pour une personne timorée. Un juste équilibre entre humilité et dynamisme est idéal.
- Certaines entreprises utilisent le tutoiement, d'autres autorisent une tenue vestimentaire décontractée. Ces usages varient selon les sociétés, les secteurs d'activités mais également selon les positions hiérarchiques. Pour ne pas commettre d'impair, attendez l'autorisation de vous conformer à ces pratiques. En général,

l'attitude de votre chef est un excellent indicateur sur ce que vous pouvez faire.

- Prendre une initiative ou exprimer un avis différent font partie des réactions possibles face à un supérieur. Évidemment, si ce dernier fait preuve d'un caractère trop autoritaire ou abusif, la marge de manœuvre est plus ou moins grande. À vous d'évaluer vos champs d'action.
- En cas de problème, faites-en part en premier lieu à votre responsable hiérarchique direct. C'est à lui que revient la prérogative de régler ce problème. En cas de conflit avec ce dernier, vous pouvez en avertir son supérieur. Mais seulement après avoir tenté une conciliation et l'avoir informé de vos démarches.

Exercice 7

Associez chaque paragraphe ci-dessus à l'un des titres suivants :

- (a) Gardez votre personnalité
- (b) Qui fait quoi ?
- (c) Respectez la hiérarchie
- (d) Comprendre les habitudes
- (e) Modestie et discrétion

Bandes dessinées

Dans les bandes dessinées de James, disciple moderne de La Fontaine, ce sont des animaux qui incarnent les acteurs de l'entreprise. Le perroquet est ici le DRH et le chien, le directeur adjoint.



Qu'est-ce qui nous vaut ce
bel enthousiasme ?



Je suis en train de lire les conclusions
de la dernière étude du Columbia
Gartner Consulting Group...



Tous les six mois, ils nous sortent une
nouvelle théorie pour améliorer la
gestion des ressources humaines.



Et ces théories, tu les mets
en pratique ?

Ah bah oui ! Forcément ! C'est écrit
dedans, faut le faire !



Tiens, au fait, c'était quoi la théorie en cours jusqu'à aujourd'hui ?



« la brimade, moteur de motivation »...



Ah, et la nouvelle théorie ?

Attends ! Je te retrouves le titre exact...



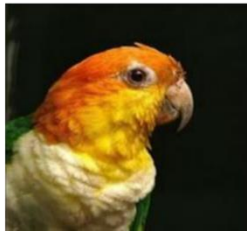
Ah oui, ça change !

Voilà ! C'est « être au plus près des préoccupations de chacun » !



Et ça marche ?

Oui, tu sais, je commence tout juste à l'appliquer...



Et le golf ?

Vous aimez le golf ?



Le polo peut-être ?

Lisez les lettres ci-dessous:

J'ai le plaisir de vous informer de la naissance de ma fille Éva le 12 juillet 2008.

Je souhaite bénéficier des trois jours de congé auxquels j'ai droit du 14 au 16 juillet.

Vous trouverez ci-joint une copie de l'acte de naissance de mon

enfant.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir me faire parvenir une attestation d'emploi mentionnant ma fonction, mon salaire ainsi que la date de mon embauche (le 1^{er} septembre 2006).

En vous remerciant par avance...

Je m'aperçois que vous n'avez toujours pas procédé au paiement de mes heures supplémentaires pour la période du 1^{er} juillet au 31 août dernier. Pendant cette période, j'ai effectué 40 heures supplémentaires.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir rectifier mes bulletins de salaire des mois de juillet et d'août et de régulariser cette situation lors de versement de mon prochain salaire.



Exercices d'écoute

L'interview

Patrick raconte son expérience professionnelle dans une société de course, la CGV (course à grande vitesse), qui assure le transport de lettres ou de paquets dans les villes.

Alors, moi, j'ai travaillé dans une société de courses. Alors le nom, c'est assez drôle parce que ça s'appelait CGV, ça voulait dire «Courses à grande vitesse » et donc je suis tombé sur... C'était une toute petite entreprise qui venait de se créer et j'étais un des premiers arrivants dans l'entreprise et alors je suis tombé sur un responsable qui, pour moi, était génial parce que, tout de suite, je ne sais pas pourquoi, parce que le contact passait bien entre lui et moi mais il m'a fait confiance tout de suite et il m'a confié des responsabilités.

Et alors, et je trouvais ça un petit peu bizarre en même temps. Et donc mon titre dans la société c'était «directeur logistique », donc j'étais censé m'occuper un petit peu d'organisation, je me suis même occupé de recrutement de coursiers donc je faisais des entretiens d'embauche.

C'était marrant parce que quinze jours avant c'était moi qui étais en entretien d'embauche et puis quinze jours après c'est moi qui étais chargé de recruter des personnes. Et en fait, petit à petit, les rapports se sont dégradés parce que l'entreprise était en grande difficulté donc le responsable qui était très sympa, petit à petit, il a commencé à m'amener

à faire des choses que j'avais pas vraiment envie de faire et qui m'intéressaient plus du tout, quoi.

Les rapports entre lui et moi se sont un petit peu dégradés jusqu'au jour où... Je me suis... Enfin... Au bout d'un mois j'ai pas reçu mon salaire. Au bout d'un mois et demi non plus, etc. Donc là on est rentré vraiment en conflit et puis j'ai décidé d'arrêter le travail et puis finalement ça s'est terminé aux prud'hommes.

Donc d'un truc assez positif au départ avec une grande confiance, où j'avais plein de responsabilités je me suis rendu compte que le travail, c'était un travail complètement merdique, que la société n'avait pas d'argent et puis, ça s'est très mal terminé en fait. Bon, j'ai gagné aux prud'hommes puisque c'était une société qui payait pas les salaires donc ça a été assez facile de gagner. Voilà

■ Droit du travail et syndicats

On compte en France quatre syndicats importants:

- la CGT : confédération générale du travail
- la FO : force ouvrière
- la CFDT : confédération française démocratique du travail
- la CGC : confédération générale des cadres

Un extrait du film *Le Placard*

Dans les toilettes d'une entreprise, Suzanne se refait une touche de maquillage. Mademoiselle Bertrand, la chef comptable, entre.

Mlle Bertrand : Bonjour, Suzanne.

Suzanne : Bonjour, mademoiselle Bertrand, vous allez bien ?

Mlle Bertrand : Très bien... Qu'est-ce qu'il y a, Suzanne ?

Suzanne : Rien.

Mlle Bertrand : Vous êtes sûre ?

Suzanne : Oui, oui, pourquoi ?

Mlle Bertrand : Parce que quand la secrétaire du patron vous regarde comme ça, on ne se sent pas très rassuré

Suzanne : Non, tout va bien... Mademoiselle Bertrand, je ne voulais pas vous le dire mais le président parle de donner une promotion à Pignon.

Plus tard, dans le bureau des comptables. François Pignon entre...

Pignon : Bonjour, mademoiselle Bertrand... Bonjour, Ariane...

Quelqu'un veut un café? [*Les deux femmes le regardent m'échamment.*]

Pas de café... [*Pignon va chercher un café et revient.*]

Mlle Bertrand : Vous le saviez ?

Pignon : Quoi donc ?

Mlle Bertrand : Que j'étais virée. Le président est content des retombées publicitaires de votre défilé. Vous allez être bientôt chef comptable à ma place.

Pignon : Mais on ne peut pas vous virer comme ça. C'est pas possible.

Mlle Bertrand : On va m'accuser de harcèlement sexuel. Vous avez bien manœuvré, mon petit bonhomme.

■ Entente et mésentente

• La sympathie et la confiance

s'entendre avec/se comprendre

Au bureau, on s'entend bien. Avec ma collègue, on se comprend.

être sur la même longueur d'onde

On est sur la même longueur d'onde avec la personne que j'aime.

avoir confiance en qqn

J'ai confiance en toi.

compter sur

Je peux compter sur toi ?

Nos relations (nos rapports) sont courtoises, bonnes, cordiales, chaleureuses, amicales.

• L'antipathie et la méfiance

On ne s'entend pas.

Nos relations (nos rapports) se sont dégradées, sont glaciales, conflictuelles.

Nous avons des désaccords, des divergences, des différends à propos de ça.

Je me méfie de lui.

Je n'ai pas confiance en lui.

tenir à distance / ignorer / éviter

Cette collègue me tient à distance. Elle m'ignore. Elle m'évite.

se disputer/se quereller

Nous nous sommes disputés (querellés).

Nous avons eu une altercation, une prise de bec.

Nous sommes fâchés, brouillés.

Nous sommes en froid.

Elle a fait des remarques désobligeantes (méchantes), des critiques.

J'ai subi des brimades, des mesquineries.

Corrigé de la dictée:

1.

J'ai réussi à mon examen.

- Elle m'a dit qu'elle avait réussi à son examen.

Mes copains aussi ont réussi.

- Elle m'a dit que ses copains aussi avaient réussi.

Nous ferons une fête.

- Elle m'a dit qu'ils feraient une fête.

Est-ce que tu viendras ?

- Elle m'a demandé si j'irais.

Invite ton ami Justine.

- Elle m'a demandé de t'inviter.

2. Un surdoué

Il a 18 ans. Il a créé son entreprise.

- Bien qu'il ait 18 ans, il a créé son entreprise.

Nous l'avons découragé mais il s'est bien débrouillé

- Bien que nous l'ayons découragé, il s'est bien débrouillé

Il est jeune, mais il a de l'autorité

- Bien qu'il soit jeune, il a de l'autorité

Il n'avait de capital, mais les banques lui ont prêté de l'argent.

- Bien qu'il n'ait pas de capital, les banques lui ont prêté de l'argent.